

Екзодул

¹ Ятэ нумеле фиилор луй Израел интраць ын Еҗипт; ау интрат ку Иаков фиекаре ку фамилия луй: ² Рубен, Симеон, Леви, Иуда, ³ Исахар, Забулон, Бениамин, ⁴ Дан, Нефтали, Гад ши Ашер. ⁵ Суфлетеле ешите дин коапселе луй Иаков ерау шаптезечь де тоате. Иосиф ера атунч ын Еҗипт. ⁶ Иосиф а мурит ши тоць фракций луй ши тоатэ вырста ачея де оамень. ⁷ Фийй луй Израел с-ау ынмулцит, с-ау мэрит, ау крескут ши ау ажунс фоарте путерничь. Ши с-а умплут цара де ей. ⁸ Песте Еҗипт с-а ридикат ун ноу ымпэрат, каре ну куноскусе пе Иосиф. ⁹ Ел а зис попорулуй сэу: „Ятэ кэ попорул копиилор луй Израел есте май маре ши май путерник декыт ной. ¹⁰ Вениць сэ не арэтэм дибачь фацэ де ел, ка сэ ну кряскэ, пентру ка ну кумва, дакэ се ва ынтымпла ун рэзбой, сэ се уняскэ ши ел ку врэжмаший ноштри, сэ не батэ ши сэ ясэ апой дин царэ.” ¹¹ Ши ау пус песте ей испрэвничей, ка сэ-й асупряскэ прин мунчь греле. Астфел а зидит ел четэциле Питом ши Рамсес, ка сэ служяскэ де хамбаре луй Фараон. ¹² Дар, ку кыт ыл асупряу май мулт, ку атыт се ынмулця ши крештя, ши с-ау скырбит де копийй луй Израел. ¹³ Атунч, еҗиптений ау адус пе копийй луй Израел ла о аспрэ робие. ¹⁴ Ле-ау фэкут вяца амарэ прин

лукрэрь греле де лут ши кэрэмизь ши прин тот фелул де лукрэрь де пе кымп; ын тоате мунчиле ачестя пе каре-й силяу сэ ле факэ ерау фэрэ ничун пик де милэ. ¹⁵ Ымпэратул Ежиптулуй а порунчит моашелор евреилор, нумите уна Шифра ши чялалтэ Пуа, ¹⁶ ши ле-а зис: „Кынд вець ымплини служба де моаше пе лынгэ фемеиле евреилор ши ле вець ведя пе скаунул де наштере, дакэ есте бэят, сэ-л оморыць, яр дакэ есте фатэ, с-о лэсаць сэ трэяскэ.” ¹⁷ Дар моашеле с-ау темут де Думнезеу ши н-ау фэкут че ле порунчисе ымпэратул Ежиптулуй, чи ау лэсат пе копияй де парте бэрбэтыскэ сэ трэяскэ. ¹⁸ Ымпэратул Ежиптулуй а кемат пе моаше ши ле-а зис: „Пентру че аць фэкут лукрул ачеста ши аць лэсат пе копияй де парте бэрбэтыскэ сэ трэяскэ?” ¹⁹ Моашеле ау рэспунс луй Фараон: „Пентру кэ фемеиле евреилор ну сунт ка ежиптенчеле; еле сунт вынжоасе ши наск ынаинте де вениря моашей.” ²⁰ Думнезеу а фэкут бине моашелор ши попорул с-а ынмулцит ши а ажунс фоарте маре ла нумэр. ²¹ Пентру кэ моашеле се темусерэ де Думнезеу, Думнезеу ле-а фэкут касе. ²² Атунч, Фараон а дат урмэтоаря порункэ ла тот попорул луй: „Сэ арункаць ын рыу пе орьче бэят каре се ва наште ши сэ лэсаць пе тоате фетеле сэ трэяскэ.”

2

¹ Ун ом дин каса луй Леви луасе де невастэ пе о фатэ а луй Леви. ² Фемея

ачаста а рэмас ынсэрчинатэ ши а нэскут ун фиу. А вэзут кэ есте фрумос ши л-а аскунс трей лунь. ³ Немайпутынд сэ-л аскундэ, а луат ун сикриаш де папурэ, пе каре л-а унс ку лут ши ку смоалэ, а пус копилул ын ел ши л-а ашезат ынтре трестий, пе малул рыулуй. ⁴ Сора копилулуй пындя ла о депэртаре оарекаре, ка сэ вадэ че аре сэ и се ынтымпле. ⁵ Фата луй Фараон с-а коборыт ла рыу сэ се скалде, ши фетеле каре о ынсоцяу се плимбау пе маржиня рыулуй. Еа а зэрит сикриашул ын мижлокул трестиилор ши а тримис пе роаба ей сэ-л я. ⁶ Л-а дескис ши а вэзут копилул: ера ун бэецаш каре плынжя. Й-а фост милэ де ел ши а зис: „Есте ун копил де-ал еврейлор!” ⁷ Атунч, сора копилулуй а зис фетей луй Фараон: „Сэ мэ дук сэ-ць кем о дойкэ динтре фемеиле еврейлор ка сэ-ць алэптезе копилул?” ⁸ „Ду-те”, й-а рэспунс фата луй Фараон. Ши фата с-а дус ши а кемат пе мама копилулуй. ⁹ Фата луй Фараон й-а зис: „Я копилул ачеста, алэптязэ-ми-л ши ыць вой плэти.” Фемея а луат копилул ши л-а алэптат. ¹⁰ Копилул а крескут ши еа л-а адус фетей луй Фараон, ши ел й-а фост фиу. Й-а пус нумеле Мойсе „кэч”, а зис еа, „л-ам скос дин апе”. ¹¹ Ын время ачея, Мойсе, крескынд маре, а ешит пе ла фракций сэй ши а фост мартор ла мунчиле лор греле. А вэзут пе ун ежиптян каре бэтя пе ун евреу, унул динтре фракций луй. ¹² С-а уйтат ын тоате пэрциле ши, вэзынд кэ ну есте нимень, а оморыт пе

еҗиптян ши л-а аскунс ын нисип. ¹³ А ешит ши ын зиуа урмэтоаре ши ятэ кэ дой еврей се чертау. А зис челуй че н-авя дрептате: „Пентру че ловешть пе семенул тэу?” ¹⁴ Ши омул ачела а рэспунс: „Чине те-а пус пе тине май-маре ши жудекэтор песте ной? Ну кумва ай де гынд сэ мэ оморь ши пе мине кум ай оморыт пе еҗиптянул ачела?” Мойсе с-а темут ши а зис: „Ну май ынкапе ындоялэ кэ фаптул есте куноскут.” ¹⁵ Фараон а афлат че се петрекусе ши кэута сэ-л омоаре пе Мойсе. Дар Мойсе а фуҗит динаинтя луй Фараон ши а локуит ын цара Мадиян. А шезут лынгэ о фынтынэ. ¹⁶ Преотул дин Мадиян авя шапте фете. Еле ау венит сэ скоатэ апэ ши ау умплут жгябуриле ка сэ адапе турма татэлуй лор. ¹⁷ Дар ау венит пэсторий ши ле-ау луат ла гоанэ. Атунч, Мойсе с-а скулат, ле-а ажутат ши ле-а адэпат турма. ¹⁸ Кынд с-ау ынторс еле ла татэл лор, Реуел, ел а зис: „Пентру че вэ ынтоарчець аша де курынд азь?” ¹⁹ Еле ау рэспунс: „Ун еҗиптян не-а скэпат дин мына пэсторилор ши кяр не-а скос апэ ши а адэпат турма.” ²⁰ Ши ел а зис фетелор: „Унде есте? Пентру че аць лэсат аколо пе омул ачела? Кемаци-л сэ мэнынче пыне!” ²¹ Мойсе с-а хотэрыт сэ локуяскэ ла омул ачела, каре й-а дат де невестэ пе фийкэ-са Сефора. ²² Еа а нэскут ун фиу, кэруя ел й-а пус нумеле Гершом „кэч”, а зис ел, „локуеск ка стрэин ынтр-о царэ стрэинэ”. ²³ Дупэ мултэ време, ымпэратул Еҗиптулуй

а мурит, ши копияй луй Исраел жемяу ынкэ дин причина робией ши скотяу стригэте дезнэдэждуите. Стригэтеле ачестя, пе каре ли ле смулжя робия, с-ау суит пынэ ла Думнезеу. ²⁴ Думнезеу а аузит жеметеле лор ши Шь-а адус аминте де легэмынтул Сэу фэкут ку Авраам, Исаак ши Иаков. ²⁵ Думнезеу а привит спре копияй луй Исраел ши а луат куноштинцэ де ей.

3

¹ Мойсе пэштя турма сокрулуй сэу, Иетро, преотул Маданулуй. Одатэ, а мынат турма пынэ динколо де пустиу ши а ажунс ла мунтеле луй Думнезеу, ла Хороб. ² Ынжерул Домнулуй и С-а арэтат ынтр-о флакэрэ де фок, каре ешя дин мижлокул унуй руг. Мойсе с-а уйтат ши ятэ кэ ругул ера тот ун фок ши ругул ну се мистуя делок. ³ Мойсе а зис: „Ам сэ мэ ынторк сэ вэд че есте ачастэ ведение минунатэ ши пентру че ну се мистуе ругул.” ⁴ Домнул а вэзут кэ ел се ынтоарче сэ вадэ ши Думнезеу л-а кемат дин мижлокул ругулуй ши а зис: „Мойсе! Мойсе!” Ел а рэспунс: „Ятэ-мэ!” ⁵ Думнезеу а зис: „Ну те апропия де локул ачеста; скоате-ць ынкэлцэминтя дин пичоаре, кэч локул пе каре калчь есте ун пэмынт сфынт.” ⁶ Ши а адэугат: „Еу сунт Думнезеул татэлуй тэу, Думнезеул луй Авраам, Думнезеул луй Исаак ши Думнезеул луй Иаков.” Мойсе шь-а аскунс фаца, кэч се темя сэ-Л привяскэ пе Думнезеу. ⁷ Домнул а зис: „Ам вэзут асуприря попурулуй Меу, каре есте ын

Ежипт, ши ам аузит стригэтеле пе каре ле скоате дин причина асуприторилор луй, кэч ый куноск дурериле. ⁸ М-ам коборыт ка сэ-л избэвеск дин мына ежиптенилор ши сэ-л скот дин цара ачаста ши сэ-л дук ынтр-о царэ бунэ ши ынтинсэ, ынтр-о царэ унде курже лапте ши мьере, ши ануме ын локуриле пе каре ле локуеск канааниций, хетиций, амориций, ферезиций, хевиций ши иебусиций. ⁹ Ятэ кэ стригэтеле израелицилор ау ажунс пынэ ла Мине ши ам възут кинул ку каре ый кинуеск ежиптений. ¹⁰ Акум, вино, Еу те вой тримите ла Фараон ши вей скоате дин Ежипт пе попорул Меу, пе копий луй Израел.” ¹¹ Мойсе а зис луй Думнезеу: „Чине сунт еу, ка сэ мэ дук ла Фараон ши сэ скот дин Ежипт пе копий луй Израел?” ¹² Думнезеу а зис: „Еу вой фи негрешит ку тине, ши ятэ каре ва фи пентру тине семнул кэ Еу те-ам тримис: дупэ че вей скоате пе попор дин Ежипт, вець служи луй Думнезеу пе мунтеле ачеста.” ¹³ Мойсе а зис луй Думнезеу: „Ятэ, кынд мэ вой дуче ла копий луй Израел ши ле вой спуне: ‘Думнезеул пэринцилор воштри м-а тримис ла вой’ ши мэ вор ынтреба: ‘Каре есте Нумеле Луй?’, че ле вой рэспунде?” ¹⁴ Думнезеу а зис луй Мойсе: „Еу сунт Чел че сунт.” Ши а адэугат: „Вей рэспунде копиилор луй Израел астфел: ‘Чел че Се нумеште «Еу сунт» м-а тримис ла вой.’ ” ¹⁵ Думнезеу а май зис луй Мойсе:

„Аша сэ ворбешть копиилор луй Израел: 'Домнул Думнезеул пэринцилор воштри, Думнезеул луй Авраам, Думнезеул луй Исаак ши Думнезеул луй Иаков, м-а тримис ла вой. Ачеста есте Нумеле Меу пентру вешниче, ачеста есте Нумеле Меу дин ням ын ням.' ¹⁶ Ду-те, стрынже пе бэтрыний луй Израел ши спуне-ле: 'Ми с-а арэат Домнул Думнезеул пэринцилор воштри, Думнезеул луй Авраам, луй Исаак ши луй Иаков. Ел а зис: «В-ам вэзут ши ам вэзут че ви се фаче ын Ежипт ¹⁷ ши ам зис: Вэ вой скоате дин суферинца Ежиптулуй ши вэ вой дуче ын цара канааницилор, хетицилор, аморицилор, ферезицилор, хевицилор ши иебусицилор, ынтр-о царэ унде курже лапте ши мьере.»' ¹⁸ Ей вор аскулта де гласул тэу ши те вей дуче, ту ши бэтрыний луй Израел, ла ымпэратул Ежиптулуй ши ый вещь спуне: 'Домнул Думнезеул евреилор С-а ынтылнит ку ной. Дэ-не вое сэ мержем кале де трей зиле ын пустиу, ка сэ адучем жертфе Домнулуй Думнезеулуй ностру.' ¹⁹ Штиу кэ ымпэратул Ежиптулуй н-аре сэ вэ ласе сэ плекаць декыт силит де о мынэ путерникэ. ²⁰ Еу Ымь вой ынтинде мына ши вой лови Ежиптул ку тот фелул де минунь, пе каре ле вой фаче ын мижлокул луй. Дупэ ачeya, аре сэ вэ ласе сэ плекаць. ²¹ Вой фаче кяр ка попорул ачеста сэ капете тречере ынаинтя ежиптенилор, ши, кынд вещь плека, ну вещь плека ку мыниле гоале. ²² Фиекаре фемее ва чере де ла вечина ей ши де ла чя каре локуеште ын каса ей vase

де аржинт, васе де аур ши хайне пе каре ле вець пуне пе фийи ши фийчеле воастре. Ши вець жефуи астфел пе ежиптень.”

4

¹ Мойсе а рэспунс ши а зис: „Ятэ кэ н-ау сэ мэ крядэ, нич н-ау сэ аскулте де гласул меу. Чи вор зиче: ‘Ну ци С-а арэтат Домнул!’ ” ² Домнул й-а зис: „Че ай ын мынэ?” Ел а рэспунс: „Ун тояг.” ³ Домнул а зис: „Арункэ-л ла пэмынт.” Ел л-а арункат ла пэмынт, ши тоягул с-а префэкут ынтр-ун шарпе. Мойсе фужя де ел. ⁴ Домнул а зис луй Мойсе: „Ынтинде-ць мына ши апукэ-л де коадэ.” Ел а ынтинс мына ши л-а апукат, ши шарпеле с-а префэкут ярэшь ынтр-ун тояг ын мына луй. ⁵ „Ятэ”, а зис Домнул, „че вей фаче ка сэ крядэ кэ ци С-а арэтат Домнул Думнезеул пэринцилор лор: Думнезеул луй Авраам, Думнезеул луй Исаак ши Думнезеул луй Иаков.” ⁶ Домнул й-а май зис: „Багэ-ць мына ын сын.” Ел шь-а бэгат мына ын сын; апой а скос-о ши ятэ кэ мына и се акоперисе де лепрэ ши се фэкусе албэ ка зэпада. ⁷ Домнул а зис: „Багэ-ць дин ноу мына ын сын.” Ел шь-а бэгат дин ноу мына ын сын, апой а скос-о дин сын ши ятэ кэ мына се фэкусе ярэшь кум ера карня луй. ⁸ „Дакэ ну те вор креде”, а зис Домнул, „ши ну вор аскулта де гласул челуй динтый семн, вор креде гласул челуй де ал дойля семн. ⁹ Дакэ ну вор креде нич ачесте доуэ семне ши ну вор аскулта де гласул тэу, сэ ей апэ дин рыу ши с-о

торнь пе пэмынт, ши апа пе каре о вей луа дин рыу се ва префаче ын сынже пе пэмынт.” ¹⁰ Мойсе а зис Домнулуй: „Ах! Доамне, еу ну сунт ун ом ку ворбиря ушоарэ ши кусурул ачеста ну-й нич де ерь, нич де алалтэерь, нич мэкар де кынд ворбешть Ту робулуй Тэу, кэч ворба ши лимба ымь сунт ынкуркате.” ¹¹ Домнул й-а зис: „Чине а фэкут гура омулуй? Ши чине фаче пе ом мут сау сурд, ку ведере сау орб? Оаре ну Еу, Домнул? ¹² Ду-те дар; Еу вой фи ку гура та ши те вой ынвэца че вей авя де спус.” ¹³ Мойсе а зис: „Ах, Доамне, тримите пе чине вей вря сэ тримиць!” ¹⁴ Атунч, Домнул С-а мыният пе Мойсе ши а зис: „Ну-й оаре аколо фрателе тэу Аарон, Левитул? Штиу кэ ел ворбеште ушор. Ятэ кэ ел ынсушь вине ынаинтя та ши, кынд те ва ведя, се ва букура ын инима луй. ¹⁵ Ту ый вей ворби ши вей пуне кувинтеле ын гура луй, ши Еу вой фи ку гура та ши ку гура луй ши вэ вой ынвэца че вещь авя де фэкут. ¹⁶ Ел ва ворби попорулуй пентру тине, ыць ва служи дрепт гурэ, ши ту вей цине пентру ел локул луй Думнезеу. ¹⁷ Я ын мынэ тоягул ачеста ку каре вей фаче семнеле.” ¹⁸ Мойсе а плекат ши, кынд с-а ынторс ла сокрул сэу Иетро, й-а зис: „Ласэ-мэ, те рог, сэ плек ши сэ мэ ынторк ла фракций мей, каре сунт ын Ежипт, ка сэ вэд дакэ май трэеск.” Иетро а зис луй Мойсе: „Ду-те ын паче!” ¹⁹ Домнул а зис луй Мойсе ын Мадиан: „Ду-те, ынтоарче-те ын Ежипт, кэч тоць чей че умблау сэ-ць я

вяца ау мурит.” ²⁰ Мойсе шь-а луат неваста ши копияй, й-а пус кэларе пе мэгарь ши с-а ынторс ын цара Ежиптулуй. Шь-а луат ын мынэ тоягул луй Думнезеу. ²¹ Домнул а зис луй Мойсе: „Плекынд ка сэ те ынторчь ын Ежипт, везь, тоате минуниле пе каре ци ле пун ын мынэ сэ ле фачь ынаинтя луй Фараон. Еу ый вой ымпетри инима, ши ну ва лэса пе попор сэ плече. ²² Ту вей зиче луй Фараон: ‘Аша ворбеште Домнул: «Израел есте фиул Меу, ынтыюл Меу нэскут. ²³ Ыць спун: Ласэ пе фиул Меу сэ плече, ка сэ-Мь служяскэ; дакэ ну врей сэ-л лашь сэ плече, вой учиде пе фиул тэу, пе ынтыюл тэу нэскут.»’ ” ²⁴ Ын тимпул кэлэторией, ынтр-ун лок унде а рэмас Мойсе песте ноапте, л-а ынтылнит Домнул ши а врут сэ-л омоаре. ²⁵ Сефора а луат о пятрэ аскуцитэ, а тэят препуцул фиулуй сэу ши л-а арункат ла пичоареле луй Мойсе, зикынд: „Ту ешьт ун соц де сынже пентру мене.” ²⁶ Ши Домнул л-а лэсат. Атунч а зис еа: „Соц де сынже!” дин причина тэерий ымпрежур. ²⁷ Домнул а зис луй Аарон: „Ду-те ынаинтя луй Мойсе ын пустиу.” Аарон а плекат. А ынтылнит пе Мойсе ла мунтеле луй Думнезеу ши л-а сэрутат. ²⁸ Мойсе а фэкут куноскуте луй Аарон тоате кувинтеле Домнулуй, карел тримисесе, ши тоате семнеле пе карей порунчисе сэ ле факэ. ²⁹ Мойсе ши Аарон шь-ау вэзут де друм ши ау адунат пе тоць бэтрыний копиилор луй Израел. ³⁰ Аарон а историсит тоате кувинтеле пе

каре ле спусесе Домнул луй Мойсе ши
 Мойсе а фэкут семнеле ынаинтя попорулуй.
³¹ Попорул а крезут. Астфел ау афлат кэ
 Домнул черчетасе пе копий луй Израел, кэ
 ле вэзусе суферинца ши с-ау плекат ши с-ау
 арункат ку фаца ла пэмынт.

5

¹ Мойсе ши Аарон с-ау дус апой ла
 Фараон ши й-ау зис: „Аша ворбеште Домнул
 Думнезеул луй Израел: ‘Ласэ пе попорул
 Меу сэ плече, ка сэ прэзнуяскэ ын пустиу
 ун празник ын чинстя Мя.’” ² Фараон а
 рэспунс: „Чине есте Домнул, ка сэ аскулт де
 гласул Луй ши сэ лас пе Израел сэ плече?
 Еу ну куноск пе Домнул ши ну вой лэса
 пе Израел сэ плече.” ³ Ей ау зис: „Ни С-
 а арэтат Думнезеул евреилор. Дэ-не вое
 сэ фачем ун друм де трей зиле ын пустиу,
 ка сэ адучем жертфе Домнулуй, пентру ка
 сэ ну не батэ ку чумэ сау ку сабие.” ⁴ Ши
 ымпэратул Ежиптулуй ле-а зис: „Мойсе
 ши Аарон, пентру че абатець попорул де
 ла лукрул луй? Плекаць ла лукрэриле
 воастре.” ⁵ Фараон а зис: „Ятэ кэ попорул
 ачеста с-а ынмулцит акумуля ын царэ, ши
 вой май воиць сэ-л фачець сэ-шь ынчетезе
 лукрэриле?” ⁶ Ши кяр ын зиуа ачея, Фараон
 а дат урмэтоаря порункэ испрэвничейлор
 народулуй ши логофецилор: ⁷ „Сэ ну май
 даць попорулуй пае ка май ынаинте пентру
 фачеря кэрэмизилор, чи сэ се дукэ сингурь
 сэ стрынгэ пае. ⁸ Тотушь сэ ле черець
 ачелашь нумэр де кэрэмизь пе каре ле

фэчяу май ынаинте; сэ ну ле скэдець нимик дин еле, кэч сунт ниште ленешь, де ачея стригэ мереу: ‘Хайдем сэ адучем жертфе Думнезеулуй ностру!’ ⁹ Сэ се дя мулт де лукру оаменилор ачестора, ка сэ айбэ де лукру ши сэ ну май умбле дупэ нэлучь.” ¹⁰ Испрэвничей попорулуй ши логофеций ау венит ши ау спус попорулуй: „Аша ворбеште Фараон: ‘Ну вэ май дау пае; ¹¹ дучеци-вэ сингурь де вэ луаць пае де унде вець гэси, дар ну ви се скаде нимик дин лукрул востру.’ ” ¹² Попорул с-а рэспындит ын тоатэ цара Ежиптулуй, ка сэ стрынгэ мириште ын лок де пае. ¹³ Испрэвничей ый силау зикынд: „Испрэвици-вэ лукрул зи де зи, ка атунч кынд ерау пае!” ¹⁴ Ау бэтут кяр пе логофеций копиилор луй Израел, пушь песте ей де испрэвничей луй Фараон. „Пентру че”, ли се зичя, „н-аць испрэвит ерь ши азь, ка май ынаинте, нумэрул де кэрэмизь каре вэ фусесе хотэрыт?” ¹⁵ Логофеций копиилор луй Израел с-ау дус сэ се плынгэ ла Фараон ши й-ау зис: „Пентру че те порць аша ку робий тэй? ¹⁶ Робилор тэй ну ли се май дау пае ка май ынаинте, ши тотушь ни се спуне: ‘Фачець кэрэмизь!’ Ба ынкэ, робий тэй сунт ши бэтуць, ка ши кынд попорул тэу ар фи виноват.” ¹⁷ Фараон а рэспунс: „Сунтець ниште ленешь ши ниште трынтory! Де ачея зичець: ‘Хайдем сэ адучем жертфе Домнулуй!’ ¹⁸ Акум, дучеци-вэ ындатэ де лукраць; ну ви се вор да пае ши вець фаче

ачелашь нумэр де кэрэмизь.”¹⁹ Логофеций копиилор луй Израел ау вэзут ын че старе ненорочитэ ерау кынд ли се зичя: „Ну ви се скаде нимик дин нумэрул де кэрэмизь, чи ын фиекаре зи сэ фачець лукрул кувенит уней зиле.”²⁰ Кынд ау ешит де ла Фараон, ау ынтылнит пе Мойсе ши пе Аарон, каре ый аштептау.²¹ Ши ле-ау зис: „Сэ вэ вадэ Домнул ши сэ жудече! Вой не-аць фэкут урыць луй Фараон ши служиторилор луй; ба ынкэ ле-аць дат сабия ын мынэ ка сэ не омоаре.”²² Мойсе с-а ынторс ла Домнул ши а зис: „Доамне, пентру че ай фэкут ун астфел де рэу попорулуй ачестуя? Пентру че м-ай тримис?²³ Де кынд м-ам дус ла Фараон ка сэ-й ворбеск ын Нумеле Тэу, ел фаче ши май рэу попорулуй ачестуя, ши н-ай избэвит пе попорул Тэу.”

6

¹ Домнул а зис луй Мойсе: „Вей ведя акум че вой фаче луй Фараон: о мынэ путерникэ ыл ва сили сэ-й ласе сэ плече; да, о мынэ путерникэ ыл ва сили сэ-й изгоняскэ дин цара луй.”² Думнезеу а май ворбит луй Мойсе ши й-а зис: „Еу сунт Домнул.”³ Еу М-ам арэтат луй Авраам, луй Исаак ши луй Иаков ка Думнезеул чел Атотпутерник, дар н-ам фост куноскут де ей суб Нумеле Меу ка ‘Домнул’.⁴ Де асеменя, Мь-ам ынкеят легэмынтул Меу ку ей ка сэ ле дау цара Канаан, цара кэлэториилор лор сфинте, ын каре ау локуит ка стрэинь.⁵ Акум ынсэ ам аузит жеметеле копиилор луй Израел,

пе каре-й цин ежиптений ын робие, ши Мь-ам адус аминте де легэмынтул Меу. ⁶ Де ачея, спуне копиилор луй Израел: 'Еу сунт Домнул. Еу вэ вой избэви дин мунчиле ку каре вэ апасэ ежиптений, вэ вой избэви дин робия лор ши вэ вой скэпа ку брац ынтинс ши ку марь жудекэць. ⁷ Вэ вой луа ка попор ал Меу; Еу вой фи Думнезеул востру ши вець куноаште кэ Еу, Домнул Думнезеул востру, вэ избэвеск де мунчиле ку каре вэ апасэ ежиптений. ⁸ Еу вэ вой дуче ын цара пе каре ам журат кэ о вой да луй Авраам, луй Исаак ши луй Иаков; Еу вэ вой да-о ын стэпынире; Еу, Домнул.' "

⁹ Астфел а ворбит Мойсе копиилор луй Израел. Дар дезнедежда ши робия аспрэ ын каре се афлау й-ау ымпедикат сэ-л аскулте пе Мойсе. ¹⁰ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ¹¹ „Ду-те де ворбеште луй Фараон, ымпэратул Ежиптулуй, сэ ласе пе копияй луй Израел сэ ясэ дин цара луй.” ¹² Мойсе а рэспунс ын фаца Домнулуй: „Ятэ кэ нич копияй луй Израел ну м-ау аскултат. Кум аре сэ м-аскулте Фараон пе мине, каре н-ам о ворбире ушоарэ?”

¹³ Домнул а ворбит луй Мойсе ши луй Аарон ши ле-а дат порунчь ку привире ла копияй луй Израел ши ку привире ла Фараон, ымпэратул Ежиптулуй, ка сэ скоатэ дин цара Ежиптулуй пе копияй луй Израел. ¹⁴ Ятэ кэпетенииле фамилиилор лор.

Фийй луй Рубен, ынтыюл нэскут ал луй Израел: Енох, Палу, Хецрон ши Карми.

Ачестя сунт фамилииле луй Рубен. ¹⁵ Фийй луй Симеон: Иемуел, Иамин, Охад, Иакин ши Цохар; ши Саул, фиу нэскут динтр-о фемее канаанитэ. Ачестя сунт фамилииле луй Симеон. ¹⁶ Ятэ нумеле фиилор луй Леви, дупэ спица нямулуй лор: Гершон, Кехат ши Мерари. Аний веций луй Леви ау фост о сутэ трейзечь ши шапте де ань. ¹⁷ Фийй луй Гершон: Либни ши Шимей ши фамилииле лор. ¹⁸ Фийй луй Кехат: Амрам, Ицехар, Хеброн ши Узиел. Аний веций луй Кехат ау фост о сутэ трейзечь ши трей де ань. ¹⁹ Фийй луй Мерари: Махли ши Муши. Ачестя сунт фамилииле луй Леви, дупэ спица нямулуй лор. ²⁰ Амрам а луат де невестэ пе мэтушэ-са Иокебед ши еа й-а нэскут пе Аарон ши пе Мойсе. Аний веций луй Амрам ау фост о сутэ трейзечь ши шапте де ань. ²¹ Фийй луй Ицехар: Коре, Нефег ши Зикри. ²² Фийй луй Узиел: Мишаел, Елцафан ши Ситри. ²³ Аарон а луат де невестэ пе Елишеба, фата луй Аминадаб, сора луй Нахшон, ши еа й-а нэскут пе Надаб, Абиху, Елеазар ши Итамар. ²⁴ Фийй луй Коре: Асир, Елкана ши Абиасаф. Ачестя сунт фамилииле корицилор. ²⁵ Елеазар, фиул луй Аарон, а луат де невестэ пе уна дин фетеле луй Путиел, ши еа л-а нэскут пе Финеас. Ачестя сунт кэпетенииле фамилиилор левицилор ку фамилииле лор. ²⁶ Ачештя сунт Аарон ачела ши Мойсе ачела, кэрора ле-а зис Домнул: „Скоатець дин цара Ежиптулуй пе копийй луй Исраел,

дупэ оштириле лор.” ²⁷ Ей сунт ачея каре ау ворбит луй Фараон, ымпэратул Ежиптулуй, ка сэ скоатэ дин Ежипт пе копийй луй Израел. Ачештя сунт Мойсе ачела ши Аарон ачела. ²⁸ Кынд а ворбит Домнул луй Мойсе ын цара Ежиптулуй, ²⁹ Домнул а зис луй Мойсе: „Еу сунт Домнул. Спуне луй Фараон, ымпэратул Ежиптулуй, тот че-ць спун.” ³⁰ Ши Мойсе а рэспунс ынаинтя Домнулуй: „Ятэ кэ еу ну ворбеск ушор. Кум аре сэ м-аскулте Фараон?”

7

¹ Домнул а зис луй Мойсе: „Ятэ кэ те фак Думнезеу пентру Фараон, ши фрателе тэу Аарон ва фи пророкул тэу. ² Ту вей спуне тот че-ць вой порунчи Еу, яр фрателе тэу Аарон ва ворби луй Фараон, ка сэ ласе пе копийй луй Израел сэ плече дин цара луй. ³ Еу вой ымпетри инима луй Фараон ши Ымь вой ынмулци семнеле ши минуниле ын цара Ежиптулуй. ⁴ Тотушь Фараон н-аре сэ в-аскулте. Апой Ымь вой ынтинде мына асупра Ежиптулуй ши вой скоате дин цара Ежиптулуй оштите Меле, пе попорул Меу, пе копийй луй Израел, прин марь жудекэць. ⁵ Ежиптений вор куноаште кэ Еу сунт Домнул кынд Ымь вой ынтинде мына асупра Ежиптулуй ши кынд вой скоате дин мижлокул лор пе копийй луй Израел.” ⁶ Мойсе ши Аарон ау фэкут че ле порунчисе Домнул: аша ау фэкут. ⁷ Мойсе ера ын вырстэ де оптзечь

де ань, яр Аарон, де оптзечь ши трей де ань кынд ау ворбит луй Фараон. ⁸ Домнул а зис луй Мойсе ши луй Аарон: ⁹ „Дакэ вэ ва ворби Фараон ши вэ ва зиче: ‘Фачець о минуне!’ сэ зичь луй Аарон: ‘Я-ць тоягул ши арункэ-л ынаинтя луй Фараон.’ Ши тоягул се ва префаче ынтр-ун шарпе.” ¹⁰ Мойсе ши Аарон с-ау дус ла Фараон ши ау фэкут кум порунчисе Домнул. Аарон шь-а арункат тоягул ынаинтя луй Фараон ши ынаинтя служиторилор луй, ши тоягул с-а префэкут ынтр-ун шарпе. ¹¹ Дар Фараон а кемат пе ниште ынцелепць ши пе ниште врэжиторь, ши врэжиторий Ежиптулуй ау фэкут ши ей ла фел прин врэжиторииле лор. ¹² Тоць шь-ау арункат тоежеле ши с-ау префэкут ын шерпь. Дар тоягул луй Аарон а ынгицит тоежеле лор. ¹³ Инима луй Фараон с-а ымпетрит ши н-а аскултат де Мойсе ши де Аарон, дупэ кум спусесе Домнул. ¹⁴ Домнул а зис луй Мойсе: „Фараон аре инима ымпетритэ: ну вря сэ ласе попорул сэ плече. ¹⁵ Ду-те ла Фараон дис-де-диминяцэ, кынд аре сэ ясэ сэ се дукэ ла апэ, ши сэ те ынфэцишезь ынаинтя луй пе малул рыулуй. Сэ-ць ей ын мынэ тоягул каре а фост префэкут ын шарпе ¹⁶ ши сэ зичь луй Фараон: ‘Домнул Думнезеул еврейлор м-а тримис ла тине сэ-ць спун: «Ласэ пе попорул Меу сэ плече, ка сэ-Мь служяскэ ын пустиу.» Дар ятэ кэ пынэ акум н-ай аскултат. ¹⁷ Акум, аша ворбеште Домнул: «Ятэ кум вей куноаште кэ Еу сунт Домнул. Ам сэ ловеск апеле рыулуй ку тоягул дин

мына мя, ши еле се вор префаче ын сынже.
 18 Пештий дин рыу вор пери, рыул се ва ымпуци, аша кэ ле ва фи гряцэ ежиптенилор сэ бя дин апа рыулуй.»’ ” 19 Домнул а зис луй Мойсе: „Спуне луй Аарон: ‘Я-ць тоягул ши ынтинде-ць мына песте апеле ежиптенилор, песте рыуриле лор, песте пыраеле лор, песте язуриле лор ши песте тоате бэлциле лор. Еле се вор префаче ын сынже ши ва фи сынже ын тоатэ цара Ежиптулуй, атыт ын васеле де лемн, кыт ши ын васеле де пятрэ.’ ” 20 Мойсе ши Аарон ау фэкут кум ле порунчисе Домнул. Аарон а ридикат тоягул ши а ловит апеле рыулуй суб окий луй Фараон ши суб окий служиторилор луй, ши тоате апеле рыулуй с-ау префэкут ын сынже. 21 Пештий дин рыу ау перит, рыул с-а ымпуцит, аша кэ ежиптений ну май путяу сэ бя апа рыулуй ши а фост сынже ын тоатэ цара Ежиптулуй. 22 Дар врэжиторий Ежиптулуй ау фэкут ши ей ла фел прин врэжиторииле лор. Инима луй Фараон с-а ымпетрит ши н-а аскултат де Мойсе ши де Аарон, дупэ кум спусесе Домнул. 23 Фараон с-а ынторс де ла рыу ши с-а дус акасэ, дар ну шь-а пус ла инимэ ачесте лукрурь. 24 Тоць ежиптений ау сэпат ын ымпрежуримиле рыулуй ка сэ гэсяскэ апэ де бэут, кэч ну путяу сэ бя дин апа рыулуй. 25 Ау трекут шапте зиле дупэ че а ловит Домнул рыул.

8

1 Домнул а зис луй Мойсе: „Ду-те ла Фараон ши спуне-й: ‘Аша ворбеште Домнул:

«Ласэ пе попорул Меу сэ плече ка сэ-Мь служяскэ. ² Дакэ ну врей сэ-л лашь сэ плече, ам сэ адук броаште пе тоатэ ынтиндеря цэрий тале. ³ Рыул ва мишуна де броаште; еле се вор суи ши вор интра ын каса та, ын одая та де дормит ши ын патул тэу, ын каса служиторилор тэй ши ын каселе попорулуй тэу, ын куптоареле ши ын поствиле де фрэмынтат пыня. ⁴ Ба ынкэ броаштеле се вор суи ши пе тине, пе попорул тэу ши пе тоць служиторий тэй.»” ⁵ Домнул а зис луй Мойсе: „Спуне луй Аарон: ‘Ынтинде-ць мына ку тоягул песте рыурь, песте пырае ши песте язурь ши скоате броаште дин еле песте цара Ежиптулуй!’” ⁶ Аарон шы-а ынтинс мына песте апеле Ежиптулуй ши ау ешит броаштеле ши ау акоперит цара Ежиптулуй. ⁷ Дар ши врэжиторий ау фэкут ла фел прин врэжиторииле лор: ау скос ши ей броаште песте тоатэ цара Ежиптулуй. ⁸ Фараон а кемат пе Мойсе ши пе Аарон ши а зис: „Ругаци-вэ Домнулуй сэ депэртезе броаштеле де ла мине ши де ла попорул меу, ши ам сэ лас пе попор сэ плече сэ адукэ жертфе Домнулуй.” ⁹ Мойсе а зис луй Фараон: „Хотэрэште-мь кынд сэ мэ рог Домнулуй пентру тине, пентру служиторий тэй ши пентру попорул тэу, ка сэ ындепэртезе броаштеле де ла тине ши дин каселе тале! Ну вор май рэмыне декыт ын рыу.” ¹⁰ Ел а рэспунс: „Мыне.” Ши Мойсе а зис: „Аша ва фи, ка сэ штий кэ нимень ну есте ка Домнул Думнезул ностру. ¹¹ Броаштеле се вор

депэрта де ла тине ши дин каселе тале, де ла служиторий тэй ши де ла попорул тэу; ну вор май рэмыне декыт ын рыу.” ¹² Мойсе ши Аарон ау ешит де ла Фараон. Ши Мойсе а стригат кэтре Домнул ку привире ла броаштеле ку каре ловисе пе Фараон. ¹³ Домнул а фэкут кум черя Мойсе, ши броаштеле ау перит ын касе, ын курць ши ын огоаре. ¹⁴ Ле-ау стрынс грэмезь, ши цара с-а ымпуцит. ¹⁵ Фараон, вэзынд кэ аре рэгаз сэ рэсуфле ын вое, шь-а ымпетрит инима ши н-а аскултат де Мойсе ши де Аарон, дупэ кум спусесе Домнул. ¹⁶ Домнул а зис луй Мойсе: „Спуне луй Аарон: ‘Ынтинде-ць тоягул ши ловеште цэрына пэмынтулуй, ши се ва префаче ын пэдукь, ын тоатэ цара Ежиптулуй.’ ” ¹⁷ Аша ау фэкут. Аарон шь-а ынтинс мына ку тоягул ши а ловит цэрына пэмынтулуй, ши с-а префэкут ын пэдукь пе тоць оамений ши пе тоате добитоачеле. Тоатэ цэрына пэмынтулуй с-а префэкут ын пэдукь ын тоатэ цара Ежиптулуй. ¹⁸ Врэжиторий ау кэутат сэ факэ ши ей пэдукь прин врэжиторииле лор, дар н-ау путут. Пэдукий ерау пе оамень ши пе добитоаче. ¹⁹ Ши врэжиторий ау зис луй Фараон: „Аич есте дежетул луй Думнезеу!” Дар инима луй Фараон с-а ымпетрит ши н-а аскултат де Мойсе ши де Аарон, дупэ кум спусесе Домнул. ²⁰ Домнул а зис луй Мойсе: „Скоалэ-те дис-де-диминяцэ ши дуте ынаинтя луй Фараон кынд аре сэ ясэ сэ се дукэ ла апэ. Сэ-й спуй: ‘Аша ворбеште

Домнул: «Ласэ пе попорул Меу сэ плече, ка сэ-Мь служяскэ. ²¹ Дакэ ну вей лэса пе попорул Меу сэ плече, ам сэ тримит муште кынешть ымпотрива та, ымпотрива служиторилор тэй, ымпотрива попорулуй тэу ши ымпотрива каселор тале; каселе ежиптенилор вор фи плине де муште ши пэмынтул ва фи акоперит де еле. ²² Дар ын зиуа ачея вой деосеби цинутул Госен, унде локуеште попорул Меу, ши аколо ну вор фи муште, пентру ка сэ куношьт кэ Еу, Домнул, сунт ын мижлокул цинутулуй ачестуя. ²³ Вой фаче о деосебире ынтре попорул Меу ши попорул тэу. Семнул ачеста ва фи мыне.»' " ²⁴ Домнул а фэкут аша. А венит ун рой де муште кынешть ын каса луй Фараон ши а служиторилор луй ши тоатэ цара Ежиптулуй а фост пустиитэ де муште кынешть. ²⁵ Фараон а кемат пе Мойсе ши пе Аарон ши ле-а зис: „Дучеци-вэ де адучець жертфе Думnezeулуй востру аич ын царэ.” ²⁶ Мойсе а рэспунс: „Ну есте делок потривит сэ фачем аша, кэч ам адуче Домнулуй Думnezeулуй ностру жертфе каре сунт о урычуне пентру ежиптень. Ши дакэ ам адуче суб окий лор жертфе каре сунт о урычуне пентру ежиптень, ну не вор учиде ей оаре ку петре? ²⁷ Вом фаче май бине ун друм де трей зиле ын пустиу ши аколо вом адуче жертфе Домнулуй Думnezeулуй ностру, дупэ кум не ва спуне.” ²⁸ Фараон а зис: „Вэ вой лэса сэ плекаць ка сэ адучець жертфе Домнулуй Думnezeулуй

востру ын пустиу; нумай сэ ну вэ депэртаць пря мулт, дакэ плекаць. Ругаци-вэ пентру мине.”²⁹ Мойсе а рэспунс: „Ам сэ ес де ла тине ши ам сэ мэ рог Домнулуй. Мыне, муштеле се вор депэрта де ла Фараон, де ла служиторий луй ши де ла попорул луй. Дар сэ ну не май ыншеле Фараон, неврынд сэ ласе пе попор сэ плече ка сэ адукэ жертфе Домнулуй.”³⁰ Мойсе а ешит де ла Фараон ши с-а ругат Домнулуй.³¹ Домнул а фэкут кум черя Мойсе, ши муштеле с-ау депэртат де ла Фараон, де ла служиторий луй ши де ла попорул луй; н-а май рэмас уна.³² Дар Фараон ши де дата ачаста шь-а ымпетрит инима ши н-а лэсат пе попор сэ плече.

9

¹ Домнул а зис луй Мойсе: „Ду-те ла Фараон ши спуне-й: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеул еврейлор: «Ласэ пе попорул Меу сэ плече, ка сэ-Мь служяскэ. ² Дакэ ну врей сэ-л лашь сэ плече ши дакэ-л май опрешть, ³ ятэ, мына Домнулуй ва фи песте турмеле тале де пе кымп; песте кай, песте мэгарь, песте кэмиле, песте бой ши песте ой, ши ануме ва фи о чумэ фоарте маре. ⁴ Дар Домнул ва фаче деосебире ынтре турмеле луй Израел ши турмеле ежиптенилор, аша кэ ну ва пери нимик дин тот че есте ал копиилор луй Израел.» ⁵ Домнул а хотэрыт время ши а зис: «Мыне ва фаче Домнул лукрул ачеста ын царэ.»’ ” ⁶ Ши Домнул а фэкут аша кяр де а доуа зи. Тоате турмеле ежиптенилор ау перит, дар н-а

перит ничо витэ дин турмеле копиилор луй Израел. ⁷ Фараон а тримис сэ вадэ че се ынтымпласе, ши ятэ кэ ничо витэ дин турмеле луй Израел ну перисе. Дар инима луй Фараон с-а ымпетрит ши н-а лэсат пе попор сэ плече. ⁸ Домнул а зис луй Мойсе ши луй Аарон: „Умплеци-вэ мыниле ку ченушэ дин куптор, ши Мойсе с-о арунче спре чер, суб окий луй Фараон. ⁹ Еа се ва префаче ынтр-о цэрынэ каре ва акопери тоатэ цара Ежиптулуй ши ва да наштере ын тоатэ цара Ежиптулуй, пе оамень ши пе добитоаче, ла ниште бубе причинуите де ниште бэшичь фербинць.” ¹⁰ Ей ау луат ченушэ дин куптор ши с-ау ынфэцишат ынаинтя луй Фараон; Мойсе а арункат-о спре чер, ши еа а дат наштере, пе оамень ши пе добитоаче, ла ниште бубе причинуите де ниште бэшичь фербинць. ¹¹ Врэжиторий ну с-ау путут арэта ынаинтя луй Мойсе дин причина бубелор, кэч бубеле ерау пе врэжиторь, ка ши пе тоць ежиптений. ¹² Домнул а ымпетрит инима луй Фараон, ши Фараон н-а аскултат де Мойсе ши де Аарон, дупэ кум спусесе Домнул луй Мойсе. ¹³ Домнул а зис луй Мойсе: „Скоалэ-те дис-де-диминяцэ, ду-те ынаинтя луй Фараон ши спуне-й: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеул евреилор: «Ласэ пе попорул Меу сэ плече, ка сэ-Мь служяскэ. ¹⁴ Фииндкэ де дата ачаста ам сэ тримит тоате уржииле Меле ымпотрива инимий тале, ымпотрива служиторилор тэй ши ымпотрива попорулуй тэу, ка сэ штий кэ

нимень ну есте ка Мине пе тот пэмынтул.
 15 Дакэ Мь-аш фи ынтинс мына ши те-аш
 фи ловит ку чумэ, пе тине ши пе попорул
 тэу, ай фи перит де пе пэмынт. 16 Дар те-
 ам лэсат сэ рэмьй ын пичоаре ка сэ везь
 путеря Мя ши Нумеле Меу сэ фие вестит
 ын тот пэмынтул. 17 Дакэ те май ридичь
 ымпотрива попорулуй Меу ши дакэ ну-л
 лашь сэ плече, 18 ятэ, мыне, ла часул ачеста,
 вой фаче сэ батэ о пятрэ аша де маре кум н-
 а май фост ын Ежипт дин зиуа ынтемеерий
 луй ши пынэ азь. 19 Пуне-ць дар ла адэпост
 турмеле ши тот че ай пе кымп. Пятра аре
 сэ батэ пе тоць оамений ши тоате вителе
 де пе кымп, каре ну вор фи интрат ын касе,
 ши вор пери.»’ ” 20 Ачея динтре служиторий
 луй Фараон каре с-ау темут де Кувынтул
 Домнулуй шь-ау адунат ын касе робий ши
 турмеле. 21 Дар чей че ну шь-ау пус
 ла инимэ Кувынтул Домнулуй шь-ау лэсат
 робий ши турмеле пе кымп. 22 Домнул а зис
 луй Мойсе: „Ынтинде-ць мына спре чер, ши
 аре сэ батэ пятра ын тоатэ цара Ежиптулуй,
 пе оамень, пе вите ши пе тоатэ ярба де пе
 кымп ын цара Ежиптулуй!” 23 Мойсе шь-
 а ынтинс тоягул спре чер, ши Домнул а
 тримис тунете ши пятрэ, де кэдя фок пе
 пэмынт. Домнул а фэкут сэ батэ пятра песте
 цара Ежиптулуй. 24 А бэтут пятра, ши фокул
 се аместека ку пятра; пятра ера аша де маре
 ынкыт ну май бэтусе пятрэ ка ачея ын тоатэ
 цара Ежиптулуй де кынд есте ел локуит
 де оамень. 25 Пятра а нимичит, ын тоатэ

цара Ежиптулуй, тот че ера пе кымп, де ла оамень пынэ ла добитоаче; пятра а нимичит ши тоатэ ярба де пе кымп ши а фрынт тоць копачий де пе кымп. ²⁶ Нумай ын цинутул Госен, унде ерау копий луй Исраел, н-а бэтут пятра. ²⁷ Фараон а тримис сэ кеме пе Мойсе ши пе Аарон ши ле-а зис: „Де дата ачаста ам пэкэтуит; Домнул аре дрептате, яр еу ши попорул меу сунтем виноваць. ²⁸ Ругаци-вэ Домнулуй ка сэ ну май фие тунете ши пятрэ, ши вэ вой лэса сэ плекаць ши ну вець май фи оприць.” ²⁹ Мойсе й-а зис: „Кынд вой еши дин четате, вой ридика мыниле спре Домнул, тунетеле вор ынчета ши ну ва май бате пятра, ка сэ штий кэ ал Домнулуй есте пэмынтул! ³⁰ Дар штиу кэ ту ши служиторий тэй тот ну вэ вець теме де Домнул Думнезеу.” ³¹ Инул ши орзул се прэпэдисерэ, пентру кэ орзул токмай дэдусе ын спик, яр инул ера ын флоаре; ³² грыул ши овэзул ну се стрикасерэ, пентру кэ ерау тырзий. ³³ Мойсе а плекат де ла Фараон ши а ешит афарэ дин четате; шь-а ридикат мыниле спре Домнул, тунетеле ши пятра ау ынчетат ши н-а май кэзут плоая пе пэмынт. ³⁴ Фараон, вэзынд кэ плоая, пятра ши тунетеле ынчетасерэ, н-а контенит сэ пэкэтуяскэ ши шь-а ымпетрит инима, ел ши служиторий луй. ³⁵ Луй Фараон и с-а ымпетрит инима ши н-а лэсат пе копий луй Исраел сэ плече, дупэ кум спусесе Домнул прин Мойсе.

10

¹ Домнул а зис луй Мойсе: „Ду-те ла Фараон, кэч й-ам ымпетрит инима луй ши а служиторилор луй, ка сэ фак семнеле Меле ын мижлокул лор ² ши ка сэ историсешть фиулуй тэу ши фиулуй фиулуй тэу кум М-ам пуртат ку ежиптений ши че семне ам фэкут ын мижлокул лор. Ши вець куноаште кэ Еу сунт Домнул.” ³ Мойсе ши Аарон с-ау дус ла Фараон ши й-ау зис: „Аша ворбеште Домнул Думнезеул евреилор: ‘Пынэ кынд ай де гынд сэ ну врей сэ те смерешть ынаинтя Мя? Ласэ пе попорул Меу сэ плече, ка сэ-Мь служяскэ. ⁴ Дакэ ну врей сэ лашь пе попорул Меу сэ плече, ятэ, вой тримите мыне ниште лэкусте пе тоатэ ынтиндеря цэрий тале. ⁵ Еле вор акопери фаца пэмынтулуй, де ну се ва май путя ведя пэмынтул; вор мынка че а май рэмас невэтэма, вор мынка че в-а лэсат пятра, вор мынка тоць копачий каре креск пе кымпиале воастре, ⁶ ыць вор умпле каселе тале, каселе тутурор служиторилор тэй ши каселе тутурор ежиптенилор. Пэринций тэй ши пэринций пэринцилор тэй н-ау вэзут аша чева де кынд сунт ей пе пэмынт пынэ ын зиуа де азь.’” Мойсе а плекат ши а ешит де ла Фараон. ⁷ Служиторий луй Фараон й-ау зис: „Пынэ кынд аре сэ фие омул ачеста о пакосте пентру ной? Ласэ пе оамений ачештя сэ плече ши сэ служяскэ Домнулуй Думнезеулуй лор. Тот ну везь кэ пере Ежиптул?” ⁸ Ау ынторс ла Фараон пе Мойсе ши Аарон. „Дучеци-вэ”, ле-а зис

ел, „ши служиць Домнулуй Думнезеулуй востру. Каре ши чине сунт чей че вор мерже?”⁹ Мойсе а рэспунс: „Вом мерже ку копий ши ку бэтрыний ноштри, ку фий ши фийчеле ноастре, ку оиле ши бой ноштри, кэч авем сэ цинем о сэרבэтоаре ын чинстя Домнулуй.”¹⁰ Фараон ле-а зис: „Аша сэ фие Домнул ку вой, кум вэ вой лэса еу сэ плекаць, пе вой ши пе копий воштри! Луаць сяма, кэч есте рэу че авець де гынд сэ фачець!”¹¹ Ну, ну, чи дучеци-вэ вой, бэрбаций, ши служиць Домнулуй, кэч аша аць черут.” Ши й-ау изгонит динаинтя луй Фараон.¹² Домнул а зис луй Мойсе: „Ынтинде-ць мына песте цара Ежиптулуй, ка сэ винэ лэкустеле песте цара Ежиптулуй ши сэ мэнынче тоатэ ярба пэмынтулуй, тот че а лэсат пятра.”¹³ Мойсе шы-а ынтинс тоягул песте цара Ежиптулуй, ши Домнул а фэкут сэ суфле ун вынт динспре рэсэрит песте царэ тоатэ зиуа ши тоатэ ноаптя ачея. Диминяца, вынтул динспре рэсэрит адусесе лэкустеле.¹⁴ Лэкустеле ау венит песте цара Ежиптулуй ши с-ау ашезат пе тоатэ ынтиндеря Ежиптулуй; ерау ын нумэр атыт де маре кум ну май фусесе ши ну ва май фи ун астфел де рой де лэкусте.¹⁵ Ау акоперит тоатэ фаца пэмынтулуй, де ну се май ведя пэмынтул; ау мынкат тоатэ ярба де пе пэмынт ши тот родул помилор, тот че лэсасе пятра, ши н-а рэмас нимик верде ын копачь, нич ын ярба де пе кымп, ын тоатэ цара Ежиптулуй.¹⁶ Фараон а

кемат ындатэ пе Мойсе ши пе Аарон ши а зис: „Ам пэкэтуит ымпотрива Домнулуй Думнезеулуй востру ши ымпотрива воастрэ. ¹⁷ Дар яртэ-мь пэкатул нумай де дата ачаста ши ругаць пе Домнул Думнезеул востру сэ депэртезе де ла мине ши уржия ачаста де моарте!” ¹⁸ Мойсе а ешит де ла Фараон ши с-а ругат Домнулуй. ¹⁹ Домнул а фэкут сэ суфле ун вынт фоарте путерник динспре апус, каре а луат лэкустеле ши ле-а арункат ын Маря Рошие; н-а рэмас о лэкустэ пе тоатэ ынтиндеря Ежиптулуй. ²⁰ Домнул а ымпетрит инима луй Фараон, ши Фараон н-а лэсат пе копий луй Израел сэ плече. ²¹ Домнул а зис луй Мойсе: „Ынтинде-ць мына спре чер, ши ва фи ынтунерик песте цара Ежиптулуй, аша де ынтунерик де сэ се поатэ пипэй.” ²² Мойсе шь-а ынтинс мына спре чер ши а фост ынтунерик безнэ ын тоатэ цара Ежиптулуй тимп де трей зиле. ²³ Нич ну се ведяу уний пе алций ши нимень ну с-а скулат дин локул луй тимп де трей зиле. Дар ын локуриле унде локуяу тоць копий луй Израел ера луминэ. ²⁴ Фараон а кемат пе Мойсе ши а зис: „Дучеци-вэ ши служиць Домнулуй! Сэ ну рэмынэ ын царэ декыт оиле ши бойй воштри; копий воштри вор путя мерже ши ей ымпреунэ ку вой.” ²⁵ Мойсе а рэспунс: „Кяр сэ не дай ту ынсуць жертфеле ши ардериле-де-тот пе каре ле вом адуче Домнулуй Думнезеулуй ностру, ²⁶ ши турмеле ноастре тот требуе сэ мяргэ ку ной ши сэ ну рэмынэ о унгие дин еле, кэч дин еле вом луа ка сэ служим

Домнулуй Думнезеулуй ностру, яр пынэ вом ажунже аколо, ну штим че вом алеже ка сэ адучем Домнулуй.” ²⁷ Домнул а ымпетрит инима луй Фараон, ши Фараон н-а врут сэ-й ласе сэ плече. ²⁸ Фараон а зис луй Мойсе: „Ешь де ла мине! Сэ ну кумва сэ те май арэць ынаинтя мя, кэч ын зиуа ын каре те вей арэта ынаинтя мя, вей мури.” ²⁹ „Да!” а рэспунс Мойсе, „ну мэ вой май арэта ынаинтя та.”

11

¹ Домнул а зис луй Мойсе: „Вой май адуче о уржие асупра луй Фараон ши асупра Ежиптулуй. Дупэ ачя, вэ ва лэса сэ плекаць де аич. Кынд вэ ва лэса сэ плекаць де тот, кяр вэ ва изгони де аич. ² Ворбеште ку попорул ка атунч фиекаре сэ чарэ де ла вечинул сэу ши фиекаре де ла вечина ей vase де аржинт ши vase де аур.” ³ Домнул а фэкут ка попорул сэ капете тречере ынаинтя ежиптенилор. Кяр Мойсе ера фоарте бине вэзут ын цара Ежиптулуй, ынаинтя служиторилор луй Фараон ши ынаинтя попорулуй. ⁴ Мойсе а зис: „Аша ворбеште Домнул: ‘Пе ла мезул нопций, вой трече прин Ежипт ⁵ ши тоць ынтий нэскуць дин цара Ежиптулуй вор мури, де ла ынтыюл нэскут ал луй Фараон, каре шаде пе скаунул луй де домние, пынэ ла ынтыюл нэскут ал роабей каре стэ ла рышницэ ши пынэ ла тоць ынтий нэскуць ай добитоачелор. ⁶ Ын тоатэ цара

Еҗиптулуй вор фи ципете марь, аша кум н-ау фост ши ну вор май фи. ⁷ Дар динтре тоць копий луй Исраел, де ла оамень пынэ ла добитоаче, нич мэкар ун кыне ну ва келэлэи ку лимба луй, ка сэ штиць че деосебире фаче Домнул ынтре еҗиптень ши Исраел. ⁸ Атунч, тоць ачешть служиторь ай тэй се вор коборы ла мине ши се вор ынкина пынэ ла пэмынт ынаинтя мя, зикынд: «Ешь, ту ши тот попорул каре те урмязэ!» Дупэ ачея, вой еши.’ ” Мойсе а ешит де ла Фараон апринс де мыние. ⁹ Домнул а зис луй Мойсе: „Фараон н-аре с-аскулте де вой, пентру ка сэ се ынмулцяскэ минуниле Меле ын цара Еҗиптулуй.” ¹⁰ Мойсе ши Аарон ау фэкут тоате ачесте минунь ынаинтя луй Фараон. Домнул а ымпетрит инима луй Фараон, ши Фараон н-а лэсат пе копий луй Исраел сэ плече дин цара луй.

12

¹ Домнул а зис луй Мойсе ши луй Аарон ын цара Еҗиптулуй: ² „Луна ачаста ва фи пентру вой чя динтый лунэ; еа ва фи пентру вой чя динтый лунэ а анулуй. ³ Ворбиць ынтреҗий адунэрь а луй Исраел ши спунеци-й: ‘Ын зиуа а зечя а ачестей лунь, фиекаре ом сэ я ун мел де фиекаре фамилие, ун мел де фиекаре касэ. ⁴ Дакэ сунт пря пуцинь ын касэ пентру ун мел, сэ-л я ку вечинул луй чел май де апроапе, дупэ нумэрул суфлетелор; сэ фачець сокотяла кыт поате мынка фиекаре дин мелул ачеста.

⁵ Сэ фие ун мел фэрэ кусур, де парте бэрбэтыскэ, де ун ан; вещь путя сэ луаць ун мел сау ун ед. ⁶ Сэ-л пэстраць пынэ ын зиуа а пайспрезечя а луний ачестея, ши тоатэ адунаря луй Исраел сэ-л ынжунгие сярэ. ⁷ Сэ я дин сынжеле луй ши сэ унгэ амындой стылпий уший ши прагул де сус ал каселор унде ыл вор мынка. ⁸ Карня с-о мэнынче кяр ын ноаптя ачея, фриптэ ла фок, ши ануме с-о мэнынче ку азиме ши ку вердецурь амаре. ⁹ Сэ ну-л мынкаць круд сау ферт ын апэ, чи сэ фие фрипт ла фок: атыт капул, кыт ши пичоареле ши мэрунтаеле. ¹⁰ Сэ ну лэсаць нимик дин ел пынэ а доуа зи диминяца; ши дакэ ва рэмыне чева дин ел пе а доуа зи диминяца, сэ-л ардець ын фок. ¹¹ Кынд ыл вещь мынка, сэ авець мижлокул ынчинс, ынкэлцэминтя ын пичоаре ши тоягул ын мынэ ши сэ-л мынкаць ын грабэ, кэч сунт Паштеле Домнулуй. ¹² Ын ноаптя ачея, Еу вой трече прин цара Ежиптулуй ши вой лови пе тоць ынтыйй нэскуць дин цара Ежиптулуй, де ла оамень пынэ ла добитоаче, ши вой фаче жудекатэ ымпотрива тутурор зеилор Ежиптулуй; Еу, Домнул. ¹³ Сынжеле вэ ва служи ка семн пе каселе унде вещь фи. Еу вой ведя сынжеле ши вой трече пе лынгэ вой, аша кэ ну вэ ва нимичи ничо уржие атунч кынд вой лови цара Ежиптулуй. ¹⁴ Ши помениря ачестей зиле с-о пэстраць ши с-о прэзнуиць принтр-о сэрбэтоаре ын чинстя Домнулуй; с-о прэзнуиць ка о леже вешникэ пентру урмаший воштри. ¹⁵ Тимп де шапте

зиле, вець мынка азиме. Дин чя динтый зи, вець скоате алуатул дин каселе воастре, кэч орьчине ва мынка пыне доспитэ дин зиуа ынтый пынэ ын зиуа а шаптя ва фи нимичит дин Израел. ¹⁶ Ын зиуа динтый, вець авя о адунаре де сэрбэтоаре сфынтэ; ши ын зиуа а шаптя, вець авя о адунаре де сэрбэтоаре сфынтэ. Сэ ну фачець ничо мункэ ын зилеле ачеля; вець путя нумай сэ прегэтиць мынкаря фиекэруй инс. ¹⁷ Сэ цинець Сэрбэтоаря Азимилор, кэч кяр ын зиуа ачя вой скоате оштите воастре дин цара Ежиптулуй; сэ цинець зиуа ачя ка о леже вешникэ пентру урмаший воштри. ¹⁸ Ын луна ынтый, дин а пайспрезечя зи а луний, сярэ, сэ мынкаць азиме, пынэ ын сярэ зилей а доуэзечь ши уна а луний. ¹⁹ Тимп де шапте зиле, сэ ну се гэсыскэ алуат ын каселе воастре; кэч орьчине ва мынка пыне доспитэ ва фи нимичит дин адунаря луй Израел, фие стрэин, фие бэштинаш. ²⁰ Сэ ну мынкаць пыне доспитэ, чи, ын тоате локуинцеле воастре, сэ мынкаць азиме.' ”
²¹ Мойсе а кемат пе тоць бэтрыний луй Израел ши ле-а зис: „Дучеци-вэ де луаць ун мел пентру фамилиле воастре ши ынжунгияць Паштеле. ²² Сэ луаць апоу ун мэнункь де исоп, сэ-л ынмуяць ын сынжеле дин стракинэ ши сэ унжець прагул де сус ши чей дой стылпь ай уший ку сынжеле дин стракинэ. Нимень дин вой сэ ну ясэ дин касэ пынэ диминяца. ²³ Кынд ва трече Домнул ка сэ ловяскэ Ежиптул ши ва ведя сынжеле пе прагул де сус ши пе чей дой

стылпъ ай уший, Домнул ва трече пе лынгэ ушэ ши ну ва ынгэдуи Нимичиторулуй сэ интре ын каселе воастре ка сэ вэ ловяскэ. ²⁴ Сэ пэзиць лукрул ачеста ка о леже пентру вой ши пентру копийй воштри ын вяк. ²⁵ Кынд вещь интра ын цара пе каре во ва да Домнул, дупэ фэгэдуинца Луй, сэ цинець ачест обичей сфынт. ²⁶ Ши кынд вэ вор ынтреба копийй воштри: ‘Че ынсямнэ обичеюл ачеста?’ ²⁷ сэ рэспундець: ‘Есте жертфа де Паште ын чинстя Домнулуй, каре а трекут пе лынгэ каселе копиилор луй Израел ын Ежипт, кынд а ловит Ежиптул ши не-а скэпат каселе ноастре.’ ” Попорул с-а плекат ши с-а ынкинат пынэ ла пэмынт. ²⁸ Ши копийй луй Израел ау плекат ши ау фэкут кум порунчисе Домнул луй Мойсе ши луй Аарон; аша ау фэкут. ²⁹ Ла мезул нопций, Домнул а ловит пе тоць ынтыйй нэскуць дин цара Ежиптулуй, де ла ынтыюл нэскут ал луй Фараон, каре шедя пе скаунул луй де домние, пынэ ла ынтыюл нэскут ал челуй ынкис ын темницэ ши пынэ ла тоць ынтыйй нэскуць ай добитоачелор. ³⁰ Фараон с-а скулат ноаптя, ел ши тоць служиторий луй ши тоць ежиптений, ши ау фост марь ципете ын Ежипт, кэч ну ера касэ унде сэ ну фие ун морт. ³¹ Ын ачаяшь ноапте, Фараон а кемат пе Мойсе ши пе Аарон ши ле-а зис: „Скулаци-вэ, ешиць дин мижлокул попорулуй меу, вой ши копийй луй Израел. Дучеци-вэ сэ служиць Домнулуй, кум аць зис. ³² Луаци-вэ ши оиле ши бойй, кум аць зис, дучеци-вэ ши бинекувынтаци-мэ.”

³³ Еҗиптений зоряу попорул ши се грэбъяу сэ-й скоатэ дин царэ, кэч зичяу: „Алтфел, тоць вом пери.” ³⁴ Попорул шь-а луат плэмэдяла (кока) ынаинте де а се доспи. Шь-ау ынвелит постэвиле ку плэмэдяла ын хайне ши ле-ау пус пе умерь. ³⁵ Копий луй Израел ау фэкут че спусесе Мойсе ши ау черут еҗиптенилор васе де арҗинт, васе де аур ши хайне. ³⁶ Домнул а фэкут ка попорул сэ капете тречере ынаинтя еҗиптенилор, каре ле-ау ымплинит череря. Ши астфел ау жефуит пе еҗиптень. ³⁷ Копий луй Израел ау плекат дин Рамсес спре Сукот, ын нумэр де апроапе шасе суте де мий де оамень каре мерҗяу пе жос, афарэ де копий. ³⁸ О мулциме де оамень де тот союл с-ау суит ымпреунэ ку ей; авяу ши турме ынсемнате де ой ши бой. ³⁹ Ку плэмэдяла пе каре о луасерэ дин Еҗипт ши каре ну се досписе ынкэ, ау фэкут турте фэрэ алуат, кэч фусесерэ изгониць де еҗиптень фэрэ сэ май поатэ зэбови ши фэрэ сэ-шь я меринде ку ей. ⁴⁰ Шедеря копиилор луй Израел ын Еҗипт а фост де патру суте трейзечь де ань. ⁴¹ Ши, дупэ патру суте трейзечь де ань, токмай ын зиуа ачея, тоате оштите Домнулуй ау ешит дин цара Еҗиптулуй. ⁴² Ноаптя ачея требуе прэзнуитэ ын чинстя Домнулуй, пентру кэ атунч й-а скос дин цара Еҗиптулуй. Ноаптя ачея требуе прэзнуитэ ын чинстя Домнулуй де тоць копий луй Израел ши де урмаший лор. ⁴³ Домнул а зис луй Мойсе

ши луй Аарон: „Ятэ порунка привитоаре ла Паште: ничун стрэин сэ ну мэнынче дин еле. ⁴⁴ Сэ тай ымпрежур пе орьче роб кумпэрат ку бань, ши апой сэ мэнынче дин еле. ⁴⁵ Венетикул ши симбриашул сэ ну мэнынче. ⁴⁶ Сэ ну ле мэнынче декыт ынтро сингурэ касэ; сэ ну луаць делок карне афарэ дин касэ ши сэ ну здробиць ничун ос. ⁴⁷ Тоатэ адунаря луй Израел сэ факэ Паштеле. ⁴⁸ Дакэ ун стрэин каре ва локуи ла тине ва вря сэ факэ Паштеле Домнулуй, орьче парте бэрбэтыскэ дин каса луй ва требуи тэятэ ымпрежур; апой се ва апропия сэ ле факэ, ши ва фи ка ши бэштинашул, дар ничун нетэят ымпрежур сэ ну мэнынче дин еле. ⁴⁹ Ачешь леже ва фи пентру бэштинаш ка ши пентру стрэинул каре ва локуи ын мижлокул востру.” ⁵⁰ Тоць копияй луй Израел ау фэкут кум порунчисе Домнул луй Мойсе ши луй Аарон; аша ау фэкут. ⁵¹ Ши кяр ын зиуа ачешь, Домнул а скос дин цара Еҗиптулуй пе копияй луй Израел, дупэ оштиле лор.

13

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис:
² „Пуне-Мь деопарте ка сфынт пе орьче ынтый нэскут, пе орьче ынтый нэскут динтре копияй луй Израел, атыт динтре оамень, кыт ши динтре добитоаче: есте ал Меу.” ³ Мойсе а зис попорулуй: „Адучеци-вэ аминте де зиуа ачашь, кынд аць ешит дин Еҗипт, дин каса робией, кэч ку мынэ путерникэ в-а скос Домнул де аколо. Сэ

ну мынкаць пыне доспитэ. ⁴ Астэзь ешиць, ын луна спичелор. ⁵ Кынд те ва дуче Домнул ын цара канааницилор, хетицилор, аморицилор, хевицилор ши иебусицилор, пе каре а журат пэринцилор тэй кэ ць-о ва да, царэ унде курже лапте ши мьере, сэ ций урмэтоаря службэ ын луна ачаста. ⁶ Тимп де шапте зиле, сэ мэнынчь азиме, ши ын зиуа а шаптя, сэ фие о сэрбэтоаре ын чинстя Домнулуй. ⁷ Ын тимпул челор шапте зиле, сэ мынкаць азиме; сэ ну се вадэ ла тине нимик доспит, нич алуат, пе тоатэ ынтиндеря цэрий тале. ⁸ Сэ спуй атунч фиулуй тэу: 'Ачаста есте спре помениря челор че а фэкут Домнул пентру мине, кынд ам ешит дин Ежипт.' ⁹ Сэ-ць фие ка ун семн пе мынэ ши ка ун семн де адучере аминте пе фрунте, ынтре окий тэй, пентру ка Лежя Домнулуй сэ фие тотдяуна ын гура та; кэч ку мынэ путерникэ те-а скос Домнул дин Ежипт. ¹⁰ Сэ ций порунка ачаста ла время хотэрытэ, дин ан ын ан. ¹¹ Кынд те ва адуче Домнул ын цара канааницилор, кум а журат цие ши пэринцилор тэй, ши кынд ць-о ва да, ¹² сэ ынкинь Домнулуй пе орьче ынтый нэскут, кяр пе орьче ынтый нэскут дин вителе пе каре ле вей авя: орьче парте бэрбэтыскэ есте а Домнулуй. ¹³ Сэ рэскумперь ку ун мел пе орьче ынтый нэскут ал мэгэрицей, яр дакэ ну-л вей рэскумпэра, сэ-й фрынжь гытул. Сэ рэскумперь, де асеменя, пе орьче ынтый нэскут де парте бэрбэтыскэ динтре фиий тэй. ¹⁴ Ши кынд те ва ынтреба

фиул тэу ынтр-о зи: ‘Че ынсямнэ лукрул ачеста?’ сэй рэспунзь: ‘Прин мына Луй чя атотпутерникэ, Домнул не-а скос дин Ежипт, дин каса робией; ¹⁵ ши, фииндкэ Фараон се ынкэпэцына ши ну воя сэ не ласе сэ плекэм, Домнул а оморыт пе тоць ынтыйй нэскуць дин цара Ежиптулуй, де ла ынтыйй нэскуць ай оаменилор пынэ ла ынтыйй нэскуць ай добитоачелор. Ятэ де че адук жертфэ Домнулуй пе орьче ынтыйй нэскут де парте бэрбэтыскэ ши рэскумпэр пе орьче ынтыйй нэскут динтре фийй мей. ¹⁶ Сэ-ць фие ка ун семн пе мынэ ши ка ун семн де адучере аминте пе фрунте, ынтре окь, кэч прин мына Луй атотпутерникэ не-а скос Домнул дин Ежипт.’ ” ¹⁷ Дупэ че Фараон а лэсат пе попор сэ плече, Думнезеу ну л-а дус пе друмул каре дэ ын цара филистенилор, мэкар кэ ера май апроапе, кэч а зис Думнезеу: „С-ар путя сэй парэ рэу попорулуй вэзынд рэзбоюл ши сэ се ынтоаркэ ын Ежипт.” ¹⁸ Чи Думнезеу а пус пе попор сэ факэ ун окол пе друмул каре дуче спре пустиу, спре Маря Рошие. Копийй луй Израел ау ешит ынармаць дин цара Ежиптулуй. ¹⁹ Мойсе а луат ку ел оаселе луй Иосиф; кэч Иосиф пусесе пе фийй луй Израел сэ журе, зикынд: „Кынд вэ ва черчета Думнезеу, сэ луаць ку вой оаселе меле де аич.” ²⁰ Ау плекат дин Сукот ши ау тэбэрыт ла Етам, ла маржния пустиулуй. ²¹ Домнул мержя ынаинтя лор: зиуа ынтр-ун стылп де нор, ка сэй кэлэузыскэ пе друм,

яр ноаптя ынтр-ун стылп де фок, ка сэй-луминезе, пентру ка сэ мяргэ ши зиуа, ши ноаптя. ²² Стылпул де нор ну се депэрта динаинтя попорулуй ын тимпул зилей, нич стылпул де фок, ын тимпул нопций.

14

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ² „Спуне копиилор луй Израел сэ се ынтоаркэ ши сэ тэбэраскэ ынаинтя Пи-Хахиротулуй, ынтре Мигдол ши маре, фацэ ын фацэ ку Баал-Цефон: ын дрептул локулуй ачестуя сэ тэбэрыць, лынгэ маре. ³ Фараон ва зиче деспре копий луй Израел: ‘С-ау рэтэчит прин царэ; ый ынкиде пустиул.’ ⁴ Еу вой ымпетри инима луй Фараон, ши-й ва урмэри, дар Фараон ши тоатэ оастя луй вор фаче сэ се арате слава Мя, ши ежиптений вор шти кэ Еу сунт Домнул.” Копий луй Израел ау фэкут аша. ⁵ С-а дат де штире ымпэратулуй Ежиптулуй кэ попорул а луат фуга. Атунч, инима луй Фараон ши а служиторилор луй с-а скимбат фацэ де попор. Ей ау зис: „Че ам фэкут де ам лэсат пе Израел сэ плече ши сэ ну не май служяскэ?” ⁶ Фараон шы-а прегэтит карул де рэзбой ши шы-а луат оамений де рэзбой ку ел. ⁷ А луат шасе суте де каре де луптэ ку оамень алешь ши тоате кареле Ежиптулуй; ын тоате ерау луптэторь. ⁸ Домнул а ымпетрит инима луй Фараон, ымпэратул Ежиптулуй, ши Фараон а урмэрит пе копий луй Израел.

Копий луй Исраел ешисерэ гата де луптэ.
⁹ Ежиптений й-ау урмэрит, ши тоць кайй, кареле луй Фараон, кэлэреций луй ши оштиря луй й-ау ажунс токмай кынд ерау тэбэрыць лынгэ маре, лынгэ Пи-Хахирот, фацэ ын фацэ ку Баал-Цефон. ¹⁰ Фараон се апропия. Копий луй Исраел шь-ау ридикат окий ши ятэ кэ ежиптений веняу дупэ ей. Ши копий луй Исраел с-ау ынспэймынтат фоарте таре ши ау стригат кэтре Домнул дупэ ажутор. ¹¹ Ей ау зис луй Мойсе: „Ну ерау оаре морминте ын Ежипт, ка сэ ну май фи фост невое сэ не адучь сэ мурим ын пустиу? Че не-ай фэкут де не-ай скос дин Ежипт? ¹² Ну-ць спуням ной ын Ежипт: ‘Ласэ-не сэ служим ка робь ежиптенилор, кэч врем май бине сэ служим ка робь ежиптенилор декыт сэ мурим ын пустиу?’” ¹³ Мойсе а рэспунс попорулуй: „Ну вэ темець де нимик, стаць пе лок ши вець ведя избэвиря пе каре в-о ва да Домнул ын зиуа ачаста, кэч пе ежиптений ачештя пе каре-й ведець азь, ну-й вець май ведя ничодатэ. ¹⁴ Домнул Се ва лупта пентру вой, дар вой стаць лиништиць.” ¹⁵ Домнул а зис луй Мойсе: „Че рост ау стригэтеле ачештя? Спуне копиилор луй Исраел сэ порняскэ ынаинте. ¹⁶ Ту ридикэ-ць тоягул, ынтинде-ць мына спре маре ши деспик-о, ши копий луй Исраел вор трече прин мижлокул мэрий ка пе ускат. ¹⁷ Еу вой ымпетри инима ежиптенилор, ка сэ интре ын маре дупэ ей. Ши Фараон ши тоатэ

оастя луй, кареле ши кэлэреций луй вор фаче сэ се арате слава Мя. ¹⁸ Ши вор шти ежиптений кэ Еу сунт Домнул кынд Фараон, кареле ши кэлэреций луй вор фаче сэ се арате слава Мя.” ¹⁹ Ынжерул луй Думнезеу, каре мержя ынаинтя таберей луй Израел, Шь-а скимбат локул ши а мерс ынапоя лор, ши stylпул де нор каре мержя ынаинтя лор шь-а скимбат локул ши а стат ынапоя лор. ²⁰ Ел с-а ашезат ынтре табэра ежиптенилор ши табэра луй Израел. Норул ачеста пе о парте ера ынтунекос, яр пе чялалтэ лумина ноаптя. Ши тоатэ ноаптя челе доуэ табере ну с-ау апропоят уна де алта. ²¹ Мойсе шь-а ынтинс мына спре маре. Ши Домнул а пус маря ын мишкаре принтр-ун вынт динспре рэсэрит, каре а суфлат ку путере тоатэ ноаптя; ел а ускат маря, ши апеле с-ау деспэрцит ын доуэ. ²² Копий луй Израел ау трекут прин мижлокул мэрий ка пе ускат, ши апеле стэтяу ка ун зид ла дряпта ши ла стынга лор. ²³ Ежиптений й-ау урмэрит, ши тоць кай луй Фараон, кареле ши кэлэреций луй ау интрат дупэ ей ын мижлокул мэрий. ²⁴ Ын стража диминеций, Домнул, дин stylпул де фок ши де нор, С-а уйтат спре табэра ежиптенилор ши а арункат ынвэлмэшылэ ын табэра ежиптенилор. ²⁵ А скос роциле карелор ши ле-а ынгреуют мерсул. Ежиптений ау зис атунч: „Хайдем сэ фужим динаинтя луй Израел, кэч Домнул Се луптэ пентру ел ымпотрива ежиптенилор.” ²⁶ Домнул а зис луй Мойсе: „Ынтинде-ць мына спре

маре, ши апеле ау сэ се ынтоаркэ песте ежиптень, песте кареле лор ши песте кэлэреций лор.”²⁷ Мойсе шь-а ынтинс мына спре маре. Ши, ынспре диминяцэ, маря шь-а луат ярэшь релезичуня курсулуй ши, ла апропиеря ей, ежиптений ау луат-о ла фугэ, дар Домнул а нэпустит пе ежиптень ын мижлокул мэрий.²⁸ Апеле с-ау ынторс ши ау акоперит кареле, кэлэреций ши тоатэ оастя луй Фараон, каре интрасерэ ын маре дупэ копий луй Израел; ничунул мэкар н-а скэпат.²⁹ Дар копий луй Израел ау трекут прин мижлокул мэрий ка пе ускат, ын тимп че апеле стэтяу ка ун зид ла дряпта ши ла стынга лор.³⁰ Ын зиуа ачея, Домнул а избэвит пе Израел дин мына ежиптенилор, ши Израел а вэзут пе ежиптень морць пе цэрмул мэрий.³¹ Израел а вэзут мына путерникэ пе каре о ындрептасе Домнул ымпотрива ежиптенилор. Ши попорул с-а темут де Домнул ши а крезут ын Домнул ши ын робул Сэу Мойсе.

15

¹ Атунч, Мойсе ши копий луй Израел ау кынтат Домнулуй кынтаря ачаста. Ей ау зис:

„Вой кынта Домнулуй, кэч Шь-а арэтат слава:

А нэпустит ын маре пе кал ши пе кэлэрец.² Домнул есте тэрия мя ши темеюл кынтэрилор меле де лаудэ:

Ел м-а скэпат.

Ел есте Думnezeул меу: пе Ел Ыл вой лэуда.

Ел есте Думнезеул татэлуй меу: пе Ел Ыл вой прямери. ³ Домнул есте ун рэзбойник витяз:

Нумеле Луй есте Домнул. ⁴ Ел а арункат ын маре кареле луй Фараон ши оастя луй;

Луптэторий луй алешь ау фост ынгициць ын Маря Рошие. ⁵ Й-ау акоперит валуриле

Ши с-ау коборыт ын фундул апелор, ка о пятрэ. ⁶ Дряпта Та, Доамне, шь-а фэкут веститэ тэрия;

Мына Та чя дряптэ, Доамне, а здробит пе врэжмашь. ⁷ Прин мэримя мэрецией Тале,

Ту трынтешть ла пэмынт пе врэжмаший Тэй;

Ыць дезлэнцуй мыния

Ши еа-й мистуе ка пе о трестие. ⁸ Ла суфларя нэрилор Тале, с-ау ынгрэмэдит апеле,

С-ау ридикат талазуриле ка ун зид

Ши с-ау ынкегат валуриле ын мижлокул мэрий. ⁹ Врэжмашул зичя: 'Ый вой урмэри, ый вой ажунже,

Вой ымпэрци прада де рэзбой;

Мэ вой рэзбуна пе ей,

Вой скоате сабия ши-й вой нимичи ку мына мя!' ¹⁰ Дар Ту ай суфлат ку суфларя Та

Ши маря й-а акоперит;

Ка плумбул с-ау афундат

Ын адынчимя апелор. ¹¹ Чине есте ка Тине ынтре думнезей, Доамне?

Чине есте ка Тине минунат ын сфинциение, Богат ын фапте де лаудэ

Ши фэкэтор де минунь? ¹² Ту Ць-ай
ынтинс мына дряптэ,

Ши й-а ынгицит пэмынтул. ¹³ Прин
ындуаря Та, Ту ай кэлэузит

Ши ай избэвит пе попорул ачеста,

Яр прин путеря Та ыл ындрепць

Спре локашул сфинцией Тале.

¹⁴ Попоареле вор афла лукрул ачеста ши
се вор кутремура:

Апукэ гроаза пе филистень, ¹⁵ Се
ынспэймынтэ кэпетенийле Едомулуй

Ши ун тремур апукэ пе рэзбойничий луй
Моаб.

Тоць локуиторий Канаанулуй лешинэ де
ла инимэ. ¹⁶ Ый ва апука тьяма ши спайма;

Яр взынд мэреция брацулуй Тэу,

Вор ста муць ка о пятрэ,

Пынэ ва трече попорул Тэу, Доамне!

Пынэ ва трече

Попорул пе каре Ци л-ай рэскумпэрат.

¹⁷ Ту ый вей адуче ши-й вей ашеза пе
мунтеле моштенирий Тале,

Ын локул пе каре Ци л-ай прегэтит ка
локаш, Доамне,

Ла Темплул пе каре мыниле Тале л-
ау ынтемеят, Доамне! ¹⁸ Ши Домнул ва

ымпэрэци ын вяк ши ын вещь де вещь. ¹⁹ Кэч
каий луй Фараон, кареле ши кэлэреций луй
ау интрат ын маре,

Ши Домнул а адус песте ей апеле мэрий;

Дар копий луй Израел ау мерс ка пе
ускат прин мижлокул мэрий.” ²⁰ Мария,
пророчица, сора луй Аарон, а луат ын мынэ
ун тимпан ши тоате фемеиле ау венит

дупэ еа ку тимпане ши жукинд. ²¹ Мария рэспундя копиилор луй Исраел: „Кынтаць Домнулуй, кэч Шь-а арэтат слава:

А нэпустит ын маре пе кал ши пе кэлэрец.” ²² Мойсе а порнит пе Исраел де ла Маря Рошие. Ау апукат ынспре пустиул Шур ши, дупэ трей зиле де мерс ын пустиу, н-ау гэсит апэ. ²³ Ау ажунс ла Мара, дар н-ау путут сэ бя апэ дин Мара, пентру кэ ера амарэ. Де ачея локул ачела а фост нумит Мара. ²⁴ Попорул а кыртит ымпотрива луй Мойсе, зикинд: „Че авем сэ бем?” ²⁵ Мойсе а стригат кэтре Домнул, ши Домнул й-а арэтат ун лемн, пе каре л-а арункат ын апэ. Ши апа с-а фэкут дулче. Аколо а дат Домнул попорулуй лежь ши порунчь ши аколо л-а пус ла ынчеркаре. ²⁶ Ел а зис: „Дакэ вей аскулта ку луаре аминте гласул Домнулуй Думнезеулуй тэу, дакэ вей фаче че есте бине ынаинтя Луй, дакэ вей аскулта де порунчиле Луй ши дакэ вей пэзи тоате лежиле Луй, ну те вой лови ку ничуна дин болиле ку каре ам ловит пе ежиптень, кэч Еу сунт Домнул, каре те виндекэ.” ²⁷ Ау ажунс ла Елим, унде ерау доуэспрезече извоаре де апэ ши шаптэзечь де финичь. Ши ау тэбэрыт аколо, лынгэ апэ.

16

¹ Тоатэ адунаря копиилор луй Исраел а плекат дин Елим ши ау ажунс ын пустиул Син, каре есте ынтре Елим ши Синай, ын а чинчспрезечя зи а луний а доуа, дупэ еширя лор дин цара Ежиптулуй. ² Ши тоатэ

адунаря копиилор луй Израел а кыртит ын пустиул ачела ымпотрива луй Мойсе ши Аарон. ³ Копий луй Израел ле-ау зис: „Кум де н-ам мурит ловиць де мына Домнулуй ын цара Ежиптулуй, кынд шедам лынгэ оалеле ноастре ку карне, кынд мынкам пыне де не сэтурам? Кэч не-аць адус ын пустиул ачеста ка сэ фачець сэ моарэ де фоаме тоатэ мулцимя ачеста.” ⁴ Домнул а зис луй Мойсе: „Ятэ кэ вой фаче сэ вэ плоуэ пыне дин черурь. Попорул ва еши афарэ ши ва стрынже кыт ый требуе пентру фиекаре зи, ка сэ-л пун ла ынчеркаре ши сэ вэд дакэ ва умбла сау ну дупэ Лежя Мя. ⁵ Ын зиуа а шася, кынд вор прегэти че ау адус акасэ, вор авя де доуэ орь май мулт декыт вор стрынже ын фиекаре зи.” ⁶ Мойсе ши Аарон ау зис тутурор копиилор луй Израел: „Астэ-сярэ, вець ынцележе кэ Домнул есте Ачела каре в-а скос дин цара Ежиптулуй. ⁷ Ши мыне диминяцэ, вець ведя слава Домнулуй, пентру кэ в-а аузит кыртириле ымпотрива Домнулуй; кэч че сунтем ной, ка сэ кыртиць ымпотрива ноастрэ?” ⁸ Мойсе а зис: „Домнул вэ ва да астэ-сярэ карне де мынкат, ши мыне диминяцэ вэ ва да пыне сэ вэ сэтураць, пентру кэ а аузит Домнул кыртириле пе каре ле-аць ростит ымпотрива Луй; кэч че сунтем ной? Кыртириле воастре ну се ындряптэ ымпотрива ноастрэ, чи ымпотрива Домнулуй.” ⁹ Мойсе а зис луй Аарон: „Спуне ынтрежий адунэрь а копиилор луй Израел: ‘Апропияци-

вэ ынаинтя Домнулуй, кэч в-а аузит кыртириле.’ ” ¹⁰ Ши, пе кынд ворбя Аарон ынтрежий адунэрь а луй Исраел, с-ау уйтат ынспре пустиу, ши ятэ кэ слава Домнулуй с-а арэтат ын нор. ¹¹ Домнул, ворбинд луй Мойсе, а зис: ¹² „Ам аузит кыртириле копиилор луй Исраел. Спуне-ле: ‘Ынтре челе доуэ серь авець сэ мынкаць карне, ши диминяца вэ вець сэтура де пыне ши вець шти кэ Еу сунт Домнул Думнезеул востру.’ ” ¹³ Сяра ау венит ниште препелице ши ау акоперит табэра, ши диминяца с-а ашезат ун страт gros де роуэ ын журул таберей. ¹⁴ Кынд с-а луат роуа ачаста, пе фаца пустиулуй ера чева мэрунт ка ниште грэунце, мэрунт ка бобицеле де гяцэ албэ пе пэмынт. ¹⁵ Копий луй Исраел с-ау уйтат ла еа ши ау зис унул кэтре алтул: „Че есте ачаста?” кэч ну штияу че есте. Мойсе ле-а зис: „Есте пыня пе каре в-о дэ Домнул ка хранэ.” ¹⁶ Ятэ че а порунчит Домнул: „Фиекаре динтре вой сэ стрынгэ кыт ый требуе пентру хранэ, ши ануме ун омер де кап, дупэ нумэрул суфлетелор воастре; фиекаре сэ я дин еа пентру чей дин кортул луй.” ¹⁷ Исраелиций ау фэкут аша ши ау стрынс уний май мулт, алций май пуцин. ¹⁸ Ын урмэ о мэсурау ку омерул, ши чине стрынсесе май мулт н-авя нимик де присос, яр чине стрынсесе май пуциң ну дучя липсэ делок. Фиекаре стрынжя токмай кыт ый требуя пентру хранэ. ¹⁹ Мойсе ле-а зис: „Нимень сэ ну ласе чева дин еа пынэ а доуа зи диминяца.” ²⁰ Н-ау аскултат де

Мойсе ши с-ау гэсит уний каре ау лэсат чева дин еа пынэ диминяца, дар а фэкут вермь ши с-а ымпуцит. Мойсе с-а мыният пе оамений ачея. ²¹ Астфел, ын тоате диминециле, фиекаре стрынжя кыт ый требуя пентру хранэ ши, кынд веня кэлдура соарелуй, се топя. ²² Ын зиуа а шася, ау стрынс хранэ ындоит, ши ануме дой омерь де фиекаре. Тоць фрунташий адунэрий ау венит ши ау спус луй Мойсе лукрул ачеста. ²³ Ши Мойсе ле-а зис: „Домнул а порунчит аша. Мыне есте зиуа де одихнэ, Сабатул ынкинат Домнулуй; коачець че авець де копт, фербець че авець де ферт ши пэстраць пынэ а доуа зи диминяца тот че ва рэмыне!” ²⁴ Ау лэсат-о пынэ а доуа зи диминяца, кум порунчисе Мойсе, ши ну с-а ымпуцит ши н-а фэкут вермь. ²⁵ Мойсе а зис: „Мынкаць-о азь, кэч есте зиуа Сабатулуй; азь ну вець гэси манэ пе кымп. ²⁶ Вець стрынже тимп де шасе зиле, дар ын зиуа а шаптя, каре есте Сабатул, ну ва фи.” ²⁷ Ын зиуа а шаптя, уний дин попор ау ешит сэ стрынгэ манэ, ши н-ау гэсит. ²⁸ Атунч, Домнул а зис луй Мойсе: „Пынэ кынд авець де гынд сэ ну пэзиць порунчиле ши лежиле Меле? ²⁹ Ведець кэ Домнул в-а дат Сабатул; де ачея вэ дэ ын зиуа а шася хранэ пентру доуэ зиле. Фиекаре сэ рэмынэ ла локул луй ши, ын зиуа а шаптя, нимень сэ ну ясэ дин локул ын каре се гэсеште.” ³⁰ Ши попорул с-а одихнит ын зиуа а шаптя. ³¹ Каса луй Израел а нумит храна ачеста „манэ”. Еа

семэна ку бобул де кориандру; ера албэ ши авя ун густ де туртэ ку мьере. ³² Мойсе а зис: „Ятэ че а порунчит Домнул: ‘Сэ се пэстрезе ун омер плин ку манэ пентру урмаший воштри, ка сэ вадэ ши ей пыня пе каре в-ам дат-о с-о мынкаць ын пустиу, дупэ че в-ам скос дин цара Ежиптулуй.’” ³³ Ши Мойсе а зис луй Аарон: „Я ун вас, пуне ын ел ун омер плин ку манэ ши ашазэл ынаинтя Домнулуй, ка сэ фие пэстрат пентру урмаший воштри.” ³⁴ Дупэ порунка датэ де Домнул луй Мойсе, Аарон л-а пус ынаинтя кивотулуй мэртурией, ка сэ фие пэстрат. ³⁵ Копий луй Израел ау мынкат манэ патрузечь де ань, пынэ ла сосиря лор ынтр-о царэ локуитэ; ау мынкат манэ пынэ ла сосиря лор ла хотареле цэрий Канаанулуй. ³⁶ Омерул есте а зечя парте динтр-о ефэ.

17

¹ Тоатэ адунаря копиилор луй Израел а плекат дин пустиул Син, дупэ кэлэторииле зилниче пе каре порунчисе Домнул сэ ле факэ, ши ау тэбэрыт ла Рефидим. Аколо попорул н-а гэсит апэ де бэут. ² Атунч, попорул а кэутат чартэ ку Мойсе. Ей ау зис: „Дэ-не апэ сэ бем!” Мойсе ле-а рэспунс: „Пентру че кэутаць чартэ ку мене? Пентру че испитиць пе Домнул?” ³ Попорул стэтя аколо, кинуит де сете, ши кыртя ымпотрива луй Мойсе. Ел зичя: „Пентру че не-ай скос дин Ежипт, ка сэ не фачь сэ мурым де сете аич, ку копий

ши турмеле ноастре?”⁴ 4 Мойсе а стригат кэтре Домнул ши а зис: „Че сэ фак ку попорул ачеста? Ынкэ пуцин, ши ау сэ мэ учидэ ку петре.”⁵ 5 Домнул а зис луй Мойсе: „Тречь ынаинтя попорулуй ши я ку тине врео кыцьва дин бэтрыний луй Израел; я-ць ын мынэ ши тоягул ку каре ай ловит рыул ши порнеште!”⁶ 6 Ятэ, Еу вой ста ынаинтя та пе стынка Хоробулуй; вей лови стынка ши ва цышни апэ дин еа, ши попорул ва бя.” Мойсе а фэкут аша ын фаца бэтрынилор луй Израел.⁷ 7 Ел а нумит локул ачела Маса ши Мериба, кэч копий луй Израел се чертасерэ ши испитисерэ пе Домнул, зикынд: „Есте оаре Домнул ын мижлокул ностру сау ну есте?”⁸ 8 Амалек а венит сэ батэ пе Израел ла Рефидим.⁹ 9 Атунч, Мойсе а зис луй Иосуа: „Алеже ниште бэрбаць ши ешь де луптэ ымпотрива луй Амалек. Яр еу вой ста мыне пе ырфул дялулуй ку тоягул луй Думнезеу ын мынэ.”¹⁰ 10 Иосуа а фэкут че-й спусесе Мойсе ши а ешит сэ лупте ымпотрива луй Амалек. Яр Мойсе, Аарон ши Хур с-ау суит пе ырфул дялулуй.¹¹ 11 Кынд ышь ридика Мойсе мына, ера май таре Израел ши кынд ышь лэса мына ын жос, ера май таре Амалек.¹² 12 Мыниле луй Мойсе фиинд трудите, ей ау луат о пятрэ, ау пус-о суб ел, ши ел а шезут пе еа. Аарон ши Хур ый сприжиняу мыниле, унул де о парте, яр алтул де алта, ши мыниле луй ау рэмас ынтинсе пынэ ла асфинцитул соарелуй.¹³ 13 Ши Иосуа а бируит пе Амалек ши попорул

луй ку тэишул сабийей. ¹⁴ Домнул а зис луй Мойсе: „Скрие лукрул ачеста ын карте, ка сэ се пэстрезе адучеря аминте, ши спуне луй Иосуа кэ вой штерже помениря луй Амалек де суб черурь.” ¹⁵ Мойсе а зидит ун алтар ши й-а пус нумеле „Домнул, стягул меу”. ¹⁶ Ел а зис: „Пентру кэ шь-а ридикат мына ымпотрива скаунулуй де домние ал Домнулуй, Домнул ва пурта рэзбой ымпотрива луй Амалек, дин ням ын ням!”

18

¹ Иетро, преотул Маданулуй, сокрул луй Мойсе, а афлат тот че фэкусе Думнезеу пентру Мойсе ши попорул Сэу Израел; а афлат кэ Домнул скосесе пе Израел дин Ежипт. ² Иетро, сокрул луй Мойсе, а луат пе Сефора, неваста луй Мойсе, каре фусесе тримисэ акасэ. ³ А луат ши пе чей дой фий ай Сефорей; унул се нумя Гершом, кэч Мойсе зисесе: „Локуеск ка стрэин ынтро царэ стрэинэ”, ⁴ яр челэлалт се нумя Елиезер, кэч зисесе: „Думнезеул татэлуй меу мь-а ажутат ши м-а скэпат де сабия луй Фараон.” ⁵ Иетро, сокрул луй Мойсе, а венит ку фийи ши неваста луй Мойсе ын пустиу, унде тэбэра ел, ла мунтеле луй Думнезеу. ⁶ А тримис ворбэ луй Мойсе сэ-й спунэ: „Еу, сокрул тэу Иетро, вин ла тине ку невестэ-та ши ку чей дой фий ай тэй.” ⁷ Мойсе а ешит ынаинтя сокрулуй сэу, с-а арункат ку фаца ла пэмынт ши л-а сэрутат. С-ау ынтребат унул пе алтул

де сэнэтате ши ау интрат ын кортул луй Мойсе. ⁸ Мойсе а историсит сокрулуй сэу тот че фэкусе Домнул ымпотрива луй Фараон ши ымпотрива Ежиптулуй дин причина луй Израел, тоате суферинцеле каре венисерэ песте ей пе друм ши кум ый избэвисе Домнул дин еле. ⁹ Иетро с-а букурат пентру тот бинеле пе каре-л фэкусе Домнул луй Израел ши пентру кэл избэвисе дин мына ежиптенилор. ¹⁰ Ши Иетро а зис: „Бинекувынтат сэ фие Домнул, каре в-а избэвит дин мына ежиптенилор ши дин мына луй Фараон, Ел, каре а избэвит попорул дин мына ежиптенилор! ¹¹ Куноск арум кэ Домнул есте май маре декыт тоць думнезей, кэч ын лукрул ын каре с-ау пуртат ку труфие, Ел а фост май пресус де ей.” ¹² Иетро, сокрул луй Мойсе, а адус луй Думнезеу о ардере-де-тот ши о жертфэ де мынкаре. Аарон ши тоць бэтрыний луй Израел ау венит ши ау луат парте ла масэ ку сокрул луй Мойсе, ынаинтя луй Думнезеу. ¹³ А доуа зи, Мойсе с-а ашезат сэ жудече попорул, ши попорул а стат ынаинтя луй де диминяца пынэ сяра. ¹⁴ Сокрул луй Мойсе а възут тот че фэчя ел пентру попор ши а зис: „Че фачь ту аколо ку попорул ачела? Де че стай сингур, ши тот попорул стэ ынаинтя та де диминяца пынэ сяра?” ¹⁵ Мойсе а рэспунс сокрулуй сэу: „Попорул вине ла мине ка сэ чарэ сфат луй Думнезеу. ¹⁶ Кынд ау врео трябэ, вин ла мине; еу жудек ынтре ей ши фак

куноските порунчиле луй Думнезеу ши лежиле Луй.”¹⁷ Сокрул луй Мойсе й-а зис: „Че фачь ту ну есте бине.”¹⁸ Те истовешть сингур ши вей истови ши попорул ачеста, каре есте ку тине, кэч лукрул есте май пресус де путериле тале ши ну-л вей путя фаче сингур.”¹⁹ Акум аскултэ гласул меу; ам сэ-ць дау ун сфат, ши Думнезеу ва фи ку тине! Фий тэлмачул попорулуй ынаинтя луй Думнезеу ши ду причиниле ынаинтя луй Думнезеу.”²⁰ Ынвацэ-й порунчиле ши лежиле ши аратэ-ле каля пе каре требуе с-о урмезе ши че требуе сэ факэ.”²¹ Алеже дин тот попорул оамень достойничь, темэторь де Думнезеу, оамень де ынкредере, врэжмашь ай лэкомией; пуне-й песте попор дрепт кэпетений песте о мие, кэпетений песте о сутэ, кэпетений песте чинчзечь ши кэпетений песте зече.”²² Ей сэ жудече попорул ын тот тимпул; сэ адукэ ынаинтя та тоате причиниле ынсемнате, яр причиниле челе май мичь, сэ ле жудече ей ыншишь. Ын фелул ачеста, ыць вей ушура сарчина, кэч о вор пурта ши ей ымпреунэ ку тине.”²³ Дакэ вей фаче лукрул ачеста ши дакэ Думнезеу ыць ва порунчи аша, вей путя фаче фацэ лукрурилор, ши тот попорул ачеста ва ажунже феричит ла локул луй.”²⁴ Мойсе а аскултат сфатул сокрулуй сэу ши а фэкут тот че спусесе ел.”²⁵ Мойсе а алес оамень достойничь дин тот Израелул ши й-а пус кэпетений але попорулуй, кэпетений песте о мие, кэпетений песте о сутэ, кэпетений

песте чинчзечь ши кэпетений песте зече. ²⁶ Ей жудекау попорул тот тимпул; адучяу ынаинтя луй Мойсе причиниле греле, яр тоате причиниле мичь ле жудекау ей ыншишь. ²⁷ Апой Мойсе а тримис пе сокрул сэу ын цара луй.

19

¹ Ын луна а трея дупэ еширя лор дин цара Ежиптулуй, копий луй Израел ау ажунс ын зиуа ачея ын пустиул Синай. ² Дупэ че ау плекат де ла Рефидим, ау ажунс ын пустиул Синай ши ау тэбэрыт ын пустиу. Израел а тэбэрыт аколо, ын фаца мунтелуй. ³ Мойсе с-а суит ла Думнезеу. Ши Домнул л-а кемат де пе мунте, зикынд: „Аша сэ ворбешть касей луй Иаков ши сэ спуй копиилор луй Израел: ⁴ ‘Аць възут че ам фэкут Ежиптулуй ши кум в-ам пуртат пе арипъ де вултур ши в-ам адус аич ла Мине. ⁵ Акум, дакэ вець аскулта гласул Меу ши дакэ вець пэзи легэмынтул Меу, вець фи ай Мей динтре тоате попоареле, кэч тот пэмынтул есте ал Меу; ⁶ Ымь вець фи о ымпэрэцие де преоць ши ун ням сфынт. Ачестя сунт кувинтеле пе каре ле вей спуне копиилор луй Израел.’ ” ⁷ Мойсе а венит де а кемат пе бэтрыний попорулуй ши ле-а пус ынаинте тоате кувинтеле ачестя, кум ый порунчисе Домнул. ⁸ Тот попорул а рэспунс: „Вом фаче тот че а зис Домнул!” Мойсе а спус Домнулуй кувинтеле попорулуй. ⁹ Ши Домнул а зис луй Мойсе: „Ятэ, вой вени ла тине ынтр-ун нор gros, пентру ка сэ аудэ

попорул кынд ыць вой ворби ши сэ айбэ тотдяуна ынкредере ын тине.” Мойсе а спус Домнулуй кувинтеле попорулуй. ¹⁰ Ши Домнул а зис луй Мойсе: „Ду-те ла попор, сфинцеште-й азь ши мыне ши пуне-й сэшь спеле хайнеле. ¹¹ Сэ фие гата пентру а трея зи, кэч а трея зи Домнул Се ва коборы ын фаца ынтрегулуй попор, пе мунтеле Синай. ¹² Сэ хотэрэшьт попорулуй арумите маржинь де жур ымпрежур ши сэ спуй: ‘Сэ ну кумва сэ вэ суиць пе мунте сау сэ вэ атинжець де поалеле луй. Орьчине се ва атинже де мунте ва фи педепсит ку моартя. ¹³ Ничо мынэ сэ ну се атингэ де ел, чи пе орьчине се ва атинже, сэ-л омоаре ку петре сау сэ-л стрэпунгэ ку сэжець: добиток сау ом ну ва трэи.’ Кынд ва суна трымбица, ей вор ынаинта спре мунте.” ¹⁴ Мойсе с-а кобырт де пе мунте ла попор, а сфинцит попорул ши ей шь-ау спэлат хайнеле. ¹⁵ Ши а зис попорулуй: „Фиць гата ын трей зиле; сэ ну вэ апропияць де врео фемее.” ¹⁶ А трея зи диминяца, ау фост тунете, фулжере ши ун нор gros пе мунте; трымбица рэсуна ку путере ши тот попорул дин табэрэ а фост апукат де спаймэ. ¹⁷ Мойсе а скос попорул дин табэрэ, спре ынтымпинаря луй Думнезеу, ши с-ау ашезат ла поалеле мунтелуй. ¹⁸ Мунтеле Синай ера тот нумай фум, пентру кэ Домнул Се коборысе пе ел ын мижлокул фокулуй. Фумул ачеста се ынэлца ка фумул унуй куптор, ши тот мунтеле се кутремура ку путере.

19 Трымбица рэсуна тот май путерник. Мойсе ворбя, ши Думнезеу ый рэспундя ку глас таре. 20 Домнул С-а коборыт пе мунтеле Синай, ши ануме пе вырфул мунтелуй. Домнул а кемат пе Мойсе пе вырфул мунтелуй. Ши Мойсе с-а суит сус. 21 Домнул а зис луй Мойсе: „Кобоарэ-те ши порунчеште попорулуй ку тот динадинсул сэ ну дя бузна спре Домнул, ка сэ се уйте, пентру ка ну кумва сэ пярэ ун маре нумэр динтре ей. 22 Преоций каре се апропие де Домнул сэ се сфинцяскэ ши ей, ка ну кумва сэ-й ловяскэ Домнул ку моартя.” 23 Мойсе а зис Домнулуй: „Попорул ну ва путя сэ се суге пе мунтеле Синай, кэч не-ай оприт ку тот динадинсул, зикынд: ‘Хотэрэште анумите маржинь ын журул мунтелуй ши сфинцеште-л.’ ” 24 Домнул й-а зис: „Ду-те, кобоарэ-те ши суге-те апой ярэшь ку Аарон, дар преоций ши попорул сэ ну дя бузна сэ се суге ла Домнул, ка ну кумва сэ-й ловяскэ ку моартя.” 25 Мойсе с-а коборыт ла попор ши й-а спус ачесте лукрурь.

20

1 Атунч, Думнезеу а ростит тоате ачесте кувинте ши а зис: 2 „Еу сунт Домнул Думнезеул тэу, каре те-а скос дин цара Ежиптулуй, дин каса робией. 3 Сэ ну ай алць думнезей афарэ де Мине. 4 Сэ ну-ць фачь кип чоплит, нич врео ынфэцишаре а лукрурилор каре сунт сус ын черурь сау жос пе пэмынт сау ын апеле май де жос

декыт пэмынтул. ⁵ Сэ ну те ынкинъ ынаинтя лор ши сэ ну ле служешть, кэч Еу, Домнул Думнезеул тэу, сунт ун Думнезеу желос, каре педепсеск нележьюиря пэринцилор ын копий пынэ ла ал трейля ши ла ал патруля ням ал челор че Мэ урэск ⁶ ши Мэ ындур пынэ ла ал миия ням де чей че Мэ юбеск ши пэзеск порунчиле Меле. ⁷ Сэ ну ей ын дешерт Нумеле Домнулуй Думнезеулуй тэу, кэч Домнул ну ва лэса непедепсит пе чел че ва луа ын дешерт Нумеле Луй. ⁸ Аду-ць аминте де зиуа де одихнэ, ка с-о сфинцешть. ⁹ Сэ лукрезь шасе зиле ши сэ-ць фачь лукрул тэу. ¹⁰ Дар зиуа а шаптя есте зиуа де одихнэ ынкинатэ Домнулуй Думнезеулуй тэу: сэ ну фачь ничо лукраре ын еа, нич ту, нич фиул тэу, нич фийка та, нич робул тэу, нич роаба та, нич вита та, нич стрэинул каре есте ын каса та. ¹¹ Кэч ын шасе зиле а фэкут Домнул черуриле, пэмынтул ши маря ши тот че есте ын еле, яр ын зиуа а шаптя С-а одихнит, де ачея а бинекувынтат Домнул зиуа де одихнэ ши а сфинцит-о. ¹² Чинстеште пе татэл тэу ши пе мама та, пентру ка сэ ци се лунжяскэ зилеле ын цара пе каре ць-о дэ Домнул Думнезеул тэу. ¹³ Сэ ну учизь. ¹⁴ Сэ ну прякурвешть. ¹⁵ Сэ ну фурь. ¹⁶ Сэ ну мэртурисешть стрымб ымпотрива апроапелуй тэу. ¹⁷ Сэ ну пофтешть каса апроапелуй тэу; сэ ну пофтешть неваста апроапелуй тэу, нич робул луй, нич роаба луй, нич боул луй, нич мэгарул луй, нич вреун алт лукру каре

есте ал апроапелуй тэу.” 18 Тот попорул аузя тунетеле ши сунетул трымбицей ши ведя флэкэриле мунтелуй каре фумега. Ла привелиштя ачаста, попорул тремурa ши стэтя ын депэртаре. 19 Ей ау зис луй Мойсе: „Ворбеште-не ту ынсуць, ши те вом аскулта, дар сэ ну не май ворбяскэ Думнезеу, ка сэ ну мурим.” 20 Мойсе а зис попорулуй: „Ну вэ ынспэймынтаць, кэч Думнезеу а венит токмай ка сэ вэ пунэ ла ынчеркаре ши ка сэ авець фрика Луй ынаинтя окилор воштри, пентру ка сэ ну пэкэтуиць.” 21 Попорул стэтя ын депэртаре, яр Мойсе с-а апропийт де норул ын каре ера Думнезеу. 22 Домнул а зис луй Мойсе: „Аша сэ ворбешть копиилор луй Израел: ‘Аць взэут кэ в-ам ворбит дин черурь. 23 Сэ ну фачець думнезей де аржинт ши думнезей де аур ка сэ-й пунець алэтурь де Мине; сэ ну вэ фачець алць думнезей. 24 Сэ-Мь ридичь ун алтар де пэмынт, пе каре сэ-ць адучь ардериле-де-тот ши жертфеле де мулцумире, оиле ши бойй. Ын орьче лок ын каре Ымь вой адуче аминте де Нумеле Меу, вой вени ла тине ши те вой бинекувынта. 25 Дакэ-Мь вей ридика ун алтар де пятрэ, сэ ну-л зидешть дин петре чоплите, кэч, кум ыць вей пуне далта ын пятрэ, о вей пынгэри. 26 Сэ ну те суй ла алтарул Меу пе трепте, ка сэ ну ци се дескопере голичуня ынаинтя луй.’ ”

21

1 „Ятэ лежиле пе каре ле вей пуне

ынаинтя лор. ² Дакэ вей кумпэра ун роб евреу, сэ служяскэ шасе ань ка роб, дар ын ал шаптеля, сэ ясэ слобод, фэрэ сэ плэтыскэ нимик ка деспэгубире. ³ Дакэ а интрат сингур, сэ ясэ сингур; дакэ ера ынсурат, сэ ясэ ши невестэ-са ымпреунэ ку ел. ⁴ Дакэ стэпынул луй й-а дат о невестэ ши а авут фий ши фийче ку еа, невеста ши копий сэ фие ай стэпынулуй луй, яр ел сэ ясэ сингур. ⁵ Дакэ робул ва зиче: 'Еу юбеск пе стэпынул меу, пе невестэ-мя ши копий мей ши ну вряу сэ ес слобод', ⁶ атунч стэпынул луй сэ-л дукэ ынаинтя луй Думнезеу, сэ-л апропие де ушэ сау де стылпул уший ши стэпынул луй сэ-й гэуряскэ урекия ку о сулэ, ши робул сэ рэмынэ пентру тотдяуна ын служба луй. ⁷ Дакэ ун ом ышь ва винде фата ка роабэ, еа сэ ну ясэ кум ес робий. ⁸ Дакэ ну ва плэчя стэпынулуй ей, каре о луасе де невестэ, ел сэ-й ынлесняскэ рэскумпэраря, дар ну ва авя дрептул с-о вындэ унор стрэинь, дакэ ну-шь ва цине кувынтул. ⁹ Дакэ о дэ де невестэ фиулуй сэу, сэ се поарте ку еа дупэ дрептул фийчелор. ¹⁰ Дакэ-й ва луа о алтэ невестэ, ну ва скэдя нимик пентру чя динтый дин хранэ, дин ымбрэкэминте ши дин дрептул ей де социе. ¹¹ Дакэ ну-й фаче ачесте трей лукрурь, еа ва путя еши фэрэ ничо деспэгубире, фэрэ сэ дя бань. ¹² Чине ва лови пе алтул ку о ловитурэ де моарте сэ фие педепсит ку моартя. ¹³ Дакэ ну й-а ынтинс лацурь ши дакэ Думнезеу л-а фэкут сэ-й кадэ ын мынэ,

ыць вой хотэры ун лок унде ва путя сэ фугэ. ¹⁴ Дар, дакэ лукрязэ чинева ку рэутате ымпотрива апроапелуй сэу, фолосинду-се де викление ка сэ-л омоаре, кяр ши де ла алтарул Меу сэ-л смулжь, ка сэ фие оморыт.

¹⁵ Чине ва лови пе татэл сэу сау пе мама са сэ фие педепсит ку моартя. ¹⁶ Чине ва фура ун ом ши-л ва винде сау ыл ва цине ын мыниле луй сэ фие педепсит ку моартя.

¹⁷ Чине ва блестема пе татэл сэу сау пе мама са сэ фие педепсит ку моартя. ¹⁸ Дакэ се вор черта дой оамень, ши унул дин ей ва лови пе челэлалт ку о пятрэ сау ку пумнул, фэрэ сэ-й причинуяскэ моартя, дар силинду-л сэ стя ын пат, ¹⁹ чел че л-а ловит сэ ну фие педепсит дакэ челэлалт се ва скула ши се ва плимба афарэ, сприжинит пе ун тояг. Нумай сэ-л деспэгубьяскэ пентру ынчетаря лукрулуй луй ши сэ-л ынгрижяскэ пынэ ла виндекаре. ²⁰ Дакэ ун ом ва лови ку бэцул пе робул сэу, фие бэрбат, фие фемее, ши робул моаре суб мына луй, стэпынул сэ фие педепсит. ²¹ Дар, дакэ май трэеште о зи сау доуэ, стэпынул сэ ну фие педепсит; кэч есте аржинтул луй. ²² Дакэ се чартэ дой оамень ши ловеск пе о фемее ынсэрчинатэ ши о фак доар сэ наскэ ынаинте де време, фэрэ алтэ ненорочире, сэ фие педепсиць ку о глоабэ пусэ де бэрбатул фемей ши пе каре о вор плэти дупэ хотэрыря жудекэторилор.

²³ Дар, дакэ се ынтымплэ о ненорочире, вей да вяцэ пентру вяцэ, ²⁴ окь пентру окь, динте пентру динте, мынэ пентру мынэ, пичор пентру пичор, ²⁵ арсурэ пентру арсурэ,

ранэ пентру ранэ, вынэтае пентру вынэтае.
²⁶ Дакэ ун ом ловеште окюл робулуй сэу, фие бэрбат, фие фемее, ши-л фаче сэ-шь пярдэ окюл, сэ-й дя друмул ка деспэгубире пентру окюл луй. ²⁷ Ши дакэ фаче сэ кадэ ун динте робулуй сэу, фие бэрбат, фие фемее, ка деспэгубире пентру динтеле луй, сэ-й дя друмул. ²⁸ Дакэ ун боу ва ымпунже ши ва оморы пе ун бэрбат сау пе о фемее, боул сэ фие учис ку петре, карня сэ ну и се мэнынче, яр стэпынул боулуй сэ ну фие педепсит. ²⁹ Дар, дакэ боул авя обичей май ынаинте сэ ымпунгэ ши стэпынул фусесе ынштиинцат де лукрул ачеста ши ну л-а ынкис, боул сэ фие учис ку петре, дакэ ва учиде ун бэрбат сау о фемее, ши стэпынул луй сэ фие педепсит ку моартя. ³⁰ Дакэ и се пуне стэпынулуй ун прец пентру рэскумпэраря веций луй, ва плэти тот че и се ва чере. ³¹ Кынд боул ва ымпунже пе ун бэят сау пе о фатэ, и се ва фаче дупэ лежя ачеста, ³² дар, дакэ боул ымпунже пе ун роб, фие бэрбат, фие фемее, сэ се дя трей сикли де аржинт стэпынулуй робулуй, ши боул сэ фие учис ку петре. ³³ Дакэ ун ом дескоперэ о гроапэ сау дакэ ун ом сапэ о гроапэ ши н-о акоперэ ши каде ын еа ун боу сау ун мэгар, ³⁴ стэпынул группий сэ плэтыскэ стэпынулуй лор прецул витей ын аржинт, яр вита моартэ сэ фие а луй. ³⁵ Дакэ боул унуй ом ымпунже боул унуй алт ом ши боул ачеста моаре, вор винде боул чел виу ши прецул луй ыл вор ымпэрци; вор

ымпэрци ши боул морт. ³⁶ Дар, дакэ се штия кэ боул авя обичей май ынаинте сэ ымпунгэ, ши стэпынул луй ну л-а ынкис, стэпынул ачеста сэ дя боу пентру боу, яр боул чел морт сэ-л я ел.

22

¹ Дакэ ун ом фурэ ун боу сау о оае шил тае сау ыл винде, сэ дя чинч бой пентру боул фураат ши патру ой пентру оая фураатэ.

² Дакэ хоцул есте принс спэргынд ши е ловит ши моаре, чел че л-а ловит ну ва фи виноват де омор фацэ де ел; ³ дар, дакэ а рэсэрит соареле, ва фи виноват де омор фацэ де ел. Хоцул требуе сэ дя ынапой че есте датор сэ дя; дакэ н-аре нимик, сэ фие вындут роб, ка деспэгубире пентру фуртул луй. ⁴ Дакэ чея че а фураат, фие боу, фие мэгар сау оае, се гэсеште ынкэ виу ын мыниле луй, сэ дя ындоит ынапой.

⁵ Дакэ чинева фаче стрикэчуне ынтр-ун огор сау ынтр-о вие ши ышь ласэ вита сэ паскэ пе огорул алтуя, сэ дя ка деспэгубире чел май бун род дин огорул ши вия луй.

⁶ Дакэ избукнеште ун фок ши ынтылнеште мэрэчинь ын кале ши арде грыул ын снопь сау ын пичоаре сау кымпул, чел че а пус фок сэ фие силит сэ дя о деспэгубире деплинэ. ⁷ Дакэ ун ом дэ алтуя бань сау унелте спре пэстраре ши ле фурэ чинева дин каса ачестуя дин урмэ, хоцул требуе сэ ынтоаркэ ындоит, дакэ ва фи гэсит.

⁸ Дакэ хоцул ну се гэсеште, стэпынул касей сэ се ынфэцишезе ынаинтя луй Думнезеу ка сэ

спунэ кэ н-а пус мына пе авутул апроапелуй сэу. ⁹ Ын оръче причинэ де ыншелэчуне ку привире ла ун боу, ун мэгар, о оае, о хайнэ сау ун лукру пердут, деспре каре се ва зиче: ‘Уйте-л!’ – причина амындурор пэрцилор сэ мяргэ пынэ ла Думнезеу; ачела пе каре-л ва осында Думнезеу требуе сэ ынтоаркэ ындоит апроапелуй сэу. ¹⁰ Дакэ ун ом дэ алтуя ун мэгар, ун боу, о оае сау ун добиток оарекаре сэ и-л пэстрезе ши добитокул моаре, ышь стрикэ ун мэдулар сау е луат ку сила де ла ел, фэрэ сэ фи вэзут чинева, ¹¹ сэ се факэ ун журэмынт, ын Нумеле Домнулуй, ынтре челе доуэ пэрць, ши чел че а пэстрат добитокул ва мэтуриси кэ н-а пус мына пе авутул апроапелуй сэу; стэпынул добитокулуй ва прими журэмынтул ачеста, ши челэлалт ну ва фи датор сэ и-л ынлокуяскэ. ¹² Дар, дакэ добитокул а фост фураат де ла ел, ва фи датор фацэ де стэпынул луй сэ и-л ынлокуяскэ. ¹³ Дакэ добитокул а фост сфышият де фяре сэлбатиче, ыл ва адуче ка довадэ ши ну ва фи датор сэ-й ынлокуяскэ добитокул сфышият. ¹⁴ Дакэ ун ом ымпрумутэ алтуя о витэ, ши вита ышь стрикэ ун мэдулар сау моаре ын липса стэпынулуй ей, ва требуи с-о плэтыскэ. ¹⁵ Дакэ стэпынул е де фацэ, ну й-о ва плэти. Дакэ вита а фост датэ ку кирие, прецул кирией ва фи де ажунс. ¹⁶ Дакэ ун ом ыншалэ пе о фатэ нелогодитэ ши се кулкэ ку еа, ый ва плэти зестря ши о ва луа де невастэ. ¹⁷ Дакэ татэл ну вря сэ й-о дя, ел ва

плэти ын аржинт прецул зестрей кувените фетелор. ¹⁸ Пе врэжитоаре сэ н-о лашь сэ трэяскэ. ¹⁹ Орьчине се кулкэ ку ун добиток сэ фие педепсит ку моартя. ²⁰ Чине адуче жертфе алтор думнезей декыт Домнулуй сингур сэ фие нимичит ку десэвыршире. ²¹ Сэ ну кинуешть пе стрэин ши сэ ну-л асупрешть, кэч ши вой аць фост стрэинь ын цара Ежиптулуй. ²² Сэ ну асупрешть пе вэдувэ, нич пе орфан. ²³ Дакэ-й асупрешть, ши ей стригэ ла Мине дупэ ажотор, Еу ле вой аузи стригэтеле; ²⁴ мыния Мя се ва апринде ши вэ вой нимичи ку сабия; невестеле воастре вор рэмыне вэдуве ши копий воштри вор рэмыне орфань. ²⁵ Дакэ ымпрумуць бань вреунуя дин попорул Меу, сэракулуй каре есте ку тине, сэ ну фий фацэ де ел ка ун кэмэтар ши сэ ну черь камэтэ де ла ел. ²⁶ Дакэ ей зэлог хайна апроапелуй тэу, сэ й-о дай ынапой ынаинте де апусул соарелуй, ²⁷ кэч есте сингура луй ынвелитоаре, есте хайна ку каре ышь ынвелеште трупул – ку че аре сэ се кулче? Дакэ стригэ спре Мине дупэ ажотор, Еу ыл вой аузи, кэч Еу сунт милостив. ²⁸ Сэ ну хулешть пе Думнезеу ши сэ ну блестемь пе май-мареле попорулуй тэу. ²⁹ Сэ ну прежець сэ-Мь адучь пырга сечеришулуй тэу ши а кулесулуй вией тале. Сэ-Мь дай пе ынтыюл нэскут дин фий тэй. ³⁰ Сэ-Мь дай ши ынтыюл нэскут ал вачий тале ши ал оий тале; сэ рэмынэ шапте зиле ку мама са, яр ын зиуа а опта сэ Ми-л адучь. ³¹ Сэ-Мь фиць

ниште оамень сфинць. Сэ ну мынкаць карне сфышиятэ де фяре пе кымп, чи с-о арункаць ла кынь.

23

¹ Сэ ну рэспындешть звонурь неадеверате. Сэ ну те унешть ку чел рэу, ка сэ фачь о мэртурисире минчиноасэ пентру ел. ² Сэ ну те ей дупэ мулциме ка сэ фачь рэу ши ла жудекатэ сэ ну мэртурисешть трекинд де партя челор мулць, ка сэ абаць дрептатя. ³ Сэ ну пэртинешть пе сэрак ла жудекатэ. ⁴ Дакэ ынтылнешть боул врэжмашулуй тэу сау мэгарул луй рэтэчит, сэ и-л адучь акасэ. ⁵ Дакэ везь мэгарул врэжмашулуй тэу кэзут суб повара луй, сэ ну тречь пе лынгэ ел, чи сэ-й ажуць сэ я повара де пе мэгар. ⁶ Ла жудекатэ, сэ ну те атинжь де дрептул сэракулуй. ⁷ Фереште-те де о ынвинуире недряптэ ши сэ ну оморь пе чел невиноват ши пе чел дрепт, кэч ну вой ерта пе чел виноват. ⁸ Сэ ну примешть дарурь, кэч даруриле орбеск пе чей че ау окий дескишь ши суческ хотэрыриле челор дрепць. ⁹ Сэ ну асупрешть пе стрэин; штиць че симте стрэинул, кэч ши вой аць фост стрэинь ын цара Ежиптулуй. ¹⁰ Тимп де шасе ань, сэ семень пэмынтул ши сэ-й стрынжь родул. ¹¹ Дар ын ал шаптеля, сэ-й дай рэгаз ши сэ-л лашь сэ се одихняскэ; дин родул луй сэ мэнынче сэрачий попурулуй тэу, яр че ва май рэмыне сэ мэнынче фяреде де пе кымп. Тот аша сэ фачь ку вия ши мэслиний тэй. ¹² Тимп де шасе зиле сэ-ць фачь лукраря.

Дар ын зиуа а шаптя сэ те одихнешть, пентру ка боул ши мэгарул тэу сэ айбэ одихнэ, пентру ка фиул роабей тале ши стрэинул сэ айбэ рэгаз ши сэ рэсуфле. ¹³ Сэ пэзиць тот че в-ам спус ши сэ ну ростиць нумеле алтор думнезей: нумеле лор сэ ну се аудэ ешинд дин гура воастрэ. ¹⁴ Де трей орь пе ан сэ прэзнуешть сэרבэторь ын чинстя Мя. ¹⁵ Сэ ций Сэрбэтоаря Азимилор; тимп де шапте zile, ла время хотэрытэ, ын луна спичелор, сэ мэнынчэ азиме, кум ць-ам порунчит – кэч ын луна ачаста ай ешит дин Ежипт – ши сэ ну вий ку мыниле гоале ынаинтя Мя. ¹⁶ Сэ ций Сэрбэтоаря Сечеришулуй, а челор динтый роаде дин мунка та, дин чея че вей семэна пе кымп; ши сэ ций Сэрбэтоаря Стрынжерий Роаделор, ла сфыршитул анулуй, кынд вей стрынже де пе кымп родул мунчий тале. ¹⁷ Де трей орь пе ан, тоатэ партя бэрбэтыскэ сэ се ынфэцишезе ынаинтя Домнулуй Думнезеу. ¹⁸ Сэ н-адучь ку пыне доспитэ сынжеле жертфей Меле; ши грэсия празникулуй Меу сэ ну рэмынэ тоатэ ноаптя пынэ диминяца. ¹⁹ Сэ адучь ын каса Домнулуй Думнезеулуй тэу пырга челор динтый роаде але пэмынтулуй.

Сэ ну фербь ун ед ын лаптеле мамей луй. ²⁰ Ятэ, Еу тримит ун Ынжер ынаинтя та, ка сэ те окротяскэ пе друм ши сэ те дукэ ын локул пе каре л-ам прегэтит. ²¹ Фий ку окий ын патру ынаинтя Луй ши аскултэ гласул Луй; сэ ну те ымпотривешть Луй, пентру кэ ну вэ ва ерта пэкателе, кэч Нумеле

Меу есте ын Ел. ²² Дар, дакэ вей аскулта гласул Луй ши дакэ вей фаче тот че-ць вой спуне, Еу вой фи врэжмашул врэжмашилор тэй ши потривникул потривничилор тэй. ²³ Ынжерул Меу ва мерже ынаинтя та ши те ва дуче ла амориць, хетиць, ферезиць, канааниць, хевиць ши иебусиць ши-й вой нимичи. ²⁴ Сэ ну те ынкинъ ынаинтя думнезеилор лор ши сэ ну ле служешть; сэ ну те ей дупэ попареле ачестя ын пуртаря лор, чи сэ ле нимичешть ку десэвыршире ши сэ ле дэрымь капиштите. ²⁵ Вой сэ служиць Домнулуй Думнезеулуй востру, ши Ел вэ ва бинекувынта пыня ши апеле ши ва депэрта боала дин мижлокул тэу. ²⁶ Ну ва фи ын цара та нич фемее каре сэ-шь лепеде копилул, нич фемее стярпэ. Нумэрул зилелор тале ыл вой фаче сэ фие деплин. ²⁷ Вой тримите гроаза Мя ынаинтя та, вой пуне пе фугэ пе тоате попареле ла каре вей ажунже ши вой фаче ка тоць врэжмаший тэй сэ дя досул ынаинтя та. ²⁸ Вой тримите веспиле бондэрешть ынаинтя та ши вор изгони динаинтя та пе хевиць, канааниць ши хетиць. ²⁹ Ну-й вой изгони ынтр-ун сингур ан динаинтя та, пентру ка цара сэ н-ажунгэ ун пустиу ши сэ ну се ынмулцяске ымпотрива та фяреле де пе кымп. ³⁰ Чи ле вой изгони ынчетул ку ынчетул динаинтя та, пынэ вей креште ла нумэр ши вей путя сэ интри ын стэпыниря цэрий. ³¹ Ыць вой ынтинде хотареле де ла Маря Рошие пынэ ла маря филистенилор ши де ла пустиу пынэ ла рыу (Еуфрат). Кэч вой да ын

мыниле воастре пе локуиторий цэрий ши-
й вей изгони динаинтя та. ³² Сэ ну фачь
легэмынт ку ей, нич ку думнезей лор. ³³ Ей
сэ ну локуяскэ ын цара та, ка сэ ну те факэ
сэ пэкэтуешть ымпотрива Мя, кэч атунч ай
служи думнезеилор лор, ши ачаста ар фи о
курсэ пентру тине.”

24

¹ Думнезеу а зис луй Мойсе: „Суге-те ла
Домнул, ту ши Аарон, Надаб ши Абику ши
шаптезечь де бэтрынь ай луй Израел ши
сэ вэ ынкинаць де департе, арункындуге
ку фаца ла пэмынт. ² Нумай Мойсе сэ
се апропие де Домнул; чейлалць сэ ну се
апропие ши попорул сэ ну се суге ку ел.”
³ Мойсе а венит ши а спус попорулуй тоате
кувинтеле Домнулуй ши тоате лежиле. Тот
попорул а рэспунс ынтр-ун глас: „Вом фаче
тот че а зис Домнул.” ⁴ Мойсе а скрис тоате
кувинтеле Домнулуй. Апой с-а скулат дис-
де-диминяць, а зидит ун алтар ла поалеле
мунтелуй ши а ридикат доуэспрезече петре
пентру челе доуэспрезече семинций але
луй Израел. ⁵ А тримис пе ниште тинерь
динтре копияй луй Израел, сэ адукэ
Домнулуй ардерь-де-тот ши сэ ынжунгие
таурь ка жертфе де мулцумире. ⁶ Мойсе а
луат жумэтате дин сынже ши л-а пус ын
стрэкинь, яр чялалтэ жумэтате а стропит-
о пе алтар. ⁷ А луат карта легэмынтулуй
ши а читит-о ын фаца попорулуй. Ей ау
зис: „Вом фаче ши вом аскулта тот че а
зис Домнул.” ⁸ Мойсе а луат сынжеле ши

а стропит попорул, зикынд: „Ятэ сынжеле легэмынтулуй пе каре л-а фэкут Домнул ку вой пе темейол тутурор ачестор кувинте.”

⁹ Мойсе с-а суит ымпреунэ ку Аарон, Надаб ши Абиху ши ку шаптэзечь де бэтрынь ай луй Израел. ¹⁰ Ей ау възут пе Думнезеул луй Израел; суб пичоареле Луй ера ун фел де лукраре де сафир стрэвезиу, ынтокмай ка черул ын курэция луй. ¹¹ Ел ну Шь-а ынтинс мына ымпотрива алешилор копиилор луй Израел. Ей ау възут пе Думнезеу, ши тотушь ау мынкат ши ау бэут. ¹² Домнул а зис луй Мойсе: „Суе-те ла Мине пе мунте ши рэмый аколо. Еу ыць вой да ниште табле де пятрэ ку Лежя ши порунчиле пе каре ле-ам скрис пентру ынвэцэтура лор.” ¹³ Мойсе с-а скулат, ымпреунэ ку Иосуа, каре-й служя, ши Мойсе с-а суит пе мунтеле луй Думнезеу. ¹⁴ Ел а зис бэтрынилор: „Аштептаци-не аич пынэ не вом ынтоарче ла вой. Ятэ, Аарон ши Хур вор рэмыне ку вой; дакэ ва авя чинева врео неынцележере, сэ мяргэ ла ей.” ¹⁵ Мойсе с-а суит пе мунте, ши норул а акоперит мунтеле. ¹⁶ Слава Домнулуй с-а ашезат пе мунтеле Синай ши норул л-а акоперит тимп де шасе zile. Ын зиуа а шаптэ, Домнул а кемат пе Мойсе дин мижлокул норулуй. ¹⁷ Ынфэцишаря славей Домнулуй ера ка ун фок мистуитор пе вырфул мунтелуй, ынаинтя копиилор луй Израел. ¹⁸ Мойсе а интрат ын мижлокул норулуй ши с-а суит пе мунте. Мойсе а рэмас пе мунте патрузечь де zile ши патрузечь де ноць.

25

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис:
² „Ворбеште копиилор луй Исраел сэ-Мь адукэ ун дар; сэ-л примиць пентру Мине де ла орьче ом каре-л ва да ку тражере де инимэ. ³ Ятэ че вець прими де ла ей ка дар: аур, аржинт ши араме; ⁴ материй вопсите ын албастру, пурпуриу, кэрэмизиу, пынзэ де ин субцире ши пэр де капрэ; ⁵ пей де бербек вопсите ын рошу ши пей де вицел де маре; лемн де салкым; ⁶ унтделемн пентру сфешник, миродений пентру унтделемнул унжерий ши пентру тэмыя мироситоаре; ⁷ петре де оникс ши алте петре пентру ефод (умэрар) ши пептар. ⁸ Сэ-Мь факэ ун локаш сфынт, ши Еу вой локуи ын мижлокул лор. ⁹ Сэ фачець кортул ши тоате васеле луй дупэ кипул пе каре ци-л вой арэта. ¹⁰ Сэ факэ ун кивот де лемн де салкым; лунжимя луй сэ фие де дой коць ши жумэтате, лэцимя, де ун кот ши жумэтате ши ынэлцимя, де ун кот ши жумэтате. ¹¹ Сэ-л полеешть ку аур курат, сэ-л полеешть пе динэунтру ши пе динафарэ ши сэ-й фачь ун кенар де аур де жур ымпрежур. ¹² Сэ торнь пентру ел патру верижь де аур ши сэ ле пуй ла челе патру колцурь але луй: доуэ верижь де о парте ши доуэ верижь де чялалтэ парте. ¹³ Сэ фачь ниште дружь де лемн де салкым ши сэ-й полеешть ку аур. ¹⁴ Сэ вырь дружий ын верижиле де пе латуриле кивотулуй, ка сэ служяскэ ла дучеря кивотулуй; ¹⁵ дружий вор рэмыне ын

верижиле кивотулуй ши ну вор фи скошь дин еле. ¹⁶ Сэ пуй ын кивот мэртурия пе каре ць-о вой да. ¹⁷ Сэ фачь ун капак ал испэширий дин аур курат; лунжимя луй сэ фие де дой коць ши жумэтате ши лэцимя луй, де ун кот ши жумэтате. ¹⁸ Сэ фачь дой херувимь де аур, сэ-й фачь де аур бэтут ла челе доуэ капете але капакулуй испэширий; ¹⁹ сэ фачь ун херувим ла ун капэт ши ун херувим ла челэлалт капэт; сэ фачець херувимий ачештя ешинд дин капакул испэширий ла челе доуэ капете але луй. ²⁰ Херувимий сэ фие ку арипиле ынтинсе пе дясупра, акоперинд ку арипиле лор капакул испэширий, ши ку фецеле ынтоарсе уна спре алта; херувимий сэ айбэ фаца ынтоарсэ спре капакул испэширий. ²¹ Сэ пуй капакул испэширий пе кивот ши ын кивот сэ пуй мэртурия пе каре ць-о вой да. ²² Аколо Мэ вой ынтылни ку тине; ши де ла ынэлцимя капакулуй испэширий, динтре чей дой херувимь ашезаць пе кивотул мэртурией, ыць вой да тоате порунчиле Меле пентру копий луй Израел. ²³ Сэ фачь о масэ де лемн де салкым; лунжимя ей сэ фие де дой коць; лэцимя, де ун кот ши ынэлцимя, де ун кот ши жумэтате. ²⁴ С-о полеешьт ку аур курат ши сэ-й фачь ун кенар де аур де жур ымпрежур. ²⁵ Сэ-й фачь ымпрежур ун перваз де ун лат де мынэ; песте ел сэ пуй ун кенар де аур де жур ымпрежур. ²⁶ Сэ фачь пентру масэ патру верижь де аур ши сэ пуй верижиле ын челе

патру колцурь, каре вор фи ла челе патру пичоаре але ей. ²⁷ Верижиле сэ фие лынгэ перваз, ши ын еле се вор выры дружий, ка сэ дукэ маса. ²⁸ Дружий сэ-й фачь дин лемн де салкым ши сэ-й акоперь ку аур, ши ей вор служи ла дучеря месей. ²⁹ Сэ-й фачь фарфурий, кэцуй, потире ши чешть, ка сэ служяскэ ла жертфеле де бэутурэ: сэ ле фачь де аур курат. ³⁰ Сэ пуй пе масэ пыниле пентру пунеря ынаинте, ка сэ фие некурмат ынаинтя Мя. ³¹ Сэ фачь ун сфешник де аур курат; сфешникул ачеста сэ фие фэкут де аур бэтут: пичорул, фусул, потирашеле, гэмэлиоареле ши флориле луй сэ фие динтр-о букатэ. ³² Дин латуриле луй сэ ясэ шасе браце; трей браце але сфешникулуй динтр-о парте ши трей браце але сфешникулуй дин чялалтэ парте. ³³ Пе ун брац сэ фие трей потираше ын кип де флоаре де мигдал, ку гэмэлиоареле ши флориле лор, ши пе челэлалт брац, трей потираше ын кип де флоаре де мигдал, ку гэмэлиоареле ши флориле лор; тот аша сэ фие ши челе шасе браце каре ес дин сфешник. ³⁴ Пе фусул сфешникулуй, сэ фие патру потираше ын кип де флоаре де мигдал, ку гэмэлиоареле ши флориле лор. ³⁵ Сэ фие о гэмэлиоарэ суб челе доуэ браце каре ес дин фусул сфешникулуй, о гэмэлиоарэ суб алте доуэ браце ши о гэмэлиоарэ суб алте доуэ браце; тот аша сэ фие ши суб челе шасе браце каре ес дин сфешник. ³⁶ Гэмэлиоареле

ши брацелe сфешникулуй сэ фие динтро сингурэ букатэ; тотул сэ фие де аур бэтут, де аур курат. ³⁷ Сэ фачь челе шапте канделе, каре вор фи пусе дясупра, аша ка сэ луминезе ын фацэ. ³⁸ Мукэриле ши ченушареле луй сэ фие де аур курат. ³⁹ Се ва ынтребуинца ун талант де аур курат пентру фачеря сфешникулуй ку тоате унелтеле луй. ⁴⁰ Везь сэ фачь дупэ кипул каре ци са арэтат пе мунте.

26

¹ Кортул сэ-л фачь дин зече ковоаре де ин субцире рэсучит ши дин материй вопсите ын албастру, пурпуриу ши кэрэмизиу; пе ел сэ фачь херувимь лукаць ку мээстрие. ² Лунжимя унуй ковор сэ фие де доуэзечь ши опт де коць, яр лэцимя унуй ковор сэ фие де патру коць; тоате ковоареле сэ айбэ ачешь мэсурэ. ³ Чинч динтре ачесте ковоаре сэ фие принсе ымпреунэ, яр челелалте чинч ковоаре сэ фие, де асеменя, принсе ымпреунэ. ⁴ Ла маржиня коворулуй ку каре се сфыршеште чя динтый ымпреунаре де ковоаре, сэ фачь ниште киоторь албастре; тот аша сэ фачь ши ла маржиня коворулуй ку каре се сфыршеште а доуа ымпреунаре де ковоаре. ⁵ Ла чел динтый ковор сэ фачь чинчзечь де киоторь, яр ла маржиня коворулуй ку каре се сфыршеште а доуа ымпреунаре де ковоаре сэ фачь тот чинчзечь де киоторь. Киоториле ачестя сэ се потривяскэ унеле

ку алтеле ши сэ винэ фацэ ын фацэ. ⁶ Апой сэ фачь чинчзечь де копчь де аур ши ку копчиле ачестя сэ принзь ковоареле унул де алтул, аша ынкыт кортул сэ алкэтуяскэ ун ынтрег. ⁷ Сэ май фачь ниште ковоаре де пэр де капрэ, ка сэ служяскэ де акопериш песте корт; сэ фачь унспрезече ковоаре де ачестя. ⁸ Лунжия фиекэруй ковор сэ фие де трейзечь де коць ши лэцимя фиекэруй ковор сэ фие де патру коць; тоате челе унспрезече ковоаре сэ айбэ ачеяшь мэсурэ. ⁹ Пе чинч динтре ачесте ковоаре сэ ле лежь ымпреунэ деосебит ши пе челелалте шасе деосебит, яр пе ал шаселя ковор сэ-л ындоешть ын фаца кортулуй. ¹⁰ Сэ пуй апой чинчзечь де киоторь ла маржиня коворулуй ку каре се сфыршеште чя динтый ымпреунаре де ковоаре ши чинчзечь де киоторь ла маржиня коворулуй ку каре се сфыршеште а доуа ымпреунаре де ковоаре. ¹¹ Сэ фачь чинчзечь де копчь де араме ши сэ пуй копчиле ын киоторь. Сэ ымпреунь астфел акоперишул кортулуй, аша ынкыт сэ алкэтуяскэ ун ынтрег. ¹² Фииндкэ ва май трече чева дин ковоареле акоперишулуй кортулуй, жумэтате дин че трече динтр-ун ковор сэ акопере партя динапой а кортулуй, ¹³ яр че май трече дин лунжия челорлалте ковоаре але акоперишулуй кортулуй сэ кадэ кыте ун кот де о парте ши ун кот де чялалтэ парте, песте челе доуэ латурь але кортулуй, аша ынкыт сэ ле акопере. ¹⁴ Сэ май фачь апой пентру акоперишул кортулуй о ынвелитоаре дин

пей де бербечь вопсите ын рошу ши песте еа о ынвелитоаре де пей де вицел де маре. ¹⁵ Апой сэ фачь ниште скиндурь пентру корт; скиндуриле ачестя сэ фие дин лемн де салкым, пусе ын пичоаре. ¹⁶ Лунжимя фиекэрей скиндурь сэ фие де зече коць ши лэцимя фиекэрей скиндурь сэ фие де ун кот ши жумэтате. ¹⁷ Фиекаре скиндурэ сэ айбэ доуэ урекь уните уна ку алта; аша сэ фачь ла тоате скиндуриле кортулуй. ¹⁸ Сэ фачь доуэзечь де скиндурь пентру корт ынспре латура де мязэзи. ¹⁹ Суб челе доуэзечь де скиндурь, сэ пуй патрузечь де пичоаре де аржинт, кыте доуэ пичоаре суб фиекаре скиндурэ пентру челе доуэ урекь але ей. ²⁰ Пентру а доуа латурэ а кортулуй, латура де мязэноапте, де асеменя, сэ фачь доуэзечь де скиндурь, ²¹ ымпреунэ ку челе патрузечь де пичоаре де аржинт але лор: кыте доуэ пичоаре суб фиекаре скиндурэ. ²² Пентру фундул кортулуй, ынспре латура де апус, сэ фачь шасе скиндурь. ²³ Сэ май фачь доуэ скиндурь пентру унгюриле дин фундул кортулуй; ²⁴ сэ фие кыте доуэ ла ун лок, ынчепынд де жос, ши бине легате ла вырф ку ун черк; амындоуэ ачесте скиндурь, каре сунт пусе ын челе доуэ унгюрь, сэ фие ла фел. ²⁵ Вор фи астфел опт скиндурь, ку пичоареле лор де аржинт, адикэ шайспрезече пичоаре, кыте доуэ пичоаре суб фиекаре скиндурэ. ²⁶ Сэ фачь апой чинч дружь де лемн де салкым пентру скиндуриле унея дин пэрциле кортулуй,

27 чинч дружъ пентру скиндуриле дин а доуа парте а кортулуй ши чинч дружъ пентру скиндуриле дин партя дин фундул кортулуй динспре апус. 28 Другул де ла мижлок сэ ажунгэ де ла ун капэт ла челэлалт ал скиндурилор. 29 Сэ полеешть скиндуриле ку аур ши верижиле ын каре вор интра дружий сэ ле фачь де аур, яр дружий сэ-й полеешть тот ку аур. 30 Кортул сэ-л фачь дупэ кипул каре ци с-а арэтат пе мунте. 31 Сэ фачь апой о пердя албастрэ, пурпурие ши кэрэмизие ши де ин субцире рэсучит; сэ фие лукратэ ку мэстрие ши сэ айбэ пе еа херувимь. 32 С-о принзь де патру стылпъ де салкым полеиць ку аур; стылпий ачештя сэ айбэ ниште кырлиже де аур ши сэ стя пе патру пичоаре де аржинт. 33 Сэ атырнь пердяуа де копчь, ши ын досул перделей сэ вырь кивотул мэртурией: пердяуа сэ факэ деспэртиря ынтре Локул Сфынт ши Локул Прясфынт. 34 Сэ пуй капакул испэширий пе кивотул мэртурией, ын Локул Прясфынт. 35 Маса с-о пуй динкоаче де пердя ши сфешникул ын фаца месей, ын партя динспре мязэзи а кортулуй, яр маса с-о пуй ынспре партя де мязэноапте. 36 Ла интраря кортулуй, сэ май фачь о пердя албастрэ, пурпурие ши кэрэмизие ши де ин субцире рэсучит; ачаста сэ фие о лукраре де кусэтурэ ла гергеф. 37 Пентру пердяуа ачаста сэ фачь чинч стылпъ де салкым ши сэ-й ымбрачь ку аур; стылпий ачештя сэ айбэ кырлиже де

аур ши сә торнь пентру ей чинч пичоаре де арамэ.

27

¹ Алтарул сә-л фачь дин лемн де салкым; лунжимя луй сә фие де чинч коць ши лэцимя луй, де чинч коць. Алтарул сә фие ын патру колцурь ши ынэлцимя луй сә фие де чинч коць. ² Ын челе патру колцурь, сә фачь ниште коарне каре сә фие динтро букатэ ку алтарул ши сә-л акоперь ку арамэ. ³ Сә фачь пентру алтар оале де скос ченуша, лопець, лигене, фуркулице ши тигэй пентру кэрбунь; тоате унелтеле луй сә ле фачь де арамэ. ⁴ Сә фачь алтарулуй ун грэтар де арамэ, ын кип де реця, ши сә пуй патру верижь де арамэ ла челе патру колцурь але рецелей. ⁵ Грэтарул сә-л пуй суб стряшина алтарулуй, ынчепынд де жос, аша кэ грэтарул сә винэ пынэ ла жумэтатя алтарулуй. ⁶ Сә фачь апой ниште дружь пентру алтар, дружь де лемн де салкым, ши сә-й акоперь ку арамэ. ⁷ Сә вырь дружий ын верижь, ши дружий сә фие де амындоуэ пэрциле алтарулуй кынд ыл вор пурта. ⁸ Сә-л фачь дин скындурь ши гол пе динэунтру. Сә фие фэкут аша кум ци с-а арэатат пе мунте. ⁹ Куртя кортулуй с-о фачь астфел. Ынспре партя де мязэзи, пентру алкэтуиря курций, сә фие ниште пынзе де ин субцире, рэсучит, пе о лунжиме де о сутэ де коць пентру ачастэ примэ латурэ, ¹⁰ ку доуэзечь де стылпь, каре сә стя пе доуэзечь де пичоаре де арамэ; кырлижеле стылпилор

ши бецеле лор де легэтурэ сэ фие де аржинт. ¹¹ Ынспре партя де мяэноапте, сэ фие, де асеменя, ниште пынзе пе о лунжиме де о сутэ де коць, ку доуэзечь де стылпь ши ку челе доуэзечь де пичоаре але лор де арамэ; кырлижеле стылпилор ши бецеле лор де легэтурэ сэ фие де аржинт. ¹² Ынспре партя де апус, сэ фие пентру лэцимя курций ниште пынзе де чинчзечь де коць, ку зече стылпь ши челе зече пичоаре але лор. ¹³ Ынспре партя де рэсэрит, пе лынгэ чей чинчзечь де коць пентру лэцимя курций, ¹⁴ сэ май фие чинчспрезече коць де пынзэ пентру о арипэ, ку трей стылпь ши челе трей пичоаре але лор, ¹⁵ ши чинчспрезече коць де пынзэ пентру а доуа арипэ, ку трей стылпь ши челе трей пичоаре але лор. ¹⁶ Пентру поарта курций кортулуй, сэ фие о пердя латэ де доуэзечь де коць, албастрэ, пурпурие ши кэрэмизие ши де ин субцире рэсучит, лукратэ ла гергеф, ку патру стылпь ши челе патру пичоаре але лор. ¹⁷ Тоць стылпий курций де жур ымпрежур сэ айбэ беце де легэтурэ де аржинт, кырлиже де аржинт ши пичоаре де арамэ. ¹⁸ Лунжимя курций сэ фие де о сутэ де коць; лэцимя, де чинчзечь де коць де фиекаре парте ши ынэлцимя, де чинч коць; пынзеле сэ фие де ин субцире рэсучит, яр пичоареле сэ фие де арамэ. ¹⁹ Тоате унелтеле рындуите пентру служба кортулуй, тоць цэруший луй ши тоць цэруший курций сэ фие де арамэ. ²⁰ Сэ порунчешть копиилор луй Израел сэ-ць адукэ пентру сфешник

унтделе мн курат де мэслине, фэрэ дрождий, ка сэ ардэ ын канделе некурмат. ²¹ Аарон ши фий сэй сэл прегэтыскэ ын кортул ынтылнирий, динкоаче де пердяуа каре есте ынаинтя кивотулуй мэртурией, пентру ка сэ ардэ де сярэ пынэ диминяца ынаинтя Домнулуй. Ачаста есте о леже вешникэ пентру урмаший лор ши пе каре копияй луй Израел вор требуи с-о цинэ.

28

¹ Апропие де тине пе фрателе тэу, Аарон, ши пе фий сэй ши я-й динтре копияй луй Израел ши пуне-й деопарте ын служба Мя ка преоць: пе Аарон ши пе фий луй Аарон: Надаб, Абиху, Елезар ши Итамар. ² Фрателуй тэу, Аарон, сэ-й фачь хайне сфинте, ка сэ-й служяскэ де чинсте ши подоабэ. ³ Ворбеште ку тоць чей достойничь, кэрора ле-ам дат ун дух де причепере, сэ факэ вешминтеле луй Аарон ка сэ фие сфинцит ши сэ-Мь ымплиняскэ служба де преот. ⁴ Ятэ вешминтеле пе каре ле вор фаче: ун пептар, ун ефод, о мантие, о туникэ лукратэ ла гергеф, о митрэ ши ун брыу. Сэ факэ фрателуй тэу, Аарон, ши фиилор сэй вешминте сфинте, ка сэ-Мь ымплиняскэ служба де преот. ⁵ Сэ ынтребуинцезе аур, материй вопсите ын албастру, ын пурпуриу, ын кэрэмизиу ши ин субцире. ⁶ Ефодул сэ-л факэ дин аур, дин фир албастру, пурпуриу ши кэрэмизиу ши дин ин субцире рэсучит; сэ фие лукрат

ку мэстрие. ⁷ Сэ айбэ дой умэрарь униць ку ел; ла челе доуэ капете але луй, сэ фие легат де ей. ⁸ Брыул сэ фие де ачеяшь лукрэтурэ ка ефодул ши принс пе ел; сэ фие де аур, де фир албастру, пурпуриу ши кэрэмизиу ши де ин субцире рэсучит. ⁹ Сэ ей апой доуэ петре де оникс ши сэ сапь пе еле нумеле фиилор луй Израел: ¹⁰ шасе дин нумеле лор пе о пятрэ ши алте шасе пе а доуа пятрэ, дупэ ширул наштерилор. ¹¹ Пе челе доуэ петре сэ сапь нумеле фиилор луй Израел, кум се фаче сэпэтура пе петре ши пе печець; сэ ле лежь ынтр-о ферекэтурэ де аур. ¹² Амындоуэ ачесте петре сэ ле пуй пе умэрарий ефодулуй, ка адучере аминте де фийй луй Израел, ши Аарон ле ва пурта нумеле ынаинтя Домнулуй, пе чей дой умерь ай луй, ка адучере аминте де ей. ¹³ Сэ фачь апой ниште ферекэтурь де аур ¹⁴ ши доуэ лэнцишоаре де аур курат, пе каре сэ ле ымплетешть ын кип де сфорь, ши ланцуриле ачестя, ымплетите астфел, сэ ле пуй ын ферекэтурь. ¹⁵ Сэ фачь апой пептарул жудекэций, лукрат ку мэстрие, сэ-л фачь дин ачеяшь лукрэтурэ ка ефодул; сэ-л фачь дин аур, дин фир албастру, пурпуриу ши кэрэмизиу ши дин ин субцире рэсучит. ¹⁶ Сэ фие ын патру колцурь ши ындоит; лунжимя луй сэ фие де о палмэ ши лэцимя, тот де о палмэ. ¹⁷ Ын ел сэ цешь о цесэтурэ де петре, ши ануме патру рындурь де петре: ын рындул ынтый, ун сардоникс, ун топаз ши ун смаралд; ¹⁸ ын ал дойля рынд, ун рубин,

ун сафир ши ун диамант; ¹⁹ ын ал трейля рынд, ун опал, ун агат ши ун аметист; ²⁰ ын ал патруля рынд, ун крисолит, ун оникс ши ун яспис. Ачесте петре сэ фие легате ын ферекэтура лор де аур. ²¹ Сэ фие доуэспрезече, дупэ нумеле фиилор луй Исраел, сэпате ка ниште печець, фиекаре ку нумеле унея дин челе доуэспрезече семинций. ²² Пентру пептар сэ фачь ниште лэнцишоаре де аур курат, ымплетите ка ниште сфорь. ²³ Сэ фачь пентру пептар доуэ верижь де аур, ши ачесте доуэ верижь де аур сэ ле пуй ла челе доуэ капете але пептарулуй. ²⁴ Челе доуэ ланцурь де аур ымплетите сэ ле принзь де челе доуэ верижь де ла челе доуэ капете але пептарулуй. ²⁵ Яр челелалте доуэ капете але челор доуэ ланцурь ымплетите сэ ле принзь де челе доуэ ферекэтурь ши сэ ле пуй песте умэрарий ефодулуй, ын партя динаинте. ²⁶ Сэ май фачь доуэ верижь де аур ши сэ ле пуй ла челелалте доуэ капете де жос але пептарулуй, пе маржиня динэунтру каре есте ындрептатэ спре ефод. ²⁷ Ши сэ май фачь алте доуэ верижь де аур, пе каре сэ ле пуй жос ла чей дой умэрарь ай ефодулуй пе партя динаинте а луй, токмай аколо унде се ымбукэ ефодул ку умэрарий, дясупра брыулуй ефодулуй. ²⁸ Пептарул ку верижиле луй сэ-л леже де верижиле ефодулуй ку о сфоарэ албастрэ, пентру ка пептарул сэ стя цяпэн дясупра брыулуй ефодулуй ши сэ ну поатэ сэ се миште де пе ефод. ²⁹ Кынд ва интра

Аарон ын Сфынтул Локаш, ва пурта пе инима луй нумеле фиилор луй Израел, сэпате пе пептарул жудекэций, ка сэ пэстрезе тотдяуна адучеря аминте де ей ынаинтя Домнулуй. ³⁰ Сэ пуй ын пептарул жудекэций Урим ши Тумим, каре сэ фие пе инима луй Аарон кынд се ва ынфэциша ел ынаинтя Домнулуй. Астфел, Аарон ва пурта некурмат пе инима луй жудеката копиилор луй Израел кынд се ва ынфэциша ынаинтя Домнулуй. ³¹ Мантия де суб ефод с-о фачь ынтрягэ де материе албастрэ. ³² Ла мижлок, сэ айбэ о гурэ пентру интраря капулуй ши гура ачаста сэ айбэ де жур ымпрежур о тивитурэ цесутэ, ка гура уней платоше, ка сэ ну се рупэ. ³³ Пе маржине, де жур ымпрежурул тивитурей, сэ пуй ниште родий де кулоаре албастрэ, пурпурие ши кэрэмизие, пресэрате ку клопоцей де аур: ³⁴ ун клопоцел де аур ши о родие, ун клопоцел де аур ши о родие, пе тоатэ маржиня мантией, де жур ымпрежур. ³⁵ Аарон се ва ымбрэка ку еа ка сэ факэ служба; кынд ва интра ын Локашул Сфынт ынаинтя Домнулуй, ши кынд ва еши дин ел, се ва аузи сунетул клопоцеилор, аша кэ ел ну ва мури. ³⁶ Сэ фачь ши о таблэ де аур курат ши сэ сапь пе еа, кум се сапэ пе о печете: 'Сфинцение Домнулуй'. ³⁷ С-о лежь ку о сфоарэ албастрэ де митрэ, ын партя динаинте а митрей. ³⁸ Еа сэ фие пе фрунтя луй Аарон ши Аарон ва пурта фэрэдележиле сэвыршите де копий луй

Исраел кынд ышь адук тоате даруриле лор сфинте; еа ва фи некурмат пе фронтя луй ынаинтя Домнулуй, пентру ка ей сэ фие плэкуць ынаинтя Луй. ³⁹ Туника с-о фачь де ин субцире; сэ фачь о митрэ де ин субцире ши сэ фачь ун брыу лукрат ла гергеф. ⁴⁰ Фиилор луй Аарон сэ ле фачь туничь, сэ ле фачь брые ши сэ ле фачь скуфий, спре чинсте ши подоабэ. ⁴¹ Сэ ымбрачь ку еле пе фрателе тэу Аарон ши пе фийй луй ымпреунэ ку ел. Сэ-й унжь, сэ-й ынкинь ын службэ, сэ-й сфинцешть, ши-Мь вор служи ка преоць. ⁴² Фэ-ле измене де ин, ка сэ-шь акопере голичуня, де ла брыу пынэ ла глезне. ⁴³ Аарон ши фийй луй ле вор пурта кынд вор интра ын кортул ынтылнирий сау кынд се вор апропия де алтар, ка сэ факэ служба ын Локашул Сфынт; астфел ей ну се вор фаче виноваць ши ну вор мури. Ачаستا есте о леже вешникэ пентру Аарон ши пентру урмаший луй дупэ ел.

29

¹ Ятэ че вей фаче, пентру ка сэ-й сфинцешть ши сэ-Мь ымплиняскэ служба де преоць.

Я ун вицел ши дой бербечь фэрэ кусур. ² Фэ ку фэинэ алясэ де грыу ниште азиме, турте недоспите, фрэмынтате ку унтделемн, ши плэчинте недоспите, стропите ку унтделемн. ³ Сэ ле пуй ынтр-ун кош ши сэ ле адучь ымпреунэ ку вицелул ши чей дой бербечь. ⁴ Сэ адучь апой пе Аарон ши

пе фийй луй ла уша кортулуй ынтылнирий ши сэ-й спель ку апэ. ⁵ Сэ ей вешминтеле; сэ ымбрачь пе Аарон ку туника, ку мантия ефодулуй, ку ефодул ши ку пептарул ши сэ-л ынчинжь ку брыул ефодулуй. ⁶ Сэ-й пуй митра пе кап ши пе митрэ сэ пуй табла сфинцией. ⁷ Сэ ей унтделемнул пентру унжере, сэ и-л торнь пе кап ши сэ-л унжь. ⁸ Сэ адучь апой пе фийй луй ши сэ-й ымбрачь ку туничиле. ⁹ Сэ ынчинжь пе Аарон ши пе фийй луй ку ун брыу ши сэ пуй скуфииле пе капетеле фиилор луй Аарон. Преоция ва фи а лор принтро леже вешникэ. Астфел сэ ынкинь пе Аарон ши пе фийй луй ын служба Мя. ¹⁰ Сэ адучь вицелул ынаинтя кортулуй ынтылнирий ши Аарон ши фийй луй сэ-шь пунэ мыниле пе капул вицелулуй. ¹¹ Сэ жунгий вицелул ынаинтя Домнулуй, ла уша кортулуй ынтылнирий. ¹² Сэ ей ку дежетул тэу дин сынжеле вицелулуй, сэ пуй пе коарнеле алтарулуй, яр челэлалт сынже сэ-л вершь ла пичоареле алтарулуй. ¹³ Сэ ей тоатэ грэсима каре акоперэ мэрунтаеле ши прапурул фикатулуй, чей дой рэрункь ку грэсима каре-й акоперэ ши сэ ле арзь пе алтар. ¹⁴ Дар карня вицелулуй, пеля ши балега луй сэ ле арзь ын фок, афарэ дин табэрэ: ачаста есте о жертфэ пентру пэкат. ¹⁵ Сэ ей пе унул дин чей дой бербечь; яр Аарон ши фийй луй сэ-шь пунэ мыниле пе капул бербекулуй. ¹⁶ Сэ жунгий бербекул; сэ-й ей сынжеле ши сэ-

л стропешть пе алтар де жур ымпрежур.
17 Апой, сэ тай бербекул ын букэць ши сэ-
й спель мэрунтаеле ши пичоареле, ши сэ
ле пуй лынгэ челелалте букэць ши лынгэ
капул луй. 18 Бербекул сэ-л арзь де тот пе
алтар; ачаста есте о ардере-де-тот пентру
Домнул, есте о жертфэ мистуитэ де фок,
де ун мирос плэкут Домнулуй. 19 Сэ ей
апой пе челэлалт бербек, яр Аарон ши
фиий луй сэ-шь пунэ мыниле пе капул
бербекулуй. 20 Сэ жунгий бербекул; сэ ей
дин сынжеле луй, сэ пуй пе вырфул урекий
дрепте а луй Аарон ши пе вырфул урекий
дрепте а фиилор луй, пе дежетул чел маре
ал мыний лор дрепте ши пе дежетул чел
маре ал пичорулуй лор дрепт, яр челэлалт
сынже сэ-л стропешть пе алтар де жур
ымпрежур. 21 Сэ ей дин сынжеле де пе
алтар ши дин унтделемнул пентру унжере
ши сэ стропешть пе Аарон ши вешминтеле
луй, пе фиий луй ши вешминтеле лор.
Астфел вор фи ынкинаць Аарон ши
вешминтеле луй, фиий ши вешминтеле лор
ын служба Домнулуй. 22 Сэ ей апой грэсимя
бербекулуй, коада, грэсимя каре акоперэ
мэрунтаеле, прапурул фикатулуй, чей дой
рэрункь ку грэсимя каре-й акоперэ ши
спата дряптэ, кэч ачеста есте ун бербек де
ынкинаре ын служба Домнулуй; 23 дин кош
сэ ей, дин азимиле пусе ынаинтя Домнулуй,
о туртэ де пыне, о туртэ ку унтделемн ши
о плэчинтэ. 24 Тоате ачестя сэ ле пуй ын
мыниле луй Аарон ши ын мыниле фиилор

луй ши сә ле лежень ынтр-о парте ши ынтр-алта, ка ун дар легәнат ынаинтя Домнулуй. ²⁵ Сә ле ей апой дин мыниле лор ши сә ле арзь пе алтар, дясупра ардерий-де-тот; ачаста есте о жертфэ мистуитэ де фок ынаинтя Домнулуй, де ун мирос плэкут Домнулуй. ²⁶ Сә ей ши пептул бербекулуй каре ва служи ла ынкинаря луй Аарон ын служба Домнулуй ши сә-л лежень ынтр-о парте ши ын алта, ка ун дар легәнат ынаинтя Домнулуй: ачаста ва фи партя та. ²⁷ Сә сфинцешть пептул легәнат ши спата ридикатэ дин бербекул каре ва служи ла ынкинаря луй Аарон ши а фиилор луй ын служба Домнулуй, пептул легэнынду-л ынтр-о парте ши ынтр-алта, спата ынфэцишынд-о ынаинтя Домнулуй прин ридикаре. ²⁸ Еле вор фи але луй Аарон ши але фиилор луй, принтр-о леже вешникэ, пе каре о вор цине копий луй Израел; кэч есте о жертфэ адусэ прин ридикаре, ши, ын жертфеле де мулцумире але копиилор луй Израел, жертфа адусэ прин ридикаре ва фи а Домнулуй. ²⁹ Вешминтеле сфинте але луй Аарон вор фи дупэ ел але фиилор луй, каре ле вор пуне кынд вор фи уншь ши кынд вор фи ынкинаць ын службэ. ³⁰ Вор фи пургате тимп де шапте zile де ачела динтре фий луй, каре ый ва урма ын служба преоцией ши каре ва интра ын кортул ынтылнирий ка сә факэ служба ын Сфынтул Локаш. ³¹ Сә ей апой бербекул пентру ынкинаря ын служба Домнулуй ши

сэ пуй сэ-й фярбэ карня ынтр-ун лок сфынт.
³² Аарон ши фийй луй сэ мэнынче, ла уша кортулуй ынтылнирий, карня бербекулуй ши пыня дин кош. ³³ Сэ мэнынче астфел тот че а служит ла фачеря испэширий, ка сэ фие ынкинаць ын службэ ши сфинциць; нимень алтул сэ ну мэнынче дин еле, кэч сунт лукрурь сфинте. ³⁴ Дакэ ва рэмыне чева дин карня ынтребуинцатэ пентру ынкинаря ын службэ ши дин пыне пынэ диминяца, сэ арзь ын фок че ва рэмыне; сэ ну се мэнынче, кэч есте ун лукру сфынт.
³⁵ Сэ урмезь, ку привире ла Аарон ши ла фийй луй, тоате порунчиле пе каре ци ле-ам дат. Ын шапте зиле сэ-й ынкинъ ын службэ.
³⁶ Ын фиекаре зи сэ май адучь ун вицел ка жертфэ пентру пэкат, пентру испэшире; сэ курэцешть алтарул, фэкынд испэширя ачаста, ши сэ-л унжъ ка сэ-л сфинцешть.
³⁷ Тимп де шапте зиле, сэ фачь испэшире пентру алтар ши сэ-л сфинцешть, ши астфел алтарул ва фи прясфынт, ши орьчине се ва атинже де алтар ва фи сфинцит. ³⁸ Ятэ че сэ жертфешть пе алтар: дой мей де ун ан ын фиекаре зи, некурмат. ³⁹ Ун мел сэ-л жертфешть диминяца, яр челэлалт мел, сяра. ⁴⁰ Ымпреунэ ку чел динтый мел, сэ адучь а зечя парте динтр-о ефэ де флоаре де фэинэ, фрэмынтатэ ынтр-ун сферт де хин де унтделеми де мэслине, фэрэ дрождий, ши о жертфэ де бэутурэ де ун сферт де хин де вин. ⁴¹ Пе ал дойля мел сэ-л жертфешть сяра ши сэ адучь ымпреунэ

ку ел о жертфэ де мынкаре ши о жертфэ де бэутурэ ка челе де диминяцэ; ачаста есте о жертфэ мистуитэ де фок де ун мирос плэкут Домнулуй. ⁴² Ачаста есте ардеря-детот некурматэ, каре ва фи адусэ де урмаший воштри ла уша кортулуй ынтылнирий, ынаинтя Домнулуй; аколо Мэ вой ынтылни ку вой ши ыць вой ворби. ⁴³ Аколо Мэ вой ынтылни ку копий луй Израел ши локул ачела ва фи сфинцит де слава Мя. ⁴⁴ Вой сфинци кортул ынтылнирий ши алтарул; вой сфинци пе Аарон ши пе фий луй, ка сэ фие ын служба Мя ка преоць. ⁴⁵ Еу вой локуи ын мижлокул копиилор луй Израел ши вой фи Думнезеул лор. ⁴⁶ Ей вор куноаште кэ Еу сунт Домнул Думнезеул лор, каре й-ам скос дин цара Ежиптулуй, ка сэ локуеск ын мижлокул лор. Еу сунт Домнул Думнезеул лор.

30

¹ Сэ фачь апой ун алтар пентру ардеря тэмый, ши ануме сэ-л фачь дин лемн де салкым. ² Лунжимя луй сэ фие де ун кот, яр лэцимя, тот де ун кот; сэ фие ын патру колцурь, ши ынэлцимя луй сэ фие де дой коць. Коарнеле алтарулуй сэ фие динтр-о букатэ ку ел. ³ Сэ-й полеешть ку аур курат атыт партя де сус, кыт ши переций луй де жур ымпрежур ши коарнеле ши сэ-й фачь о кунунэ де аур де жур ымпрежур. ⁴ Дедесубтул кунуний, сэ-й фачь доуэ верижь де аур, де амындоуэ латуриле, ын челе доуэ унгюрь, пентру

пунеря дружилор каре вор служи ла дучеря луй. ⁵ Дружий сэ-й фачь дин леми де салкым ши сэ-й полеешьт ку аур. ⁶ Сэ ашезь алтарул ын фаца перделей динэунтру, каре есте ынаинтя кивотулуй мэртурией, ын фаца капакулуй испэширий, каре есте дясупра мэртурией ши унде Мэ вой ынтылни ку тине. ⁷ Аарон ва арде пе ел тэмые мироситоаре; ва арде тэмые ын фиекаре диминяцэ, кынд ва прегэти канделеле; ⁸ ва арде ши сяра кынд ва ашеза канделеле. Астфел се ва арде некурмат дин партя воастрэ тэмые ынаинтя Домнулуй дин ням ын ням. ⁹ Сэ ну адучець пе алтар алтфел де тэмые, нич ардере-де-тот, нич жертфэ де мынкаре ши сэ ну турнаць пе ел ничо жертфэ де бэутурэ. ¹⁰ Нумай о датэ пе фиекаре ан, Аарон ва фаче испэшире пе коарнеле алтарулуй. Испэширя ачаста о ва фаче о датэ пе ан ку сынжеле добитокулуй адус ка жертфэ пентру испэширя пэкатулуй, принтре урмаший воштри. Ачеста ва фи ун лукру прясфынт ынаинтя Домнулуй.” ¹¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ¹² „Кынд вей сокоти пе копий луй Израел ши ле вей фаче нумэрэтоаря, фиекаре дин ей сэ дя Домнулуй ун дар ын бань пентру рэскумпэраря суфлетулуй луй, ка сэ ну фие ловиць де ничо уржие, ку прилежул ачестей нумэрэторь. ¹³ Ятэ че вор да тоць чей че вор фи куприншь ын нумэрэтоаря ачаста: о жумэтате де сиклу, дупэ сиклул Сфынтулуй Локаш, каре есте

де доуэзечь де гере; о жумэтате де сиклу ва фи дарул ридикат пентру Домнул. ¹⁴ Орьче ом купринс ын нумэрэтоаре, де ла вырста де доуэзечь де ань ын сус, ва плэти дарул ридикат пентру Домнул. ¹⁵ Богатул сэ ну плэтяскэ май мулт ши сэракул сэ ну плэтяскэ май пуцин де о жумэтате де сиклу ка дар ридикат пентру Домнул, пентру рэскумпэраря суфлетелор. ¹⁶ Сэ ридичь де ла копияй луй Исраел аржинтул пентру рэскумпэраре ши сэ-л ынтребуинцезь пентру служба кортулуй ынтылнирий; ачаста ва фи пентру копияй луй Исраел о адучере аминте ынаинтя Домнулуй пентру рэскумпэраря суфлетелор лор.” ¹⁷ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ¹⁸ „Сэ фачь ун лигян де араме, ку пичорул луй де араме, пентру спэлат; сэ-л ашезь ынтре кортул ынтылнирий ши алтар ши сэ торнь апэ ын ел, ¹⁹ ка сэ-шь спеле ын ел Аарон ши фийй луй мыниле ши пичоареле. ²⁰ Кынд вор интра ын кортул ынтылнирий, се вор спэла ку апа ачаста, ка сэ ну моарэ, ши се вор спэла ши кынд се вор апропия де алтар, ка сэ факэ служба ши ка сэ адукэ Домнулуй жертфе арсе де фок. ²¹ Ышь вор спэла мыниле ши пичоареле ка сэ ну моарэ. Ачаста ва фи о леже некурматэ пентру Аарон, пентру фийй луй ши пентру урмаший лор.” ²² Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ²³ „Я дин челе май буне миродений, чинч суте де сикли де смирнэ фоарте куратэ, жумэтате, адикэ доуэ суте чинчзечь де сикли, де

скорцишоарэ мироситоаре, доуэ суте чинчзечь де сикли де трестие мироситоаре, ²⁴ чинч суте де сикли де касия, дупэ сиклул Сфынтулуй Локаш, ши ун хин де унтделемн де мэслине. ²⁵ Ку еле сэ фачь ун унтделемн пентру унжеря сфынтэ, о аместекэтурэ мироситоаре, фэкутэ дупэ мештешугул фэкэторулуй де мир; ачеста ва фи унтделемнул пентру унжеря сфынтэ. ²⁶ Ку ел сэ унжь кортул ынтылнирий ши кивотул мэртурией, ²⁷ маса ши тоате унелтеле ей, сфешникул ши унелтеле луй, алтарул тэмыерий, ²⁸ алтарул ардерилор-де-тот, ку тоате унелтеле луй, ши лигянул ку пичорул луй. ²⁹ Сэ сфинцешть ачесте лукрурь, ши еле вор фи прясфинте; орьчине се ва атинже де еле ва фи сфинцит. ³⁰ Сэ унжь, де асеменя, пе Аарон ши пе фийй луй ши сэ-й сфинцешть, ка сэ фие ын служба Мя ка преоць. ³¹ Сэ ворбешть копиилор луй Израел ши сэ ле спуй: 'Ачеста Ымь ва фи унтделемнул пентру унжеря сфынтэ, принтре урмаший воштри. ³² Сэ ну се унгэ ку ел трупул ничунуй ом ши сэ ну фачець ун алт унтделемн ка ел дупэ ачешь ынтокмире; ел есте сфынт, ши вой сэ-л привиць ка сфынт. ³³ Орьчине ва фаче ун унтделемн ка ел сау ва унже ку ел пе алтул ва фи нимичит дин попорул луй.' "

³⁴ Домнул а зис луй Мойсе: „Я миродений, стакте, ониче мироситоаре, халван ши тэмые куратэ ын ачешь мэсурэ. ³⁵ Ку еле сэ фачь тэмые, о аместекэтурэ мироситоаре,

алкэтуитэ дупэ мештешугул фэкэторулуй де мир; сэ фие сэратэ, куратэ ши сфынтэ. ³⁶ С-о писезь мэрунт ши с-о пуй ынаинтя мэртурией, ын кортул ынтылнирий, унде Мэ вой ынтылни ку тине. Ачеста ва фи пентру вой ун лукру прясфынт. ³⁷ Тэмые ка ачаста, ын ачешь ынтокмире, сэ ну вэ фачець, чи с-о привиць ка сфынтэ ши пэстратэ пентру Домнул. ³⁸ Орьчине ва фаче тэмые ка еа ка с-о мироасе ва фи нимичит дин попурул луй.”

31

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ² „Сэ штий кэ ам алес пе Бецалеел, фиул луй Ури, фиул луй Хур, дин семинция луй Иуда. ³ Л-ам умплут ку Духул луй Думнезеу, й-ам дат ун дух де ынцелепчуне, причепере ши штиинцэ пентру тот фелул де лукрэрэ, ⁴ й-ам дат путере сэ нэскочаскэ тот фелул де лукрэрэ мештешужите, сэ лукрезе ын аур, ын аржинт ши ын араме, ⁵ сэ сапе ын петре ши сэ ле леже, сэ лукрезе ын лемн ши сэ факэ тот фелул де лукрэрэ. ⁶ Ши ятэ кэ й-ам дат ка ажутор пе Охолиаб, фиул луй Ахисамак, дин семинция луй Дан. Ам дат причепере ын минтя тутурор челор че сунт искусиць, ка сэ факэ тот че ць-ам порунчит: ⁷ кортул ынтылнирий, кивотул мэртурией, капакул испэширий каре ва фи дясупра луй ши тоате унелтеле кортулуй; ⁸ маса ку унелтеле ей, сфешникул де аур курат ку тоате унелтеле луй,

алтарул тэмыерий; ⁹ алтарул ардерилор-де-тот ку тоате унелтеле луй, лигянул ку пичорул луй; ¹⁰ вешминтеле пентру службэ, вешминтеле сфинте але преотулуй Аарон, вешминтеле фиилор луй пентру службеле преоцешть; ¹¹ унтделемнул пентру унжере ши тэмыя мироситоаре пентру Сфынтул Локаш. Ле вор фаче дупэ тоате порунчиле пе каре ци ле-ам дат.” ¹² Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ¹³ „Ворбеште копиилор луй Израел ши спуне-ле: ‘Сэ ну каре кумва сэ ну цинець Сабателе Меле, кэч ачеста ва фи ынтре Мине ши вой, ши урмаший воштри, ун семн дупэ каре се ва куноаште кэ Еу сунт Домнул, каре вэ сфинцеск. ¹⁴ Сэ цинець Сабатул, кэч ел ва фи пентру вой чева сфынт. Чине ыл ва кэлка ва фи педепсит ку моартя; чине ва фаче врео лукраре ын зиуа ачеста ва фи нимичит дин мижлокул попорулуй сэу. ¹⁵ Сэ лукрезь шасе зиле, дар а шаптя есте Сабатул, зиуа де одихнэ ынкинатэ Домнулуй. Чине ва фаче врео лукраре ын зиуа Сабатулуй ва фи педепсит ку моартя. ¹⁶ Копий луй Израел сэ пэзяскэ Сабатул, презнуиндул, ей ши урмаший лор, ка ун легэмынт некурмат. ¹⁷ Ачеста ва фи ынтре Мине ши копий луй Израел ун семн вешник, кэч ын шасе зиле а фэкут Домнул черуриле ши пэмынтул, яр ын зиуа а шаптя С-а одихнит ши а рэсуфлат.’ ” ¹⁸ Кынд а испрэвит Домнул де ворбит ку Мойсе пе мунтеле Синай, й-а дат челе доуэ табле але мэртурией, табле

де пятрэ, скрисе ку дежетул луй Думнезеу.

32

¹ Попорул, вэзынд кэ Мойсе зэбовеште сэ се кобоаре де пе мунте, с-а стрынс ын журул луй Аарон ши й-а зис: „Хайде, фэ-не ун думнезеу каре сэ мяргэ ынаинтя ноастрэ, кэч Мойсе, омул ачела каре не-а скос дин цара Ежиптулуй, ну штим че с-а фэкут!”

² Аарон ле-а рэспунс: „Скоатець черчей де аур дин урекиле невестелор, фиилор ши фийчелор воастре ши адучеци-й ла мине.”

³ Ши тоць шь-ау скос черчей де аур дин урець ши й-ау адус луй Аарон. ⁴ Ел й-а луат дин мыниле лор, а бэтут аурул ку далта ши а фэкут ун вицел турнат. Ши ей ау зис:

„Израеле, ятэ думнезеул тэу каре те-а скос дин цара Ежиптулуй!” ⁵ Кынд а вэзут Аарон лукрул ачеста, а зидит ун алтар ынаинтя луй ши а стригат: „Мыне ва фи о сэрбэтоаре ын чинстя Домнулуй!”

⁶ А доуа зи, с-ау скулат дис-де-диминяцэ ши ау адус ардерь-де-тот ши жертфе де мулцумире. Попорул а шезут де а мынкат ши а бэут; апой с-ау скулат сэ жоаче. ⁷ Домнул а зис луй Мойсе:

„Скоалэ ши кобоарэ-те, кэч попорул тэу, пе каре л-ай скос дин цара Ежиптулуй, с-а стрикат. ⁸ Фоарте курынд с-ау абэтут де ла каля пе каре ле-о порунчисем Еу; шь-ау фэкут ун вицел турнат, с-ау ынкинат пынэ ла пэмынт ынаинтя луй, й-ау адус жертфе ши ау зис: ‘Израеле, ятэ думнезеул тэу каре те-а скос дин цара Ежиптулуй!’ ”

⁹ Домнул а зис луй Мойсе: „Вэд кэ попорул ачеста

есте ун попор ынкэпэцынат. ¹⁰ Акум, ласэ-Мэ; мыния Мя аре сэ се априндэ ымпотрива лор ши-й вой мистуи, дар пе тине те вой фаче стрэмошул унуй ням маре.” ¹¹ Мойсе с-а ругат Домнулуй Думнезеулуй сэу ши а зис: „Пентру че сэ се априндэ, Доамне, мыния Та ымпотрива попорулуй Тэу, пе каре л-ай скос дин цара Ежиптулуй ку маре путере ши ку мынэ таре? ¹² Пентру че сэ зикэ ежиптений: ‘Спре ненорочиря лор й-а скос, ка сэ-й омоаре прин мунць ши ка сэ-й штяргэ де пе фаца пэмынтулуй’? Ынтоарче-Те дин юцяла мынией Тале ши ласэ-Те де рэул ачеста пе каре врей сэл фачь попорулуй Тэу. ¹³ Аду-ць аминте де Авраам, де Исаак ши де Исраел, робий Тэй, кэрора ле-ай спус, журынду-Те пе Тине Ынсуць: ‘Вой ынмулци сэмынца воастрэ ка стелеле черулуй, вой да урмашилор воштри тоатэ цара ачеста де каре ам ворбит, ши ей о вор стэпыни ын вяк.’ ” ¹⁴ Ши Домнул С-а лэсат де рэул пе каре спусесе кэ вря сэл факэ попорулуй Сэу. ¹⁵ Мойсе с-а ынторс ши с-а коборыт де пе мунте ку челе доуэ табле але мэртурией ын мынэ. Таблеле ерау скрисе пе амьндоуэ пэрциле, пе о парте ши пе алта. ¹⁶ Таблеле ерау лукраря луй Думнезеу ши скрисул ера скрисул луй Думнезеу, сэпат пе табле. ¹⁷ Иосуа а аузит гласул попорулуй, каре скотя стригэте, ши а зис луй Мойсе: „Ын табэрэ есте ун стригэт де рэзбой!” ¹⁸ Мойсе а рэспунс: „Стригэтул ачеста ну-й нич стригэт де бируиторь, нич стригэт де

бируиць; че ауд еу есте гласул унор оамень каре кынтэ!”¹⁹ Ши, пе кынд се апропия де табэрэ, а възут вицелул ши жокуруле. Мойсе с-а апринс де мыние, а арункат таблеле дин мынэ ши ле-а сфэрымат де пичорул мунтелуй.²⁰ А луат вицелул пе каре-л фэкусерэ ей ши л-а арс ын фок; л-а префэкут ын ченушэ, а пресэрат ченуша пе фаца апей ши а дат-о копиилор луй Израел с-о бя.²¹ Мойсе а зис луй Аарон: „Че ць-а фэкут попорул ачеста, де ай адус асупра луй ун пэкат атыт де маре?”²² Аарон а рэспунс: „Сэ ну се априндэ де мыние домнул меу! Ту сингур штий кэ попорул ачеста есте порнит ла рэу.²³ Ей мь-ау зис: ‘Фэ-не ун думнезеу каре сэ мяргэ ынаинтя ноастрэ; кэч Мойсе, омул ачела каре не-а скос дин цара Ежиптулуй, ну штим че с-а фэкут!’²⁴ Еу ле-ам зис: ‘Чине аре аур сэл скоатэ!’ Ши ми л-ау дат; л-ам арункат ын фок ши дин ел а ешит вицелул ачеста.”²⁵ Мойсе а възут кэ попорул ера фэрэ фрыу, кэч Аарон ыл фэкусе сэ фие фэрэ фрыу, спре батжокура врэжмашилор сэй;²⁶ с-а ашезат ла уша таберей ши а зис: „Чине есте пентру Домнул сэ винэ ла мине!” Ши тоць копий луй Леви с-ау стрынс ла ел.²⁷ Ел ле-а зис: „Аша ворбеште Домнул Думнезеул луй Израел: ‘Фиекаре дин вой сэ се ынчингэ ку сабия; мержець ши стрэбатець табэра де ла о поартэ ла алта ши фиекаре сэ омоаре пе фрателе, пе приетенул ши пе руда са.’”²⁸ Копий луй Леви ау фэкут

дупэ порунка луй Мойсе ши апроапе трей мий де оамень ау перит ын зиуа ачея дин попор. ²⁹ Мойсе а зис: „Предаци-вэ азь ын служба Домнулуй, кяр ку жертфа фиулуй ши фрателуй востру, пентру ка бинекувынтаря Луй сэ винэ астэзь песте вой!” ³⁰ А доуа зи, Мойсе а зис попорулуй: „Аць фэкут ун пэкат фоарте маре. Ам сэ мэ суй акум ла Домнул: поате кэ вой кэпэта ертаре пентру пэкатул востру.” ³¹ Мойсе са ынторс ла Домнул ши а зис: „Ах, попорул ачеста а фэкут ун пэкат фоарте маре! Шь-ау фэкут ун думнезеу де аур. ³² Яртэ-ле акум пэкатул! Дакэ ну, атунч штерже-мэ дин карта Та пе каре ай скрис-о!” ³³ Домнул а зис луй Мойсе: „Пе чел че а пэкэтуит ымпотрива Мя, пе ачела ыл вой штерже дин карта Мя. ³⁴ Ду-те дар ши ду попорул унде ць-ам спус. Ятэ, Ынжерул Меу ва мерже ынаинтя та, дар ын зиуа рэзбунэрий Меле, ый вой педепси пентру пэкатул лор!” ³⁵ Домнул а ловит ку уржие попорул, пентру кэ фэкусе вицелул фэурит де Аарон.

33

¹ Домнул а зис луй Мойсе: „Ду-те ши порнеште де аич ку попорул пе каре лай скос дин цара Ежиптулуй; суете ын цара пе каре ам журат кэ о вой да луй Авраам, луй Исаак ши луй Иаков, зикынд: ‘Семинцей тале о вой да!’ ² Вой тримите ынаинтя та ун ынжер ши вой изгони пе канааниць, амориць, хетиць, ферезиць,

хевиць ши иебусиць. ³ Суете ын цара ачаста унде курже лапте ши мьере. Дар Еу ну Мэ вой суи ын мижлокул тэу, ка сэ ну те прэпэдеск пе друм, кэч ештэ ун попор ынкэпэцынат.” ⁴ Кынд а аузит попорул ачесте тристе кувинте, тоць с-ау ынтристат ши нимень ну шь-а пус подоабеле пе ел. ⁵ Ши Домнул а зис луй Мойсе: „Спуне копиилор луй Израел: ‘Вой сунтець ун попор ынкэпэцынат; нумай о клипэ дакэ Маш суи ын мижлокул тэу, те-аш прэпэди. Арункэ-ць акум подоабеле де пе тине, ши вой ведя че-ць вой фаче.’” ⁶ Копий луй Израел шь-ау скос де пе ей подоабеле ши ау плекат де ла мунтеле Хороб. ⁷ Мойсе а луат кортул луй ши л-а ынтинс афарэ дин табэрэ, ла о депэртаре оарекаре; л-а нумит кортул ынтылнирий. Ши тоць чей че ынтребау пе Домнул се дучяу ла кортул ынтылнирий, каре ера афарэ дин табэрэ. ⁸ Кынд се дучя Мойсе ла корт, тот попорул се скула ын пичоаре; фиекаре стэтя ла уша кортулуй сэу ши урмэря ку окий пе Мойсе, пынэ интра ел ын корт. ⁹ Ши кынд интра Мойсе ын корт, стылпул де нор се кобора ши се опря ла уша кортулуй, ши Домнул ворбя ку Мойсе. ¹⁰ Тот попорул ведя стылпул де нор опринду-се ла уша кортулуй; тот попорул се скула ши се арунка ку фаца ла пэмынт ла уша кортулуй луй. ¹¹ Домнул ворбя ку Мойсе фацэ ын фацэ, кум ворбеште ун ом ку приетенул луй. Апой, Мойсе се ынторчя ын табэрэ, дар тынэрул луй служитор, Иосуа, фиул луй Нун, ну ешя делок дин мижлокул

корулуй. ¹² Мойсе а зис Домнулуй: „Ятэ, Ту ымь зичь: ‘Ду пе попорул ачеста!’ Ши ну-мь арэць пе чине вей тримите ку мене. Ынсэ Ту ай зис: ‘Еу те куноск пе нуме ши ай кэпэтат тречере ынаинтя Мя!’” ¹³ Акум, дакэ ам кэпэтат тречере ынаинтя Та, аратэ-мь кэиле Тале; атунч Те вой куноаште ши вой авя тречере ынаинтя Та. Ши гындеште-Те кэ нямул ачеста есте попорул Тэу!” ¹⁴ Домнул а рэспунс: „Вой мерже Еу Ынсумь ку тине ши ыць вой да одихнэ.” ¹⁵ Мойсе й-а зис: „Дакэ ну мержь Ту Ынсуць ку ной, ну не лэса сэ плекэм де аич. ¹⁶ Кум се ва шти кэ ам кэпэтат тречере ынаинтя Та, еу ши попорул Тэу? Оаре ну кынд вей мерже Ту ку ной ши кынд прин ачаста вом фи деосебиць, еу ши попорул Тэу, де тоате попоареле де пе фаца пэмынтулуй?” ¹⁷ Домнул а зис луй Мойсе: „Вой фаче ши чея че-мь черь акум, кэч ай кэпэтат тречере ынаинтя Мя ши те куноск пе нуме!” ¹⁸ Мойсе а зис: „Аратэ-мь слава Та!” ¹⁹ Домнул а рэспунс: „Вой фаче сэ трякэ пе динаинтя та тоатэ фрумусеця Мя ши вой кема Нумеле Домнулуй ынаинтя та; Еу Мэ ындур де чине вряу сэ Мэ ындур ши ам милэ де чине вряу сэ ам милэ!” ²⁰ Домнул а зис: „Фаца ну вей путя сэ Мь-о везь, кэч ну поате омул сэ Мэ вадэ ши сэ трэяскэ!” ²¹ Домнул а зис: „Ятэ ун лок лынгэ Мине; вей ста пе стынкэ. ²² Ши кынд ва трече слава Мя, те вой пуне ын крэпэтура стынчий ши те вой акопери ку мына Мя пынэ вой трече. ²³ Яр кынд Ымь вой траже

мына ла о парте де ла тине, Мэ вей ведя пе динапой; дар Фаца Мя ну се поате ведя.”

34

¹ Домнул а зис луй Мойсе: „Тае доуэ табле де пятрэ ка челе динтый ши Еу вой скрие пе еле кувинтеле каре ерау пе таблеле динтый, пе каре ле-ай сфэрымат. ² Фий гата дис-де-диминяцэ ши суе-те де диминяцэ пе мунтеле Синай; сэ стай аколо ынаинтя Мя, пе ырфул мунтелуй. ³ Нимень сэ ну се суе ку тине ши нимень сэ ну се арате пе тот мунтеле, ши нич бой, нич ой сэ ну паскэ пе лынгэ мунтеле ачеста.” ⁴ Мойсе а тэят доуэ табле де пятрэ ка ши челе динтый; с-а скулат дис-де-диминяцэ ши с-а суит пе мунтеле Синай, дупэ кум ый порунчисе Домнул, ши а луат ын мынэ челе доуэ табле де пятрэ. ⁵ Домнул С-а коборыт ынтр-ун нор, а стат аколо лынгэ ел ши а ростит Нумеле Домнулуй. ⁶ Ши Домнул а трекут пе динаинтя луй ши а стригат: „Домнул Думнезеу есте ун Думнезеу плин де ындураре ши милостив, ынчет ла мыние, плин де бунэтате ши крединчошие, ⁷ каре Ышь цине драгостя пынэ ын мий де нямурь де оамень, яртэ фэрэдележя, рэзврэтиря ши пэкатул, дар ну сокотеште пе чел виноват дрепт невиноват ши педепсеште фэрэдележя пэринцилор ын копий ши ын копий копиилор лор пынэ ла ал трейля ши ал патруля ням!” ⁸ Ындатэ, Мойсе с-а плекат пынэ ла пэмынт ши с-а ынкинат. ⁹ Ел а зис: „Доамне, дакэ ам кэпэтат тречере ынаинтя Та, Те рог сэ мержь ын

мижлокул ностру, Доамне; попорул ачеста есте ын адевэр ун попор ынкэпэцынат, дар яртэ-не фэрэдележиле ши пэкателе ноастре ши я-не ын стэпыниря Та!” ¹⁰ Домнул а рэспунс: „Ятэ, Еу фак ун легэмынт. Вой фаче ын фаца ынтрегулуй попор минунь каре н-ау авут лок ын ничо царэ ши ла ничун ням; тот попорул каре есте ын журул тэу ва ведя лукраря Домнулуй ши прин тине вой фаче лукрурь ынфрикошате. ¹¹ Я сяма ла чея че-ць порунческ азь. Ятэ, вой изгони динаинтя та пе амориць, канааниць, хетиць, ферезиць, хевиць ши иебусиць. ¹² Сэ ну кумва сэ фачь легэмынт ку локуиторий цэрий унде ай сэ интри, ка сэ ну фие о курсэ пентру тине, дакэ вор локуи ын мижлокул тэу. ¹³ Димпотривэ, сэ ле дэрымаць алтареле, сэ ле сфэрымаць стылпий идолешть ши сэ ле трынтиць ла пэмынт идолий. ¹⁴ Сэ ну те ынкинь ынаинтя унуй алт думнезеу; кэч Домнул се нумеште желос, есте ун Думнезеу желос. ¹⁵ Фереште-те сэ фачь легэмынт ку локуиторий цэрий, ка ну кумва, курвинд ынаинтя думнезеилор лор ши адукынду-ле жертфе, сэ те пофтяскэ ши пе тине ши сэ мэнынчь дин жертфеле лор; ¹⁶ ка ну кумва сэ ей дин фетеле лор невесте фиилор тэй ши, астфел, фетеле лор, курвинд ынаинтя думнезеилор лор, сэ тыраскэ ши пе фиий тэй сэ курвяскэ ынаинтя думнезеилор лор. ¹⁷ Сэ ну-ць фачь ун думнезеу турнат. ¹⁸ Сэ ций Сэрбэтоаря Азимилор: тимп де шапте zile, ла время хотэрытэ, ын луна спичелор, сэ мэнынчь

азиме, кум ць-ам порунчит, кэч ын луна спичелор ай ешит дин Еҗипт. ¹⁹ Орьче ынтый нэскут есте ал Меу, кяр орьче ынтый нэскут де парте бэрбэтыскэ дин турмеле де вачь сау де ой. ²⁰ Сэ рэскумперь ку ун мел пе ынтыюл нэскут ал мэҗерицей, яр дакэ ну-л рэскумперь, сэ-й фрынжь ытул. Сэ рэскумперь пе орьче ынтый нэскут ал фиилор тэй ши сэ ну те ынфэцишезь ку мыниле гоале ынаинтя Мя. ²¹ Шасе зиле сэ лукрезь, яр ын зиуа а шаптя сэ те одихнешть; сэ те одихнешть, кяр ын время аратулуй ши а сечератулуй. ²² Сэ ций Сэрбэтоаря Сэптэмынилор, а челор динтый роаде дин сечеришул ыгулуй, ши Сэрбэтоаря Стрынжерий Роаделор ла сфыршитул анулуй. ²³ Де трей орь пе ан, тоць чей де парте бэрбэтыскэ сэ се ынфэцишезе ынаинтя Домнулуй Думнезеу, Думнезеул луй Израел. ²⁴ Кэч вой изгони нямуриле динаинтя та ши-ць вой ынтинде хотареле ши нимень ну-ць ва пофти цара ын тимпул кынд те вей суи де трей орь пе ан ка сэ те ынфэцишезь ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй тэу. ²⁵ Сэ н-адучь ку пыне доспитэ сынжеле добитокулуй жертфит ын чинстя Мя, ши карня дин жертфа празникулуй Паштелор сэ ну фие цинутэ ын тимпул нопций пынэ диминяца. ²⁶ Сэ адучь ын каса Домнулуй Думнезеулуй тэу пырга челор динтый роаде але пэмынтулуй.

Едул сэ ну-л фербь ын лаптеле мамей луй.” ²⁷ Домнул а зис луй Мойсе: „Скрие-ць кувинтеле ачестя, кэч пе темеюл ачестор

кувинте ынкей легэмынт ку тине ши ку Израел!”²⁸ Мойсе а стат аколо ку Домнул патрузечь де зиле ши патрузечь де нопць. Н-а мынкат делок пыне ши н-а бэут делок апэ. Ши Домнул а скрис пе табле кувинтеле легэмынтулуй, Челе Зече Порунчь.²⁹ Мойсе с-а коборыт де пе мунтеле Синай ку челе доуэ табле але мэртурией ын мынэ. Кынд се кобора де пе мунте, ну штия кэ пеля фецей луй стрэлучя, пентру кэ ворбисе ку Домнул.³⁰ Аарон ши тоць копий луй Израел с-ау уйтат ла Мойсе ши ятэ кэ пеля фецей луй стрэлучя ши се темяу сэ се апропие де ел.³¹ Мойсе й-а кемат; Аарон ши тоць фронташий адунэрий с-ау ынторс ла ел, ши ел ле-а ворбит.³² Дупэ ачея, тоць копий луй Израел с-ау апропийт, ши ел ле-а дат тоате порунчиле, пе каре ле примисе де ла Домнул пе мунтеле Синай.³³ Кынд а ынчетат сэ ле ворбяскэ, шь-а пус о марамэ пе фацэ.³⁴ Кынд интра Мойсе ынаинтя Домнулуй ка сэ-Й ворбяскэ, ышь скотя марама пынэ че ешя; яр кынд ешя, спуня копиилор луй Израел че и се порунчисе.³⁵ Копий луй Израел се уйтау ла фаца луй Мойсе ши ведяу кэ пеля фецей луй стрэлучя, ши Мойсе ышь пуня ярэшь марама пе фацэ пынэ че интра ка сэ ворбяскэ ку Домнул.

35

¹ Мойсе а стрынс тоатэ адунаря копиилор луй Израел ши ле-а зис: „Ятэ лукруриле

пе каре а порунчит Домнул сэ ле фачець:
2 Шасе зиле сэ лукраць, дар зиуа а шаптя сэ вэ фие сфынтэ; ачеста есте Сабатул, зиуа де одихнэ ынкинатэ Домнулуй. Чине ва фаче врео лукраре ын зиуа ачея сэ фие педепсит ку моартя. 3 Сэ н-априндець фок ын ничуна дин локуинцеле воастре ын зиуа Сабатулуй.” 4 Мойсе а ворбит ынтрежий адунэрь а копиилор луй Исраел ши а зис: „Ятэ че а порунчит Домнул. 5 Луаць дин че авець ши адучець ун принос Домнулуй. Фиекаре сэ адукэ принос Домнулуй че-л ласэ инима: аур, аржинт ши араме; 6 материй вопсите ын албастру, ын пурпуриу, ын кэрэмизиу, ин субцире ши пэр де капрэ; 7 пей де бербек вопсите ын рошу ши пей де вицел де маре; лемн де салкым, 8 унтделемн пентру сфешник, миродений пентру унтделемнул унжерий ши пентру тэмыя мироситоаре; 9 петре де оникс ши алте петре пентру ымподобиря ефодулуй ши а пептарулуй. 10 Тоць чей искусиць динтре вой сэ винэ ши сэ факэ тот че а порунчит Домнул: 11 локашул, кортул ши акоперишул луй, копчиле, скиндуриле, дружйй, стылпий ши пичоареле луй; 12 кивотул ши дружйй луй, капакул испэширий ши пердяуа динэунтру пентру акопериря кивотулуй; 13 маса ши дружйй ей, ку тоате унелтеле ей, ши пыниле пентру пунеря ынаинтя Домнулуй; 14 сфешникул ку унелтеле луй, канделеле луй ши унтделемнул пентру

сфешник; ¹⁵ алтарул пентру тэмые ши дружый луй, унтделемнул пентру унжере ши тэмыя мироситоаре, ши пердяуа уший де афарэ, де ла интраря кортулуй; ¹⁶ алтарул пентру ардериле-де-тот, грэтарул луй де арамэ, дружый луй ши тоате унелтеле луй, лигянул ку пичорул луй, ¹⁷ пынзеле курций, стылпий ей, пичоареле ей ши пердяуа де ла поарта курций; ¹⁸ цэруший кортулуй, цэруший курций ши фунииле лор; ¹⁹ вешминтеле преоцешть пентру служба Сфынтулуй Локаш, вешминтеле сфинте але преотулуй Аарон ши вешминтеле фиилор луй пентру службеле преоцешть.”

²⁰ Тоатэ адунаря копиилор луй Израел а ешит динаинтя луй Мойсе. ²¹ Тоць чей ку тражере де инимэ ши бунэвоинцэ ау венит ши ау адус ун принос Домнулуй пентру лукраря кортулуй ынтылнирий, пентру тоатэ служба луй ши пентру вешминтеле сфинте. ²² Ау венит ындатэ бэрбаций ши фемеиле, тоць чей ку тражере де инимэ ши ау адус белчуже де нас, инеле, черчей, брэцэрь, салбе ши тот фелул де лукрурь де аур; фиекаре а адус приносул де аур, пе каре-л ынкинасе Домнулуй. ²³ Тоць чей че авяу стофе (материй) вопсите ын албастру, ын пурпуриу, ын кэрэмизиу, дин ин субцире ши пэр де капрэ, пей де бербек вопсите ын рошу ши пей де вицел де маре ле-ау адус. ²⁴ Тоць чей че путяу адуче прин ридикаре ун принос де аржинт ши де арамэ ау адус приносул Домнулуй. Тоць чей че авяу лемн

де салкым бун пентру лукрэриле рындуите пентру службэ л-ау адус. ²⁵ Тоате фемеиле искусите ау торс ку мыниле лор ши ау адус лукрул лор, ши ануме: торт вопсит ын албастру, ын пурпуриу, ын кэрэмизиу ши ин субцире. ²⁶ Тоате фемеиле ку тражере де инимэ ши искусите ау торс пэр де капрэ. ²⁷ Фрунташий попорулуй ау адус петре де оникс ши алте петре пентру ефод ши пептар; ²⁸ миродений ши унтделемн, пентру сфешник, пентру унтделемнул унжерий ши пентру тэмыя мироситоаре. ²⁹ Тоць копий луй Израел, бэрбаць ши фемей, пе каре-й трэжя инима сэ ажуте ла лукрул порунчит де Домнул прин Мойсе ау адус Домнулуй дарурь де бунэвое. ³⁰ Мойсе а зис копиилор луй Израел: „Сэ штиць кэ Домнул а алес пе Бецалеел, фиул луй Ури, фиул луй Хур, дин семинция луй Иуда. ³¹ Л-а умплут ку Духул луй Думнезеу, дух де ынцелепчуне, причепере ши штиинцэ пентру тот фелул де лукрэрь. ³² Й-а дат путере сэ нэскочаскэ планурь, сэ лукрезе ын аур, ын аржинт ши ын араме, ³³ сэ сапе ын петре ши сэ ле леже, сэ лукрезе лемнул ку мештешуг ши сэ факэ тот фелул де лукрэрь мештешужите. ³⁴ Й-а дат ши дарул сэ ынвеце пе алций, атыт луй, кыт ши луй Охолиаб, фиул луй Ахисамак, дин семинция луй Дан. ³⁵ Й-а умплут ку причепере, ка сэ факэ тоате лукрэриле де сэпэтурэ ын пятрэ, де чоплитурэ мештешужитэ, де лукрат ла гергеф ши де цесут материй вопсите ын

албастру, ын пурпуриу, ын кэрэмизиу ши ин субцире, сэ факэ тот фелул де лукрэрэ ши нэскочирь де планурь.”

36

¹ Бецалеел, Охолиаб ши тоць бэрбаций искусиць ын каре пусесе Домнул ынцелепчуне ши причепере, ка сэ штие сэ факэ лукрэриле рындуите пентру служба Сфынтулуй Локаш, ау фэкут тотул дупэ кум порунчисе Домнул. ² Мойсе а кемат пе Бецалеел, Охолиаб ши пе тоць бэрбаций искусиць ын минтя кэрора пусесе Домнул причепере, ши ануме пе тоць чей ку тражере де инимэ ла лукрул ачеста, ка сэ-л факэ. ³ Ей ау луат динаинтя луй Мойсе тоате приноаселе пе каре ле адусесерэ копияй луй Исраел ка сэ факэ лукрэриле рындуите пентру служба Сфынтулуй Локаш. Кяр ши дупэ че се ынчепусе лукраря, тот се май адучяу луй Мойсе ын фиекаре диминяцэ дарурь де бунэвое. ⁴ Атунч, тоць бэрбаций искусиць, приншь ла тоате лукрэриле Сфынтулуй Локаш, шь-ау лэсат фиекаре лукрул пе каре-л фэчяу ⁵ ши ау венит де ау спус луй Мойсе: „Попорул адуче мулт май мулт декыт требуе пентру фачеря лукрэрилор пе каре а порунчит Домнул сэ ле фачем.” ⁶ Мойсе а пус сэ стриже ын табэрэ ка нимень, фие бэрбат, фие фемее, сэ ну май адукэ дарурь пентру Сфынтул Локаш. Ау оприт астфел пе попор сэ май адукэ дарурь. ⁷ Материалул адус ера де ажунс пентру тоате лукрэриле каре

требуяу фэкуте, ба ынкэ май ши тречя.
8 Тоць бэрбаций искусиць ши лукрэторий
ау фэкут кортул дин зече ковоаре де ин
субцире ши рэсучит, дин фир албастру,
пурпуриу ши кэрэмизиу; пе еле ау цесут
херувимь лукаць ку мэстрие. 9 Лунжимя
унуй ковор ера де доуэзечь ши опт де
коць; яр лэцимя унуй ковор ера де патру
коць. Тоате ковоареле авяу ачеяшь мэсурэ.
10 Чинч дин ачесте ковоаре ау фост принсе
ла ун лок; челелалте чинч, де асеменя, ау
фост принсе ла ун лок. 11 Ау фэкут киоторь
албастре ла маржиня коворулуй ку каре се
сфыршы чя динтый ымпреунаре; тот аша ау
фэкут ши ла маржиня коворулуй ку каре
се сфыршы а доуа ымпреунаре де ковоаре.
12 Ау фэкут чинчзечь де киоторь ла чел
динтый ковор ши чинчзечь де киоторь ла
маржиня коворулуй ку каре се сфыршы а
доуа ымпреунаре де ковоаре; киоториле
ачестя ерау уна ын фаца алтея. 13 Ау фэкут
чинчзечь де копчь де аур ши ау принс
ковоареле унул де алтул ку копчиле, аша
ынкыт кортул алкэтуя ун ынтрег. 14 Ау
фэкут ниште ковоаре дин пэр де капрэ,
ка сэ служяскэ де акопериш пентру корт:
унспрезече ковоаре де ачестя ау фэкут.
15 Лунжимя унуй ковор ера де трейзечь де
коць ши лэцимя унуй ковор ера де патру
коць: челе унспрезече ковоаре авяу ачеяшь
мэсурэ. 16 Ау принс ымпреунэ деопарте
чинч дин ачесте ковоаре, яр пе челелалте
шасе де алтэ парте. 17 Ау фэкут чинчзечь
де киоторь ла маржиня коворулуй ку каре

се сфыршы о ымпреунаре де ковоаре ши чинчзечь де киоторь ла маржиня коворулуй ку каре се сфыршы а доуа ымпреунаре де ковоаре. ¹⁸ Ау май фэкут ши чинчзечь де копчь де арамэ, ку каре сэ се ымпреуне акоперишул кортулуй, ка сэ алкэтуяскэ ун ынтрег. ¹⁹ Ау фэкут пентру акоперишул кортулуй о ынвелитоаре де пей де бербек вопсите ын рошу ши о ынвелитоаре де пей де вицел де маре, каре треба пусэ пе дясупра. ²⁰ Скиндуриле пентру корт ле-ау фэкут дин лемн де салкым, ашезате ын пичоаре. ²¹ Лунжимя уней скиндурь ера де зече коць ши лэцимя уней скиндурь ера де ун кот ши жумэтате. ²² Фиекаре скиндурэ авя доуэ урець, уните уна ку алта; тот аша ау фэкут ла тоате скиндуриле кортулуй. ²³ Ау фэкут доуэзечь де скиндурь пентру корт, ынспре партя де мязэзи. ²⁴ Ау пус патрузечь де пичоаре де аржинт суб челе доуэзечь де скиндурь, кыте доуэ пичоаре суб фиекаре скиндурэ, пентру челе доуэ урець але ей. ²⁵ Ау фэкут апой доуэзечь де скиндурь пентру а доуа латурэ а кортулуй, латура динспре мязэноапте, ²⁶ ку челе патрузечь де пичоаре де аржинт але лор, кыте доуэ пичоаре суб фиекаре скиндурэ. ²⁷ Ау фэкут апой шасе скиндурь пентру фундул кортулуй, ынспре апус. ²⁸ Ау фэкут доуэ скиндурь пентру челе доуэ унгюрь але кортулуй ын партя дин фонд; ²⁹ ачестя ерау фэкуте дин доуэ букэць, ынчепынд де ла партя де жос, ши бине легате ла вырф, принтр-ун черк; ла фел

ау фэкут пентру амындоуэ скындуриле дин челе доуэ унгюрь. ³⁰ Ерау астфел опт скындурь, ку пичоареле лор де аржинт, адикэ шайспрезече пичоаре, кыте доуэ пичоаре суб фиекаре скындурэ. ³¹ Ау фэкут чинч дружь дин лемн де салкым пентру скындуриле унея дин латуриле кортулуй, ³² чинч дружь пентру скындуриле челей де а доуа латурь а кортулуй ши чинч дружь пентру скындуриле латурий кортулуй дин фундул динспре апус; ³³ другул де ла мижлок л-ау фэкут аша ка сэ трякэ прин мижлокул скындурилор, де ла ун капэт ла челэлалт. ³⁴ Ау полеит скындуриле ку аур ши верижиле лор де аур ле-ау фэкут аша ка сэ се поатэ петрече дружий прин еле, ши дружий й-ау полеит ку аур. ³⁵ Пердяуа динэунтру ау фэкут-о дин фир албастру, пурпуриу ши кэрэмизиу ши дин ин субцире рэсучит; ау лукрат-о ку мээстрие ши ау фэкут херувимь пе еа. ³⁶ Ау фэкут патру стылпь де салкым пентру еа ши й-ау полеит ку аур; кырлижеле лор ерау де аур ши ау турнат пентру стылпий ачештя патру пичоаре де аржинт. ³⁷ Пентру уша кортулуй ау фэкут о пердя дин фир албастру, пурпуриу ши кэрэмизиу ши дин ин субцире рэсучит; ачаста ера о лукраре фэкутэ ла гергеф. ³⁸ Ау фэкут чей чинч стылпь ай ей ку кырлижеле лор, яр кэпэтыеле ши бецеле лор де легэтурэ ле-ау полеит ку аур; челе чинч пичоаре але лор ерау де араме.

37

¹ Апой Бецалеел а фэкут кивотул дин лемн де салкым; лунжимя луй ера де дой коць ши жумэтате; лэцимя, де ун кот ши жумэтате ши ынэлцимя, тот де ун кот ши жумэтате. ² Л-а полеит ку аур курат пе динэунтру ши пе динафарэ ши й-а фэкут ун кенар де жур ымпрежур. ³ А турнат пентру ел патру верижь де аур, пе каре ле-а пус ла челе патру колцурь але луй: доуэ верижь де о парте ши доуэ верижь де чялалтэ парте. ⁴ А фэкут ниште дружь де лемн де салкым ши й-а полеит ку аур. ⁵ А вырыт дружий ын верижиле де ла челе доуэ латурь але кивотулуй, ка сэ дукэ кивотул. ⁶ А фэкут ши капакул испэширий дин аур курат; лунжимя луй ера де дой коць ши жумэтате ши лэцимя, де ун кот ши жумэтате. ⁷ А фэкут дой херувимь дин аур бэтут ла челе доуэ капете але капакулуй испэширий; ⁸ ун херувим ла ун капэт ши ун херувим ла челэлалт капэт; херувимий й-а фэкут пе капакул испэширий ла челе доуэ капете але луй. ⁹ Херувимий ерау ку арипиле ынтинсе дясупра, акоперинд капакул испэширий ку арипиле лор ши уйтынду-се унул ла алтул. Херувимий стэтяу ку фаца ынтоарсэ спре капакул испэширий. ¹⁰ А фэкут маса дин лемн де салкым: лунжимя ей ера де дой коць; лэцимя, де ун кот ши ынэлцимя, де ун кот ши жумэтате. ¹¹ А полеит-о ку аур курат ши й-а фэкут ун кенар де жур ымпрежур. ¹² Й-а фэкут ымпрежур

ун перваз де ун лат де мынэ, пе каре а фэкут ун кенар де жур ымпрежур. ¹³ А турнат пентру масэ патру верижь де аур ши а пус верижиле ын челе патру колцурь, каре ерау ла челе патру пичоаре але ей. ¹⁴ Верижиле ерау лынгэ перваз, ши ын еле ерау вырыць дружий пентру дучеря месей. ¹⁵ А фэкут дружий дин лемн де салкым ши й-а полеит ку аур; ей служяу ла дучеря месей. ¹⁶ А фэкут апой унелтеле каре требуяу пусе пе масэ, фарфурииле, кэцуиле, потиреле ши чештиле ей, каре служяу ла жертфеле де бэутурэ; ле-а фэкут дин аур курат. ¹⁷ А фэкут сфешникул дин аур курат; а фэкут сфешникул дин аур курат, бэтут; пичорул, фусул, потирашеле, гэмэлиоареле ши флориле луй ерау динтр-о букатэ ку ел. ¹⁸ Дин амындоуэ пэрциле луй ешяу шасе браце: трей браце динтр-о латурэ ши трей браце дин чялалтэ латурэ. ¹⁹ Пе ун брац ерау трей потираше ын кип де флоаре де мигдал, ку гэмэлиоареле ши флориле лор, ши пе ун алт брац, алте трей потираше ын кип де флоаре де мигдал, ку гэмэлиоареле ши флориле лор; аша ера ла тоате челе шасе браце каре ешяу дин сфешник. ²⁰ Пе фусул сфешникулуй ерау патру потираше ын кип де флоаре де мигдал, ку гэмэлиоареле ши флориле лор. ²¹ Ера о гэмэлиоарэ суб доуэ браце каре ешяу дин сфешник, о гэмэлиоарэ суб алте доуэ браце ши о гэмэлиоарэ суб алте доуэ браце; аша ера ла тоате

челе шасе браце каре ешяу дин сфешник.
²² Гэмэлиоареле ши брацелe сфешникулуй ерау динтр-о букатэ ку ел, бэтут ын ынтрежиме динтр-о букатэ де аур курат.
²³ А фэкут апой челе шапте канделе але луй, мукэриле ши ченушареле луй, тоате дин аур курат.
²⁴ А ынтребуинцат ун талант де аур курат пентру фачеря сфешникулуй ку тоате унелтеле луй.
²⁵ Апой а фэкут алтарул пентру тэмые дин лемн де салкым: лунжимя луй ера де ун кот ши лэцимя, де ун кот; ера ын патру мукий, ши ынэлцимя луй ера де дой коць. Коарнеле ерау динтр-о букатэ ку ел.
²⁶ Л-а полеит ку аур курат, атыт партя де сус, кыт ши латуриле де жур ымпрежур ши коарнеле. Ши й-а фэкут о кунунэ де жур ымпрежур.
²⁷ Суб кунунэ а фэкут доуэ верижь де аур, пе каре ле-а пус ын челе доуэ унгюрь дин челе доуэ латурь, ка сэ се выре ын еле дружий каре служяу ла дучеря луй.
²⁸ А фэкут ниште дружь дин лемн де салкым ши й-а полеит ку аур.
²⁹ А фэкут унтделемнул пентру унжеря сфынтэ ши тэмыя мироситоаре, куратэ, алкэтуитэ дупэ мештешугул фэкэторулуй де мир.

38

¹ А фэкут алтарул пентру ардериле-де-тот дин лемн де салкым: лунжимя луй ера де чинч коць ши лэцимя, де чинч коць; ера ын патру мукий, ши ынэлцимя луй ера де трей коць.
² Ла челе патру колцурь, й-а фэкут ниште коарне динтр-о букатэ ку ел ши л-а полеит ку араме.
³ А фэкут

тоате унелтеле алтарулуй: оалеле пентру ченушэ, лопециле, лигенеле, фуркулицеле ши тигэиле пентру кэрбунь; тоате унелтеле ачестя ле-а фэкут де арамэ. ⁴ А фэкут пентру алтар ун грэтар де арамэ, ка о реця, пе каре а пус-о суб первазул алтарулуй, ынчепынд де жос, аша кэ веня пынэ ла жумэтатя алтарулуй. ⁵ А турнат апой патру верижь, пе каре ле-а пус ын челе патру колцурь але грэтарулуй де арамэ, ка сэ выре дружий ын еле. ⁶ А фэкут дружий дин лемн де салкым ши й-а полеит ку арамэ. ⁷ А вырыт дружий ын верижиле де пе латуриле алтарулуй ка сэ-л дукэ. Л-а фэкут дин скиндурь, гол пе динэунтру. ⁸ А фэкут лигянул де арамэ, ку пичорул луй де арамэ, дин оглинзиле фемеилор каре служяу ла уша кортулуй ынтылнирий. ⁹ Апой а фэкут куртя. Ынспре партя де мязэзи, пентру курте, ерау ниште пынзе де ин субцире рэсучит, пе о лунжиме де о сутэ де коць, ¹⁰ ку доуэзечь де стылпь ашезаць пе доуэзечь де пичоаре де арамэ; кырлижеле стылпилор ши бецеле лор де легэтурэ ерау де аржинт. ¹¹ Ынспре партя де мязэноапте, ерау о сутэ де коць де пынзэ, ку доуэзечь де стылпь ши ку челе доуэзечь де пичоаре де арамэ але лор; кырлижеле стылпилор ши бецеле лор де легэтурэ ерау де аржинт. ¹² Ынспре партя де апус, ерау чинчзечь де коць де пынзэ, ку зече стылпь ши челе зече пичоаре але лор; кырлижеле стылпилор ши бецеле лор де легэтурэ ерау дин аржинт. ¹³ Ынспре партя

де рэсэрит, пе чей чинчзечь де коць лэциме, ерау: ¹⁴ пентру о арипэ, чинчспрезече коць де пынзэ, ку трей стылпь ши челе трей пичоаре але лор, ¹⁵ ши пентру а доуа арипэ, каре ера ын фаца ей, де чялалтэ парте а порций курций, чинчспрезече коць де пынзэ, ку трей стылпь ши челе трей пичоаре але лор. ¹⁶ Тоате пынзеле де жур ымпрежурул курций ерау дин ин субцире рэсучит. ¹⁷ Пичоареле стылпилор ерау де арамэ, кырлижеле стылпилор ши бецеле лор де легэтурэ ерау дин аржинт, ши кэпэтыеле лор ерау полеите ку аржинт. Тоць стылпий курций ерау легаць ынтре ей ку беце де аржинт. ¹⁸ Пердяуа де ла поарта курций кортулуй ера о лукрэтурэ фэкутэ ла гергеф дин фир албастру, пурпуриу, кэрэмизиу ши дин ин субцире рэсучит; авя о лунжиме де доуэзечь де коць ши ынэлцимя ера де чинч коць, ка лэцимя пынзелор курций; ¹⁹ чей патру стылпь ай ей ши челе патру пичоаре але лор ерау дин арамэ; кырлижеле ши бецеле лор де легэтурэ ерау дин аржинт, яр кэпэтыеле ерау полеите ку аржинт. ²⁰ Тоць цэруший дин журул кортулуй ши курций ерау дин арамэ. ²¹ Ятэ сокотяла локашулуй кортулуй ынтылнирий, фэкутэ дупэ порунка луй Мойсе, прин ынгрижиря левицилор, суб кырмуиря луй Итамар, фиул преотулуй Аарон. ²² Бецалеел, фиул луй Ури, фиул луй Хур, дин семинция луй Иуда, а фэкут тот че порунчисе луй Мойсе Домнул. ²³ Ел

а авут ка ажотор пе Охолиаб, фиул луй Ахисамак, дин семинция луй Дан, мештер ла сэпат ын петре, ла чоплит ку мештешуг ши ла лукрат пе гергеф ын материиле вопсите ын албастру, ын пурпуриу, ын кэрэмизиу ши ын ин субцире. ²⁴ Тот аурул ынтребуинцат ла лукру пентру тоате лукрэриле Сфынтулуй Локаш, аур ешит дин дарурь, се суя ла доуэзечь ши ноуэ де таланць ши шапте суге трейзечь де сикли, дупэ сиклул кортулуй. ²⁵ Аржинтул челор ешиць ла нумэрэтоаре дин адунаре се суя ла о сугэ де таланць ши о мие шапте суге шаптезечь ши чинч де сикли, дупэ сиклул Сфынтулуй Локаш. ²⁶ Кыте о жумэтате де сиклу де кап, о жумэтате де сиклу, дупэ сиклул Сфынтулуй Локаш, пентру фиекаре ом купринс ын нумэрэтоаре, де ла ырста де доуэзечь де ань ын сус, адикэ пентру шасе суге трей мий чинч суге чинчзечь де оамень. ²⁷ Дин чей о сугэ де таланць де аржинт с-ау турнат пичоареле Сфынтулуй Локаш ши пичоареле перделей динэунтру, адикэ о сугэ де пичоаре ла чей о сугэ де таланць, кыте ун талант де пичор. ²⁸ Ши ку чей о мие шапте суге шаптезечь ши чинч де сикли с-ау фэкут кырлижеле ши бецеле де легэтурэ динтре стылпь ши ле-ау полеит кэпэтыеле. ²⁹ Арама дэруитэ се суя ла шаптезечь де таланць ши доуэ мий патру суге де сикли. ³⁰ Дин еа ау фэкут пичоареле де ла уша кортулуй ынтылнирий; алтарул де араме ку грэтарул луй ши тоате унелтеле алтарулуй; ³¹ пичоареле стылпилор курций

де жур ымпрежур ши пичоареле стылпилор де ла поарта курций, ши тоць цэруший дин журул кортулуй ши ай курций.

39

¹ Ку материиле вопсите ын албастру, ын пурпуриу ши ын кэрэмизиу, ау фэкут вешминтеле преоцилор пентру служба Сфынтулуй Локаш ши ау фэкут вешминте сфинте луй Аарон, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ² Ау фэкут ефодул дин аур, дин фир албастру, пурпуриу ши кэрэмизиу ши дин ин субцире рэсучит. ³ Ау ынтинс ниште плэчь де аур ши ле-ау тэят ын фире субцирь, пе каре ле-ау цесут ын материиле вопсите ын албастру, ын пурпуриу ши ын кэрэмизиу, ши ын ин субцире; ера лукрат ку мэстрие. ⁴ Й-ау фэкут ниште умэрарь каре се ымпреунау ку ел, аша кэ, ла челе доуэ капете але луй, ефодул ера легат ку ей. ⁵ Брыул ера де ачеяшь лукрэтурэ ка ефодул ши принс де ел; ера де аур, де фир албастру, пурпуриу ши кэрэмизиу ши де ин субцире рэсучит, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ⁶ Ау прегэтит петреле де оникс, ле-ау принс ын легэтурь де аур ши ау сэпат пе еле нумеле фиилор луй Израел, кум се сапэ печециле. ⁷ Ле-ау пус пе умэрарий ефодулуй ка петре де адучере аминте пентру фийй луй Израел, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ⁸ Ау фэкут апой пептарул, лукрат ку мэстрие, дин ачеяшь лукрэтурэ ка ефодул: дин аур,

дин фир албастру, пурпуриу ши кэрэмизиу ши дин ин субцире рэсучит. ⁹ Ера ын патру колцурь. Пептарул л-ау фэкут ындоит; лунжимя луй ера де о палмэ ши лэцимя, де о палмэ; ера ындоит. ¹⁰ Ау пус ын ел патру ширурь де петре: ын ширул ынтый – ун сардоникс, ун топаз ши ун смаралд; ¹¹ ын ал дойля шир – ун рубин, ун сафир ши ун диамант; ¹² ын ал трейля шир – ун опал, ун агат ши ун аметист; ¹³ яр ын ал патруля шир: ун крисолит, ун оникс ши ун яспис. Петреле ачестя ерау легате ын ферекэтуриле лор де аур. ¹⁴ Ерау доуэспрезече, дупэ нумеле фиилор луй Исраел; ерау сэпате ка ниште печець, фиекаре ку нумеле унея дин челе доуэспрезече семинций. ¹⁵ Пе пептар ау фэкут апой ниште лэнцишоаре де аур курат, ымплетите ка ниште сфорь. ¹⁶ Ау фэкут доуэ ферекэтурь де аур ши доуэ верижь де аур ши ау пус челе доуэ верижь ла челе доуэ капете але пептарулуй. ¹⁷ Апой челе доуэ лэнцишоаре ымплетите, дин аур ле-ау вырыт ын челе доуэ верижь де ла челе доуэ капете але пептарулуй; ¹⁸ яр челелалте доуэ капете але челор доуэ лэнцишоаре ле-ау агэцат де челе доуэ ферекэтурь ши ле-ау пус пе умэрарий ефодулуй ын партя динаинте. ¹⁹ Ау май фэкут доуэ верижь де аур, пе каре ле-ау пус ла челе доуэ капете де жос але пептарулуй, пе маржиня динэунтру динспре ефод. ²⁰ Апой ау фэкут алте доуэ верижь де аур, пе каре ле-ау пус ла чей дой умэрарь ай ефодулуй жос, пе

партя динаинте а луй, токмай аколо унде се ымпреунэ ефодул ку умэрарий, дясупра брыулуй ефодулуй. ²¹ Ау легат пептарул ку верижиле луй де верижиле ефодулуй ку о сфоарэ албастрэ, аша ка пептарул сэ стя цяпэн дясупра брыулуй ефодулуй ши сэ ну се поатэ мишка де пе ефод, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ²² Ау фэкут мантия де суб ефод, цесутэ тоатэ ку мештешуг дин материе албастрэ. ²³ Ла мижлокул мантией, сус, ера о гурэ ка гура уней платоше; гура ачаста ера тивитэ де жур ымпрежур, ка сэ ну се рупэ. ²⁴ Пе маржиня мантией ау фэкут ниште родий де кулоаре албастрэ, пурпурие ши кэрэмизие, дин фир рэсучит; ²⁵ ау фэкут ши ниште клопоцей де аур курат, ши клопоцей й-ау пус ынтре родий, де жур ымпрежурул мантией: ²⁶ веня ун клопоцел ши о родие, ун клопоцел ши о родие пе тоатэ маржиня димпрежурул мантией, пентру службэ, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ²⁷ Ау фэкут ши туничиле дин ин субцире, цесуте ку мээстрие, пентру Аарон ши фий луй; ²⁸ митра дин ин субцире ши скуфииле дин ин субцире каре служяу ка подоабэ; изменеле дин ин субцире рэсучит; ²⁹ брыул дин ин субцире рэсучит, лукрат ла гергеф ши де кулоаре албастрэ, пурпурие ши кэрэмизие, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ³⁰ Ау фэкут апой ши плака де аур курат, кунуна ымпэрэтыскэ сфынтэ, ши ау сэпат пе еа, кум се сапэ пе о печете: „Сфынт Домнулуй”. ³¹ Ау легат-о де митрэ

сус ку о сфоарэ албастрэ, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ³² Астфел ау фост испрэвите тоате лукрэриле локашулуй кортулуй ынтылнирий. Копий луй Израел ау фэкут тот че порунчисе луй Мойсе Домнул: аша ау фэкут. ³³ Ау адус локашул ла Мойсе: кортул ши тоате унелтеле луй, копчиле, скиндуриле, дружий, стылпий ши пичоареле луй; ³⁴ ынвелитоаря дин пей де бербек вопсите ын рошу, ынвелитоаря дин пей де вицел де маре ши пердяуа де деспэрцире; ³⁵ кивотул мэртурией ши дружий луй, ши капакул испэширий; ³⁶ маса ку тоате унелтеле ей ши пыниле пентру пунеря ынаинтя Домнулуй; ³⁷ сфешникул де аур курат, канделеле луй ашезате ын рынд ши тоате унелтеле луй, ши унтделемнул пентру сфешник; ³⁸ алтарул де аур, унтделемнул пентру унжере ши тэмыя мироситоаре, ши пердяуа де ла уша кортулуй; ³⁹ алтарул де арамэ, грэтарул луй де арамэ, дружий луй ши тоате унелтеле луй; лигянул ку пичорул луй; ⁴⁰ пынзеле курций, стылпий ей ши пичоареле лор, пердяуа де ла поарта курций, фунииле ей, цэруший ей ши тоате унелтеле пентру служба локашулуй кортулуй ынтылнирий; ⁴¹ вешминтеле пентру службэ, пентру фэкут служба ын Локул Сфынт, вешминтеле сфинте пентру преотул Аарон ши вешминтеле фиилор луй пентру службеле преоцешть. ⁴² Копий луй Израел ау фэкут тоате ачесте лукрэрэ

дупэ тоате порунчиле пе каре ле дэдусе луй Мойсе Домнул. ⁴³ Мойсе а черчетат тоате лукрэриле ши ятэ, ле фэкусерэ кум порунчисе Домнул, аша ле фэкусерэ. Ши Мойсе й-а бинекувынтат.

40

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ² „Ын зиуа ынтый а луний ынтый, сэ ынтинзь локашул кортулуй ынтылнирий. ³ Сэ пуй ын ел кивотул мэртурией ши, ынаинтя кивотулуй, сэ атырнь пердяуа динэунтру. ⁴ Апой сэ адучь маса ши сэ пуй пе еа челе рындуите. Дупэ ачея, сэ адучь сфешникул ши сэ-й ашезь канделеле. ⁵ Алтарул дин аур пентру тэмые сэ-л ашезь ынаинтя кивотулуй мэртурией ши сэ атырнь пердяуа ла уша кортулуй. ⁶ Сэ ашезь алтарул пентру ардериле-де-тот ынаинтя уший локашулуй кортулуй ынтылнирий. ⁷ Лигянул сэ-л ашезь ынтре кортул ынтылнирий ши алтар ши сэ пуй апэ ын ел. ⁸ Сэ ашезь куртя де жур ымпрежур ши сэ пуй пердяуа ла поарта курций. ⁹ Сэ ей унтделемнул пентру унжере, сэ унжь ку ел кортул ши тот че купринде ел ши сэ-л сфинцешть, ку тоате унелтеле луй, ши ва фи сфынт. ¹⁰ Сэ унжь алтарул пентру ардериле-де-тот ши тоате унелтеле луй ши сэ сфинцешть алтарул, ши алтарул ва фи прясфынт. ¹¹ Сэ унжь лигянул ку пичорул луй ши сэ-л сфинцешть. ¹² Апой сэ адучь пе Аарон ши пе фийй луй ла уша кортулуй ынтылнирий ши сэ-й спель ку

апэ. ¹³ Сэ ымбрачь пе Аарон ку вешминтеле сфинте, сэ-л унжь ши сэ-л сфинцешть, ка сэ-Мь факэ служба де преот. ¹⁴ Сэ кемь ши пе фийй луй, сэ-й ымбрачь ку туничиле ¹⁵ ши сэ-й унжь кум ай унс пе татэл лор, ка сэ-Мь факэ служба де преоць. Ын путеря ачестей унжерь, ей вор авя пуруря дрептул преоцией принтре урмаший лор.” ¹⁶ Мойсе а фэкут ынтокмай кум ый порунчисе Домнул; аша а фэкут. ¹⁷ Ын зиуа ынтый а луний ынтый а анулуй ал дойля, кортул ера ашезат. ¹⁸ Мойсе а ашезат кортул; й-а пус пичоареле, а ашезат скиндуриле ши верижиле ши а ридикат стылпий. ¹⁹ А ынтинс ынвелитоаря каре служя де акопериш дясупра кортулуй ши пе дясупра а пус ынвелитоаря акоперишулуй кортулуй, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ²⁰ Апой а луат мэртурия ши а пус-о ын кивот; а пус дружий ла кивот ши а ашезат капакул испэширий дясупра кивотулуй. ²¹ А адус кивотул ын корт; а атырнат пердяуа деспэрцитоаре ынаинтя луй ши а акоперит астфел кивотул мэртурией, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ²² А ашезат маса ын кортул ынтылнирий, ын партя де мязэноапте а кортулуй, динкоаче де пердяуа динэунтру; ²³ ши а пус пе еа пыниле ынаинтя Домнулуй, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ²⁴ Апой а ашезат сфешникул ын кортул ынтылнирий, ын фаца месей, ын партя де мязэзи а кортулуй; ²⁵ ши й-а ашезат канделеле ынаинтя Домнулуй, кум

порунчисе луй Мойсе Домнул. ²⁶ Апой а ашезат алтарул де аур ын кортул ынтылнирий ын фаца перделей динэунтру, ²⁷ а арс пе ел тэмые мироситоаре, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ²⁸ А ашезат пердяуа ла уша кортулуй. ²⁹ А ашезат алтарул пентру ардериле-де-тот ла уша локашулуй кортулуй ынтылнирий ши а адус пе ел ардеря-де-тот ши жертфа де мынкаре, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ³⁰ А ашезат лигянул ынтре кортул ынтылнирий ши алтар ши а пус ын ел апэ пентру спэлат. ³¹ Мойсе, Аарон ши фийй луй шы-ау спэлат мыниле ши пичоареле ын ел; ³² кынд интрау ын кортул ынтылнирий ши се апропияу де алтар, се спэлау, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ³³ Апой а ридикат куртя ымпрежурул кортулуй ши алтарулуй ши а пус пердяуа ла поарта курций. Астфел а испрэвит Мойсе лукраря. ³⁴ Атунч, норул а акоперит кортул ынтылнирий ши слава Домнулуй а умплут кортул. ³⁵ Мойсе ну путя сэ интре ын кортул ынтылнирий, пентру кэ норул стэтя дясупра луй ши слава Домнулуй умпля кортул. ³⁶ Кыт ау цинут кэлэторииле лор, копийй луй Израел порняу нумай кынд се ридика норул дясупра кортулуй. ³⁷ Ши кынд ну се ридика норул, ну порняу пынэ че ну се ридика. ³⁸ Норул Домнулуй ера дясупра кортулуй зиуа, яр ноаптя ера ун фок ынаинтя ынтрежий касе а луй Израел, ын тимпул тутурор кэлэториилор лор.

**Библия Думитру Корнилеску 1924
(БДК)
Romanian Bible by Dumitru Cornilescu 1924 in
Cyrillic Script**

Public Domain

Language: (Romanian)

Dialect: Cyrillic script

Translation by: Dumitru Cornilescu

This Bible translation is permanently in the public domain (not copyrighted) due to copyright expiration. You may copy and distribute it freely. Această traducere biblică este permanent în domeniul public (fără drepturi de autor) din cauza expirării drepturilor de autor. Puteți să o copiați și să o distribuiți în mod liber.

2022-01-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

f41bd94c-7932-56e9-a3e0-c3b197ce9d53